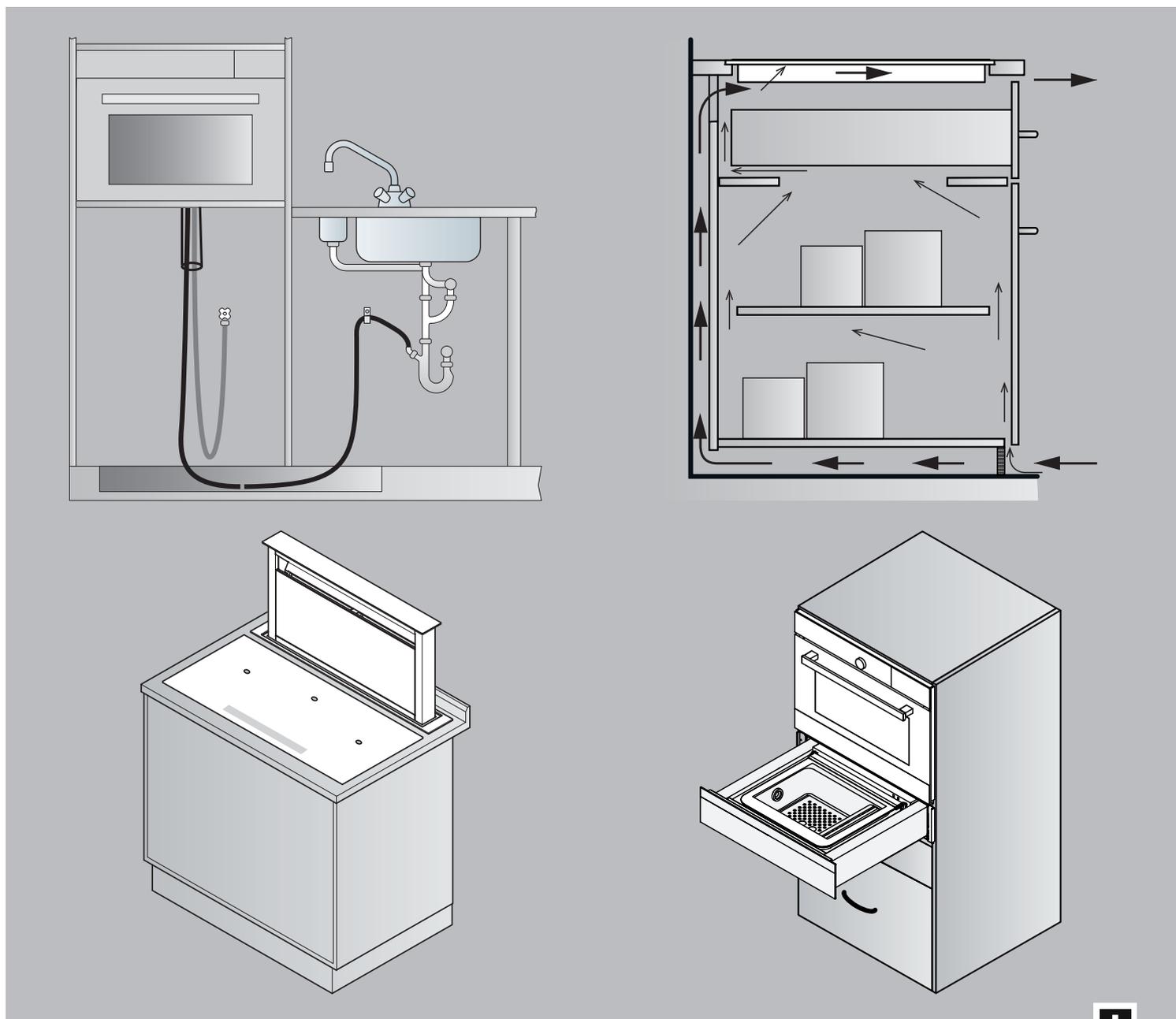




La perfection suisse à la maison



# Aide à la planification

Collection International  
Appareils de cuisine  
2018



## A propos du contenu

### Note

La présente aide à la conception s'applique uniquement aux numéros de modèles mentionnés. Les anciennes aides pour les générations de modèles antérieures peuvent être demandées sous forme électronique auprès du service clientèle.

Cette aide à la conception ne doit pas être utilisée comme notice d'installation! Les consignes et conseils obligatoires pour la pose des appareils sont indiqués dans les notices d'installation jointes aux appareils. Les notices d'installation sont également consultables sur le site internet [www.vzug.com/b2b](http://www.vzug.com/b2b).

### Modifications

Le texte, les illustrations et les données correspondent au niveau technique des appareils au moment de la mise sous presse de cette aide à la conception. Sous réserve de modifications dans le cadre du progrès technique. Les versions en allemand, anglais, français et italien font foi. V-ZUG décline toute responsabilité pour les traductions dans d'autres langues que celles précédemment citées.

### Symboles utilisés



Ce symbole est utilisé pour toutes les consignes importantes concernant la sécurité.

Le non-respect de ces consignes peut causer des blessures et endommager l'appareil ou l'installation!

- ▶ Indique une instruction.
- Indique une énumération.



Informations et consignes dont il faut tenir compte.



Evacuation d'air



Recyclage d'air

### Documents complémentaires

Cette aide de planification renvoie à différents documents complémentaires. Ces documents peuvent être demandés au siège social à Zoug, par e-mail à [service-support@vzug.com](mailto:service-support@vzug.com).

### Liens utiles

- [www.vzug.com](http://www.vzug.com)
- [www.vzug.com/b2b](http://www.vzug.com/b2b)
- [www.lifestyle.vzug.ch](http://www.lifestyle.vzug.ch)

### Légende des groupes de pays

Groupe de pays	Codes pays (d'après ISO 3166)	Groupe de pays	Codes pays (d'après ISO 3166)
<b>A</b>	EU Union européenne TR Turquie IL Israël LB Liban	<b>D</b>	AU Australie NZ Nouvelle-Zélande
<b>B</b>	GB Grande-Bretagne	<b>E</b>	RU Russie UA Ukraine
<b>C</b>	HK Hong Kong SG Singapour	<b>F</b>	CN Chine



## Table des matières

<b>1</b>	<b>Récapitulatif des raccordements, zones et dimensions</b>	<b>5</b>
1.1	Conditions de fonctionnement générales.....	5
1.2	Utilisation d'interrupteurs FI dans les installations domestiques/courants de court-circuit .....	5
1.3	Domaine de validité.....	6
1.4	Positions des raccordements électriques.....	8
1.5	Encastrement EURO.....	9
1.6	Dimensions de la façade des appareils .....	10
<b>2</b>	<b>Cuiseurs à vapeur</b>	<b>11</b>
2.1	Indications générales .....	11
2.2	Caractéristiques de raccordement électrique.....	11
2.3	Schéma de circulation d'air Combi-Steam MSLQ.....	12
2.4	Combi-Steam MSLQ (23015).....	12
2.5	Combi-Steam SL (23012/23013), SE (23010).....	12
2.6	Combi-Steam HSL (23004), Steam HSE (23002).....	13
2.7	Combi-Steam XSL (23005/23006), Steam XSL (23023) .....	13
2.8	Combi-Steam XSLF (23007/23008).....	14
<b>3</b>	<b>Fours</b>	<b>17</b>
3.1	Indications générales .....	17
3.2	Caractéristiques de raccordement électrique.....	17
3.3	Combi XSL (21023/21030), XSE (21017), XSLP (21028), XSEP (21027) .....	17
3.4	Combi SL (21022/21029), SE (21016), SLP (21025), SEP (21019).....	17
<b>4</b>	<b>Tiroir sous-vide, tiroirs chauffants et tiroirs de système</b>	<b>18</b>
4.1	Indications générales .....	18
4.2	Données de raccordement électriques .....	18
4.3	Tiroir sous-vide.....	19
4.4	Tiroirs chauffants.....	20
4.5	Tiroirs de l'appareil.....	23
<b>5</b>	<b>Micro-ondes</b>	<b>24</b>
5.1	Indications générales .....	24
5.2	Caractéristiques de raccordement électrique.....	24
5.3	Miwell HSL (24006).....	24
5.4	Miwell-Combi XSL (24009) .....	25
5.5	Miwell L (24002).....	25
<b>6</b>	<b>Coffee Centers</b>	<b>26</b>
6.1	Indications générales .....	26
6.2	Caractéristiques de raccordement électrique.....	26
6.3	Supremo HSL (25002) .....	26
6.4	Supremo XSL (25003) .....	26
<b>7</b>	<b>Combinaisons possibles</b>	<b>27</b>
7.1	Four et minifour et cuiseur à vapeur .....	27
7.2	Four et micro-ondes .....	28
7.3	Four et Coffee-Center .....	30
<b>8</b>	<b>Champs de cuisson en vitrocéramique induction/wok/teppan Yaki</b>	<b>31</b>
8.1	Indications générales .....	31
8.2	Revêtement OptiGlass .....	31
8.3	Caractéristiques de raccordement électrique.....	31
8.4	Aération.....	32
8.5	Champ de cuisson à induction avec hotte d'aspiration intégrée .....	33
8.6	Encastrement superposé avec cadre de montage normal.....	41
8.7	Encastrement superposé avec «DualDesign» .....	43
8.8	Encastrement à fleur avec «DualDesign» .....	49
8.9	Encastrement sans tôle de protection d'aération .....	56
8.10	Encastrement avec une tôle de protection d'aération .....	58
8.11	Encastrement au-dessus d'un four ou d'un cuiseur à vapeur .....	60



<b>9 Champs de cuisson au gaz</b>	<b>61</b>
9.1 Caractéristiques de raccordement électrique.....	61
9.2 Raccordement du gaz .....	62
9.3 Ventilation .....	63
9.4 Réglage sur le type de gaz local .....	64
9.5 Encastrement superposé avec «DualDesign» .....	65
9.6 Encastrement à fleur avec «DoubleDesign» .....	68
<b>10 Encastrement combiné de champs de cuisson</b>	<b>71</b>
10.1 Combinaison avec encastrement superposé .....	71
10.2 Exemples de combinaisons avec encastrement superposé .....	72
10.3 Combinaison avec encastrement à fleur .....	73
10.4 Exemples de combinaisons avec encastrement à fleur .....	74
<b>11 Hottes d'aspiration</b>	<b>75</b>
11.1 Indications générales .....	75
11.2 Hottes d'aspiration spéciales .....	76
11.3 Hottes de plafond .....	87
11.4 Hottes îlots .....	92
11.5 Hottes murales .....	92
11.6 Hottes d'aspiration à encastrer .....	96
<b>12 Lave-vaisselle</b>	<b>109</b>
12.1 Indications générales .....	109
12.2 Données de raccordement électriques/sanitaires .....	109
12.3 Vue d'ensemble de l'encastrement .....	112
12.4 Plans de perçage de décor 60 cm.....	113
12.5 Adora SL, S, N avec largeur de niche de 60 cm .....	114
<b>13 Lave-vaisselle avec pompe à chaleur</b>	<b>119</b>
13.1 Indications générales .....	119
13.2 Données de raccordement électriques/sanitaires .....	120
13.3 Vue d'ensemble de l'encastrement .....	122
13.4 Plans de perçage de décor 60 cm.....	122
13.5 Adora SL WP avec largeur de niche de 60 cm .....	123
<b>14 Réfrigérateurs</b>	<b>126</b>
14.1 Indications générales .....	126
14.2 Caractéristiques de raccordement électrique.....	126
14.3 Conditions ambiantes.....	126
14.4 Ventilation de niche .....	127
14.5 Réfrigérateurs.....	129
14.6 Armoire à vin .....	131
14.7 Congélateur.....	132
<b>15 Accessoires</b>	<b>133</b>
15.1 Fours/cuiseurs à vapeur/micro-ondes/machines à café/tiroirs sous-vide/chauffants/de l'appareil .....	133
15.2 Champs de cuisson et champs de cuisson au gaz .....	135
15.3 Hottes d'aspiration .....	137
15.4 Lave-vaisselle .....	149
15.5 Réfrigérateurs.....	149

## 1 Récapitulatif des raccordements, zones et dimensions



Les raccordements électriques doivent être réalisés par des personnes qualifiées, selon les directives et les normes relatives aux installations basse tension et conformément aux prescriptions des fournisseurs locaux d'électricité.

Un appareil prêt à brancher doit exclusivement être raccordé à une prise de courant de sécurité installée conformément aux prescriptions. Dans l'installation domestique, un dispositif de coupure sur tous les pôles avec une distance de coupure de 3 mm est à prévoir. Les interrupteurs, les dispositifs enfichables, les automates LS et les fusibles librement accessibles après l'installation de l'appareil et qui déclenchent tous les conducteurs polaires doivent être des disjoncteurs autorisés. Une mise à la terre correcte et des conducteurs neutres et de protection posés séparément garantissent un fonctionnement sûr et sans panne. Après le montage, tout contact avec des pièces conductrices de tension et des lignes isolées doit être impossible. Contrôler les installations anciennes.



Raccordements électriques par des spécialistes agréés uniquement.  
Prévoir une ligne d'alimentation séparée pour le raccordement électrique de chaque appareil.

### 1.1 Conditions de fonctionnement générales



Des indications détaillées sur les données de raccordement électrique sont fournies au début de chaque chapitre.

Grandeur	Valeur nominale	Minimale	Maximale
Tension	230 V	207 V	253 V
Tension	400 V	360 V	440 V
Fréquence	50 Hz sinusoïdale	49 Hz sinusoïdale	51 Hz sinusoïdale

- Ecart de fréquence momentanée sur le réseau:  $\pm 5\%$
- Stabilité en fréquence à long terme sur le réseau (pour horloges synchronisées avec le réseau):  $\pm 10$  ppm
- Altitude d'utilisation des appareils: max. 2000 m d'altitude.

### 1.2 Utilisation d'interrupteurs FI dans les installations domestiques/courants de court-circuit

Les fours et champs de cuisson présentent des courants de court-circuit élevés de façon inhérente au système. Les grandeurs sont influencées par différents facteurs et peuvent fortement osciller. Des courants de court-circuit atteignant 10 mA env. par appareil sont admissibles conformément à la norme. Les valeurs sont mesurées à chaud.

Si des interrupteurs de protection contre le courant de court-circuit (interrupteurs FI) sont prévus dans l'installation domestique, nous conseillons de raccorder les appareils susmentionnés par l'intermédiaire de leur propre interrupteur FI distinct du reste de l'alimentation électrique de l'habitation. Un courant de déclenchement de 30 mA ou plus doit être choisi pour l'interrupteur FI.



### 1.3 Domaine de validité

La famille de produits (numéro de modèle) correspond aux premiers chiffres du numéro de fabrication (FN) figurant sur la plaque signalétique.

Produit	Famille de produits	Produit	Famille de produits
<b>Cuiseurs à vapeur</b>		<b>Vitrocéramique à induction</b>	
Comhair-Steam SE	23010	GK11TIFKZ	31062
Comhair-Steam SL	23012/23013	GK16TIWSZ	31088
Combi-Steam HSL	23004	GK17TIYSZ	31076
Combi-Steam MSLQ	23015	GK26TIMSZ	31084
Combi-Steam XSL	23005/23006	GK27TIMSZ	31085
Combi-Steam XSLF	23007/23008	GK27TIYSZ	31077
Steam XSL	23023	GK46TIAKSZO	31100
		GK46TIMASCO, GK46TIMASZO	31091
		GK46TIMGC, GK46TIMGZ	31090
		GK46TIMPSZ	31080
		GK46TIMSCO, GK46TIMSZO	31086
		GK46TIMXSCO, GK46TIMXSZO	31087
		GK47TIMPSZ	31079
		GK56TIMSCO, GK56TIMSZO	31081
		GK57TIMSZO	31082
		GKD46TIMASZO	31094
<b>Fours</b>		<b>Champs de cuisson au gaz</b>	
Comhair SE	21016	GAS311EKBZ	31046
Comhair SEP	21019	GAS311GKBZ	31073
Comhair SL	21022/21029	GAS321EKBZ	31050
Comhair SLP	21025	GAS321GKBZ	31074
Comhair XSE	21017	GAS411GSAZ/GSBZ	31063
Comhair XSEP	21027	GAS421GSAZ/GSBZ	31064
Comhair XSL	21023/21030	GAS641EKAZ	31054
Comhair XSLP	21028	GAS641GKAZ	31089
		GAS641GSAZ/GSBZ	31071
		GAS731EKBZ	31056
		GAS731GKBZ	31075
		GAS951GSAZ/GSBZ	31072
<b>Tiroir sous-vide</b>		<b>Hottes spéciales</b>	
VS60144	36001	DSMS	64005
		DSTS9	64004
<b>Tiroirs chauffants</b>		<b>Hotte de plafond</b>	
WS60144	34017	DSDSR12	64003
WS60162	34018		
WS60220	34019		
WS60283	34020		
WS60312	34021		
<b>Tiroirs de l'appareil</b>		<b>Hottes îlots</b>	
SYS60144	35001	DIAS10	63009
SYS6076	35002	DIPQ10	63015
		DIPQ12	63016
<b>Micro-ondes</b>			
Miwell HSL	24006		
Miwell L	24002		
Miwell-Combi XSL	24009		
<b>Coffee-Center</b>			
Supremo HSL	25002		
Supremo XSL	25003		



Produit	Famille de produits	Produit	Famille de produits
<b>Hottes murales</b>		<b>Lave-vaisselle</b>	
DWPQ9	62022	GS Adora N	41075, 41077
DWPQ12	62023	GS Adora S	41079, 41080
DWVHR9	62010	GS Adora SL	41048, 41059, 41061, 41085, 41086
DWVMR9	62009	GS Adora SL WP	41046, 41082
<b>Hottes d'aspiration à encastrer</b>		<b>Réfrigérateurs</b>	
DEHE5	61021	Cooltronic	51047
DEHE7	61022	Prestige P eco	51052
DEHMR5	61023	Prestige T	51081
DEHMR7	61024	Royal	51018
DEHMR8	61025	Jumbo 60i	51078
DFPQ6	61040	Magnum 2 60i	51080
DFPQ9	61041	Komfort 60i	51048
DFPQ12	61042		
DFPQSL6	61037	<b>Armoires à vin</b>	
DFPQSL9	61038	Winecooler SL 60	51075
DFSG6	61031	Winecooler 90 SL 60	51082
DHL8	64001	<b>Congélateur</b>	
DHL11	64002	Iglu 60i	51077

## 1.4 Positions des raccordements électriques

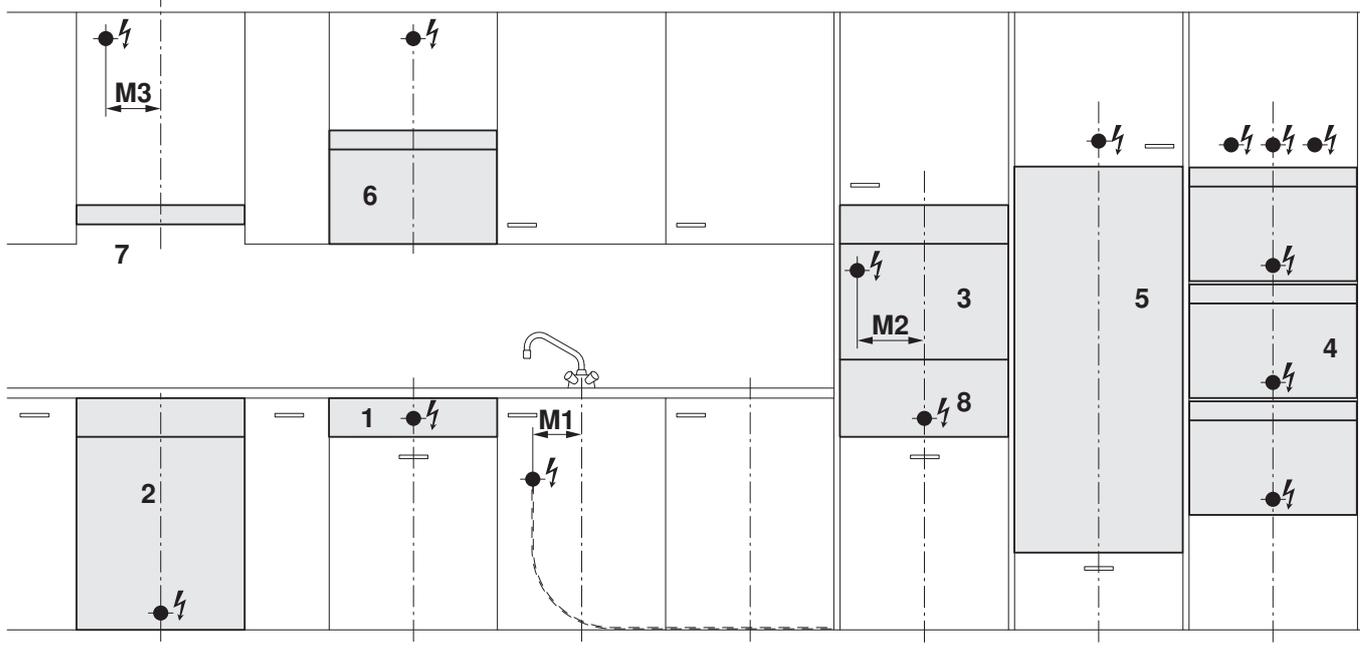
Les hauteurs à partir du sol peuvent varier pour les cuisines EURO. Dans ce cas, utiliser les cotes mesurées à partir du bord inférieur de l'appareil pour calculer la hauteur du raccordement électrique.

### Four sur four

Avec cette combinaison, chaque appareil doit avoir son propre raccordement électrique. Les hauteurs des raccordements peuvent varier selon la hauteur d'encastrement et le type de combinaison.

### Hottes murales avec habillage télescopique

Le raccordement électrique doit passer entre le canal d'évacuation d'air et la tôle de renfort. Les cotes indiquées dans le tableau en tiennent compte.



- 1 Réchaud à encastrer/coffret de commande/champ de cuisson autonome
- 2 Réfrigérateur dans élément inférieur/lave-vaisselle
- 3 Four/Coffee-Center
- 4 Combinaisons (four/cuiseur à vapeur/micro-ondes)
- 5 Réfrigérateur, Winecooler dans armoire haute
- 6 Micro-ondes dans armoire suspendue
- 7 Hotte d'aspiration
- 8 Tiroir chauffant

**M1** Distance du milieu au raccordement du lave-vaisselle/réfrigérateur dans élément inférieur

**M2** Distance du milieu au raccordement du Coffee-Center

**M3** Distance du milieu au raccordement de la hotte d'aspiration



Si la niche d'encastrement dispose uniquement de la profondeur minimale, prendre en compte un espace supplémentaire pour les raccordements électriques.



## 1.5 Encastrement EURO

No	Désignation	Raccordement à partir de l'appui de l'appareil	Raccordement dans une niche	Type de raccordement
1	Four, cuiseur à vapeur (hauteur 600 mm)	max. 30 mm (pour hauteur de socle 100 mm)	central	I
2	Coffret de commande, champ de cuisson autonome	–	central	I
3	Lave-vaisselle	–	<b>M1</b> = 160 mm	<b>U</b>
	Réfrigérateur dans élément inférieur	–	<b>M1</b> = 160 mm	<b>U</b>
4	Four, cuiseur à vapeur (hauteur 600 mm)	max. 30 mm	central	I
	Four, cuiseur à vapeur (hauteur 380 mm/450 mm)	max. 30 mm	central	I
	Micro-ondes (hauteur 380 mm)	max. 300 mm	central	I, U
	Micro-ondes (hauteur 450 mm)	max. 400 mm	central	I
	Coffee-Center	max. 300 mm	<b>M2</b> = 225 mm	I, U
5	Combinaison de 2 appareils (hauteur 600 mm) Combinaison de 3 appareils, variante	max. 30 mm	central	I, U
6	Réfrigérateur, Winecooler dans armoire haute jusqu'à 12/6 compris, EURO 1530 mm	–	central	<b>U</b>
	Réfrigérateur dans armoire haute à partir de 13/6, EURO 1540 mm			
7	Micro-ondes dans armoire suspendue	–	central	<b>U</b>
8	Tiroir chauffant	–	central	<b>U</b>

**I** Voir la notice d'installation respective

**M1** Distance du milieu au raccordement du lave-vaisselle/réfrigérateur dans élément inférieur

**M2** Distance du milieu au raccordement du Coffee-Center

**U** Prise sous crépi 230 V

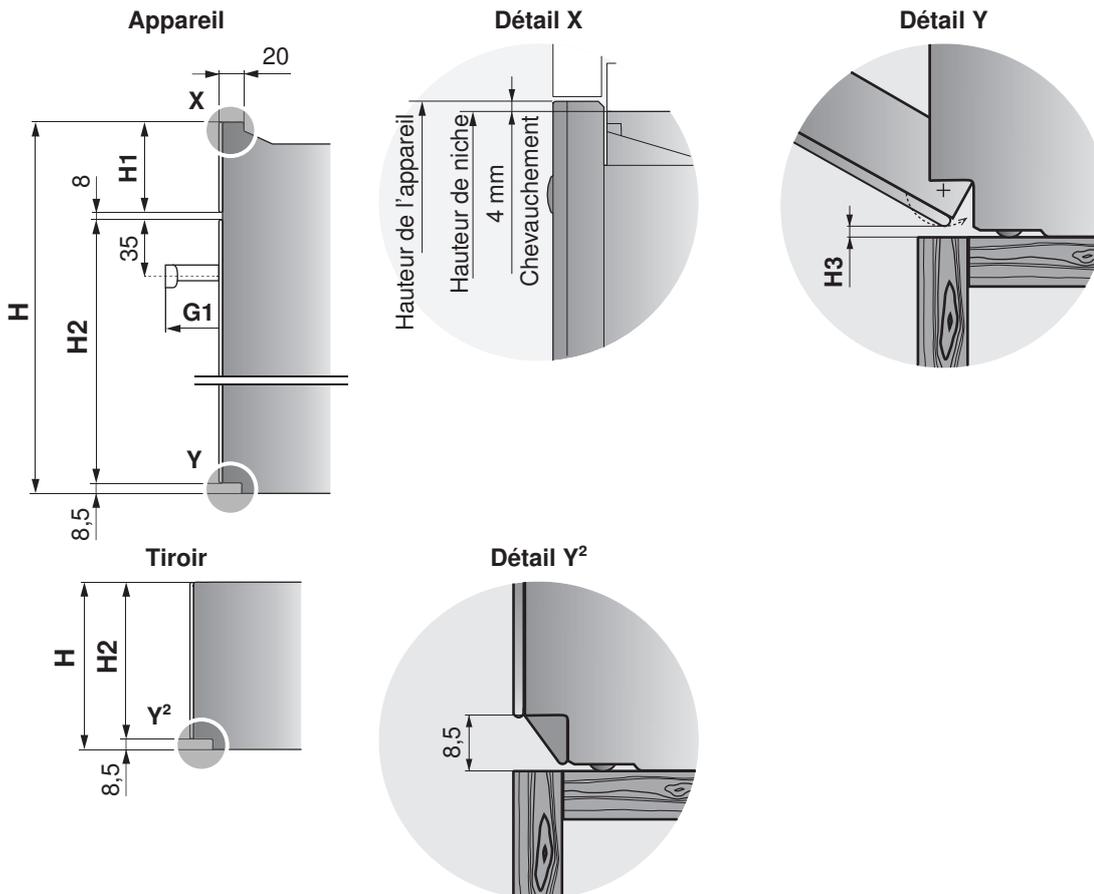
**1.6 Dimensions de la façade des appareils**



Les tolérances de fabrication sont de  $\pm 1$  mm

Hauteur de l'appareil H	Hauteur du cache H1	Hauteur de la porte vitrée H2	Poignée design G1*	Longueur de la poignée/ distance entre les trous
598	124	457,5	43	445/383
454	80	357,5		
378	50	311,5		
310	-	301,5	-	-
281		272,5		
218		209,5		
160		151,5		
142		133,5		
74		65,5		

\* Ne s'applique pas aux appareils avec poignée escamotable



Appareils	H3
Four, cuiseur à vapeur	4 mm
Micro-ondes, Coffee-Center, tiroir de l'appareil, sous-vide et chauffant	0 mm

## 2 Cuiseurs à vapeur

Utilisation possible uniquement avec une dureté de l'eau >3° pour la dureté française (>1,7° pour la dureté allemande)

### 2.1 Indications générales



Une réparation parfaite ne peut être garantie que si la désinstallation sans destruction de l'ensemble de l'appareil est toujours possible.

Afin de garantir une bonne aération, la niche de l'appareil doit être munie d'une ouverture d'amenée d'air d'au moins 25 cm<sup>2</sup>.

### 2.2 Caractéristiques de raccordement électrique

Appareil	Groupe de pays *	Raccordement secteur	Protection par fusible	Puissance connectée	Câble d'alimentation
Combi-Steam MSLQ **	A, B, C, D, E, F	400 V 2N~ 50 Hz	16 A	5700 W	min. 1.8 m, sans fiche
		230 V~ 50 Hz	25 A ***		
Comhair-Steam SL, Comhair-Steam SE, Combi-Steam HSL, Combi-Steam XSL(F), Steam XSL	A, E	230 V~ 50 Hz	16 A	SE, SL, XSL(F): 3700 W	min. 1.8 m, avec fiche
	B, C				min. 1.8 m, sans fiche
	D	220–240 V~ 50 Hz	HSL: 3500 W	min. 1.8 m, avec fiche	
	F				
Steam HSE	A, B, C, E	230 V~ 50 Hz	10 A	2200 W	min. 1.8 m, avec fiche
	D, F	220–240 V~ 50 Hz			

\* Groupe de pays (voir page 2)

\*\* Le Combi-Steam MSLQ peut aussi fonctionner en monophasé (230 V~ / max. 16 A). Si possible toutefois, le raccorder sur deux phases ou le protéger par un fusible de 25 A pour des raisons de performances.

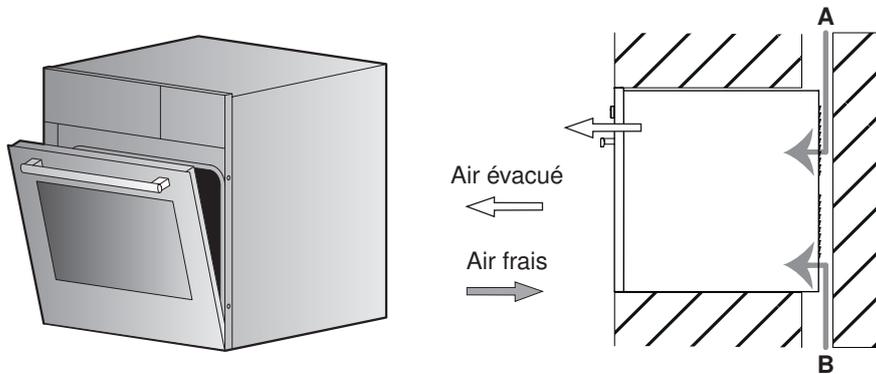
\*\*\* Cet appareil est conforme à la norme CEI 61000-3-12 sous réserve que la puissance de court-circuit S<sub>sc</sub> au point de raccordement de l'installation client avec le réseau public soit supérieure ou égale à 1140 kW. Il est de la responsabilité de l'installateur ou de l'exploitant de l'appareil de garantir, si nécessaire après consultation de l'opérateur de réseau, que cet appareil est raccordé uniquement à un point de raccordement avec une valeur S<sub>sc</sub> supérieure ou égale à 1140 W.

### 2.3 Schéma de circulation d'air Combi-Steam MSLQ

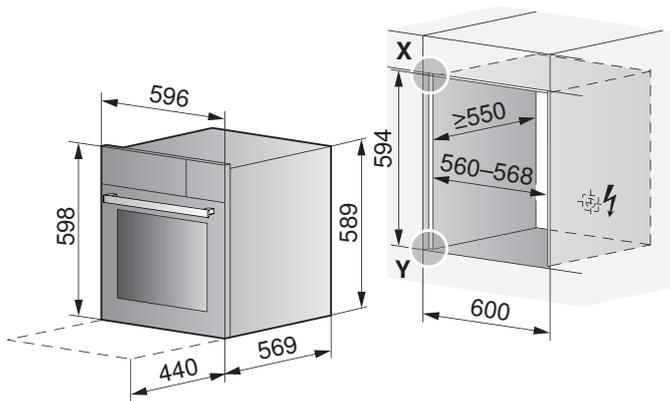


Afin de garantir une bonne aération, la niche de l'appareil doit être munie d'une amenée d'air, positions **A** et **B**, d'une surface totale comprise entre  $\geq 80$  et  $\leq 850$  cm<sup>2</sup>, où **B** doit être  $\geq 60$  cm<sup>2</sup>.

Encastrement sous un champ de cuisson à induction (voir page 60).

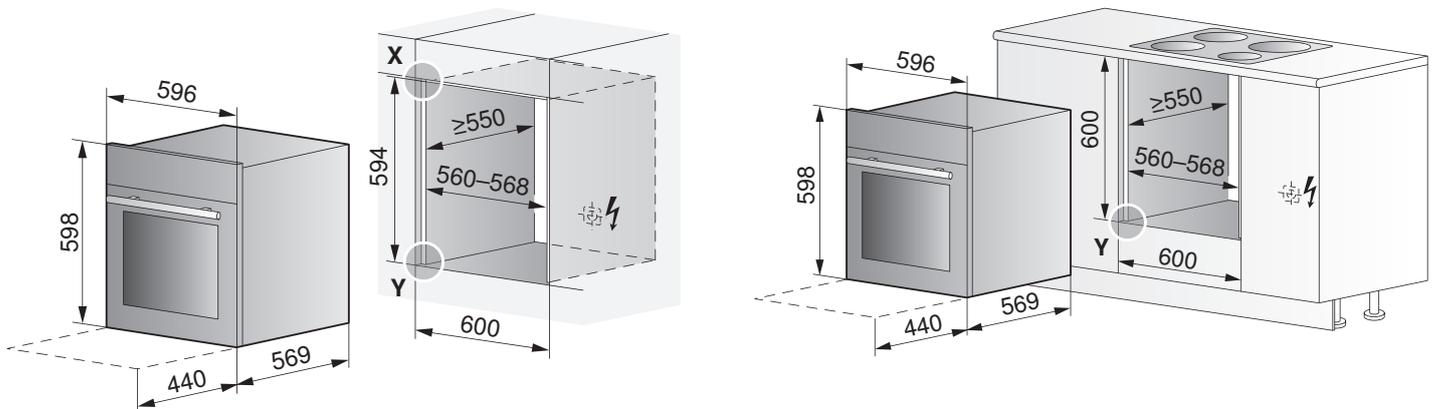


### 2.4 Combi-Steam MSLQ (23015)



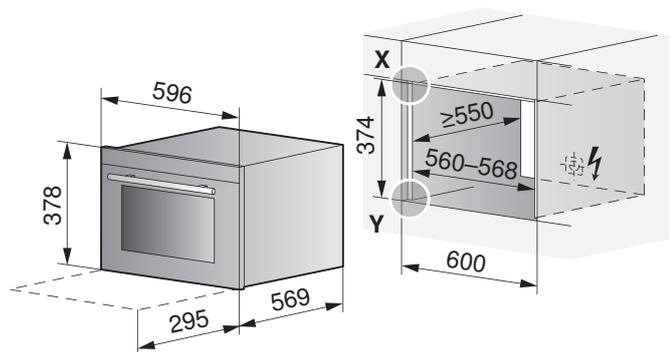
<sup>1</sup> Pour hauteur de niche 635 mm: éléments de compensation, voir le chapitre Accessoires (voir page 133).

### 2.5 Combi-Steam SL (23012/23013), SE (23010)

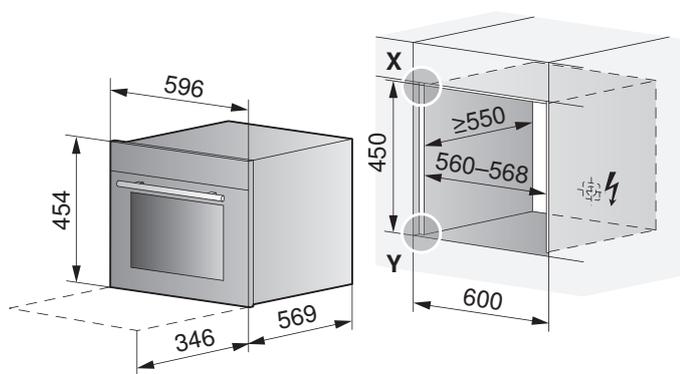


Dimensions de la façade des appareils: détail X/Y (voir page 10)

**2.6 Combi-Steam HSL (23004), Steam HSE (23002)**

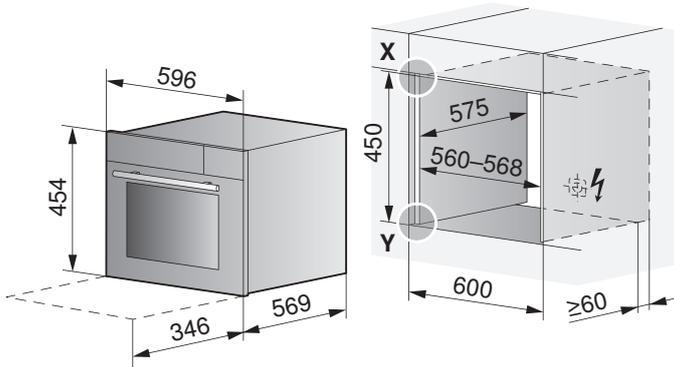


**2.7 Combi-Steam XSL (23005/23006), Steam XSL (23023)**



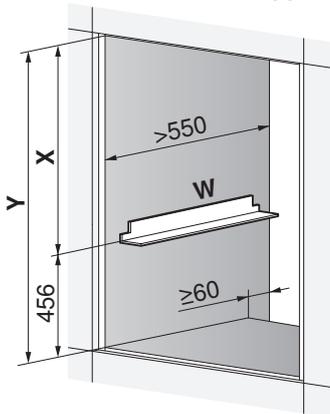
Dimensions de la façade des appareils: détail X/Y (voir page 10)

2.8 Combi-Steam XSLF (23007/23008)

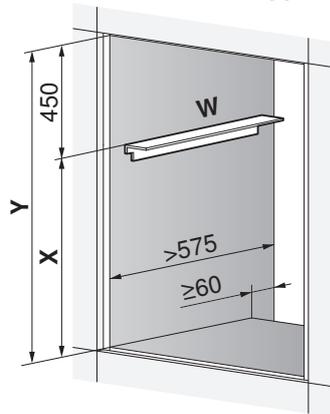


Dimensions de la façade des appareils: détail X/Y (voir page 10)

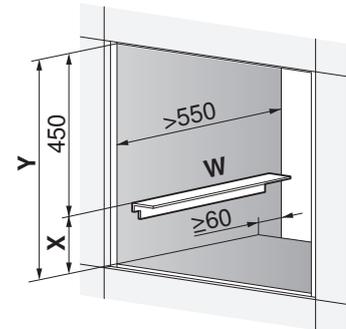
Au-dessous du second appareil



Au-dessus du second appareil



Au-dessus du tiroir chauffant



**X** = hauteur du second appareil

**Y** = hauteur de niche

**W** = set d'équerres K50572

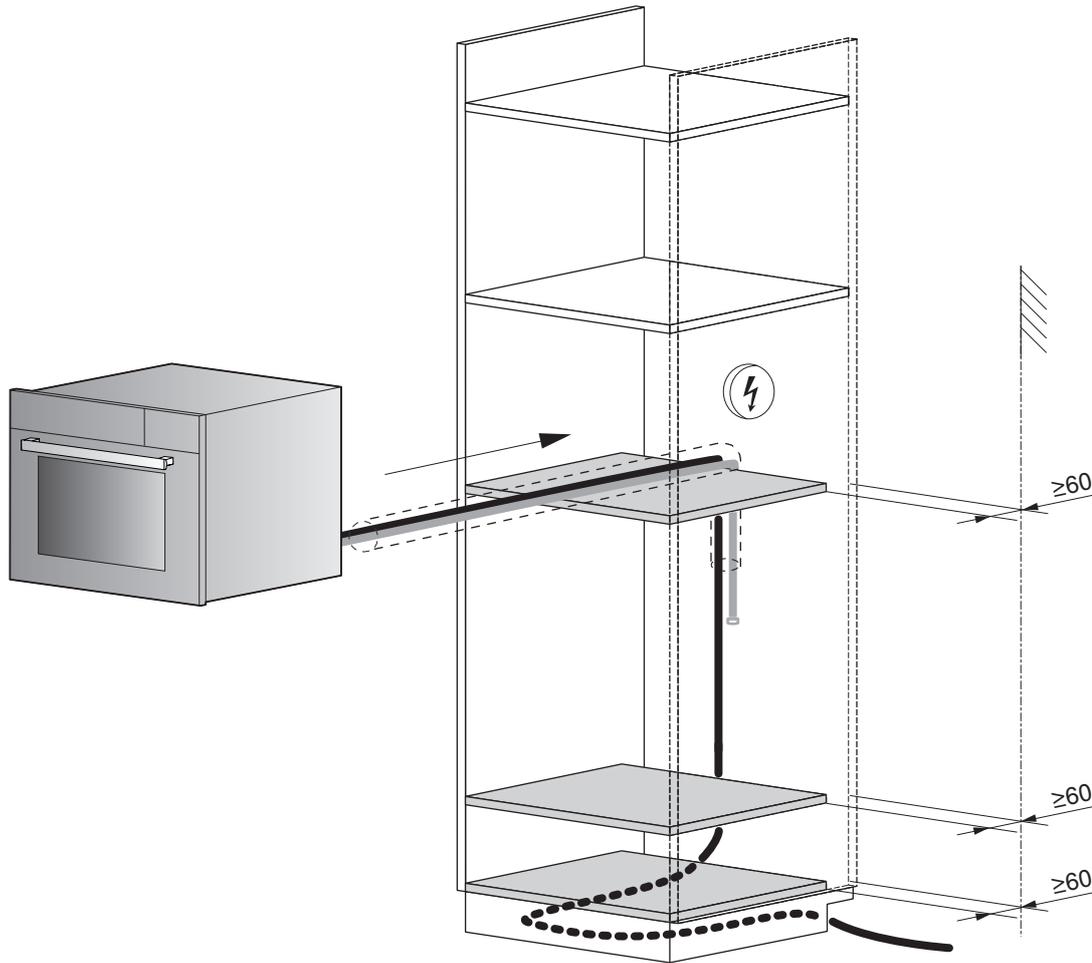


Si la profondeur d'encastrement est inférieure à 575 mm, il est conseillé d'encastrer l'appareil sous un autre appareil pour des raisons de place.

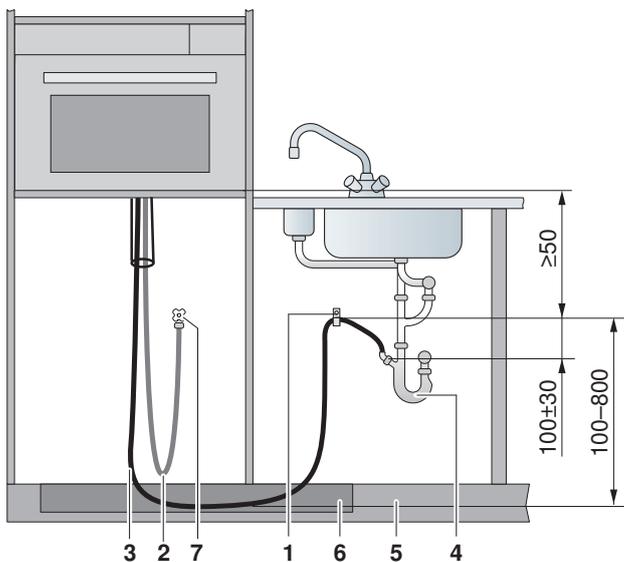
Utiliser le set d'équerres **W** (K50572) pour l'encastrement d'un second appareil dans une niche commune.



Encastrement



## Raccordements sanitaires



- 1 Collier de serrage
- 2 Tuyau métallique flexible d'arrivée 2 m, filetage 3/4"
- 3 Tuyau d'écoulement 3 m, diamètre intérieur du raccordement 22 mm

### Installations à fournir par le client

- 4 Siphon
- 5 Cache de socle
- 6 Pose du tuyau dans le socle
- 7 Raccord d'eau froide avec robinet d'arrêt

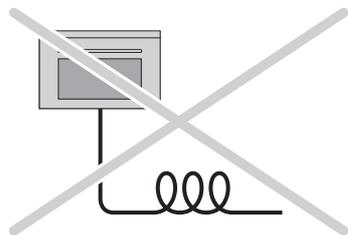
## Écoulement

Longueur du tuyau d'écoulement: 3 m

- Si nécessaire, il est possible de commander en option un tuyau d'écoulement (no d'art. 1012933) de 5 m de long.



Le tuyau d'écoulement ne doit être ni rallongé, ni raccourci.  
La pente entre le fond de l'appareil et le siphon doit être d'au moins 50 mm.  
Le tuyau d'écoulement doit être posé à plat, sans pli.



## Raccord de l'arrivée d'eau froide

Pression de service: 0,1-1,0 MPa (1-10 bar)

Utilisation possible uniquement avec une dureté de l'eau >3° pour la dureté française (>1,7° pour la dureté allemande).

Longueur du tuyau métallique flexible: 2 m



Respecter les prescriptions du service des eaux local.  
Les tuyaux endommagés doivent être remplacés.  
Le tuyau métallique flexible ne doit pas être rallongé.  
Le robinet d'arrêt doit toujours rester accessible.

### 3 Fours

#### 3.1 Indications générales



Une réparation parfaite ne peut être garantie que si la désinstallation sans destruction de l'ensemble de l'appareil est toujours possible.

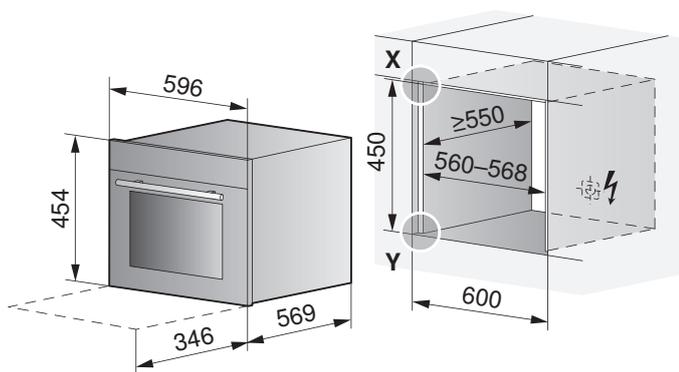
Afin de garantir une bonne aération, la niche de l'appareil doit être munie d'une ouverture d'amenée d'air d'au moins 25 cm<sup>2</sup>.

#### 3.2 Caractéristiques de raccordement électrique

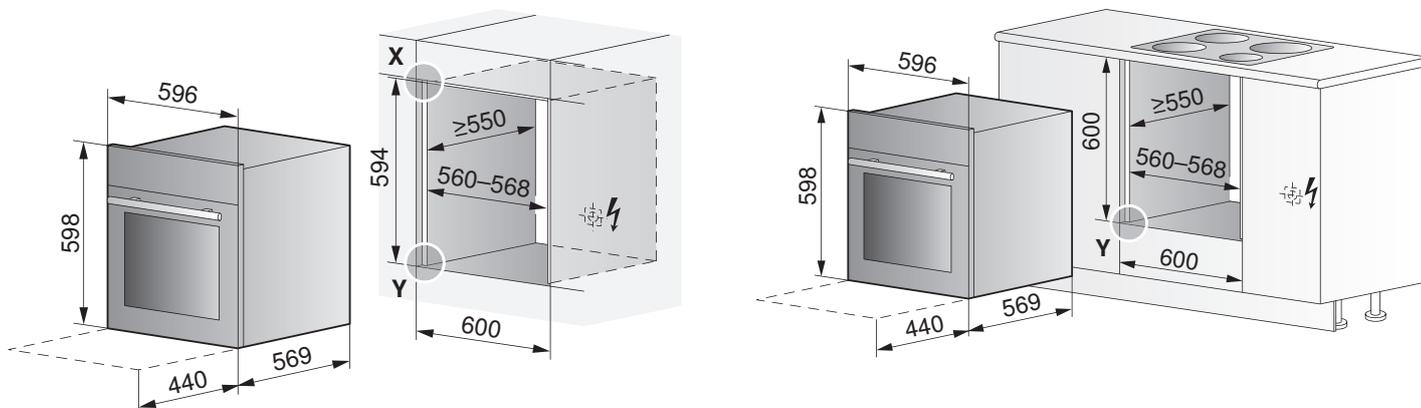
Appareil	Groupe de pays *	Raccordement secteur	Protection par fusible	Puissance connectée	Câble d'alimentation
Comhair SLP, SL, SE, SEP Comhair XSLP, XSEP Comhair XSL, XSE	A, E	230 V~ 50 Hz	16 A	SL(P), SE(P): 3400 W XSL(P), XSE(P): 3300 W HSE: 3100 W	1,8 m min. avec fiche
	B, C				1,8 m min. sans fiche
	D	220-240 V~ 50 Hz			1,8 m min. avec fiche
	F				

\* Groupe de pays (voir page 2)

#### 3.3 Comhair XSL (21023/21030), XSE (21017), XSLP (21028), XSEP (21027)



#### 3.4 Comhair SL (21022/21029), SE (21016), SLP (21025), SEP (21019)



Dimensions de la façade des appareils: détail X/Y (voir page 10)



## 4 Tiroir sous-vide, tiroirs chauffants et tiroirs de système

### 4.1 Indications générales



Une réparation parfaite ne peut être garantie que si la désinstallation sans destruction de l'ensemble de l'appareil est toujours possible.

### 4.2 Données de raccordement électriques



Prévoir un raccordement électrique séparé pour chaque appareil.



Des informations générales concernant les raccordements électriques et un aperçu de leurs positions sont disponibles au chapitre Récapitulatif des raccordements, zones et dimensions (voir page 5).

Appareil	Raccordement secteur	Protection par fusible	Puissance connectée	Câble d'alimentation
Tiroir sous-vide	220–240 V~ 50 Hz	10 A	320 W	1,7 m avec fiche
Tiroirs chauffants			810 W	

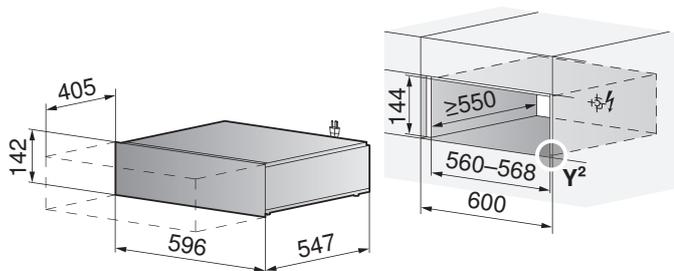
### 4.3 Tiroir sous-vide



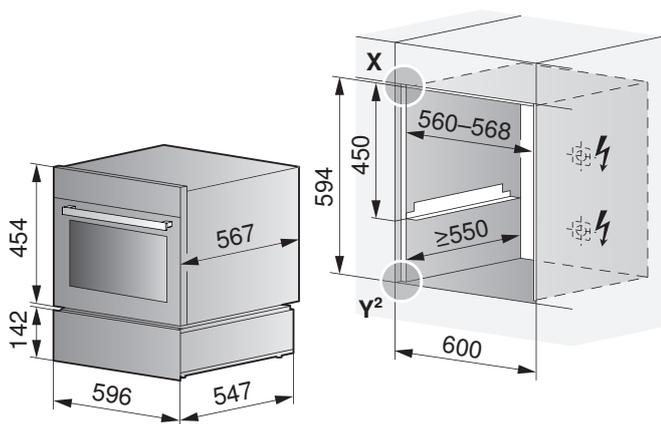
Les équerres de support ne sont pas fournies avec l'appareil. Commander le set d'équerres K50572.

VS60144 (36001)

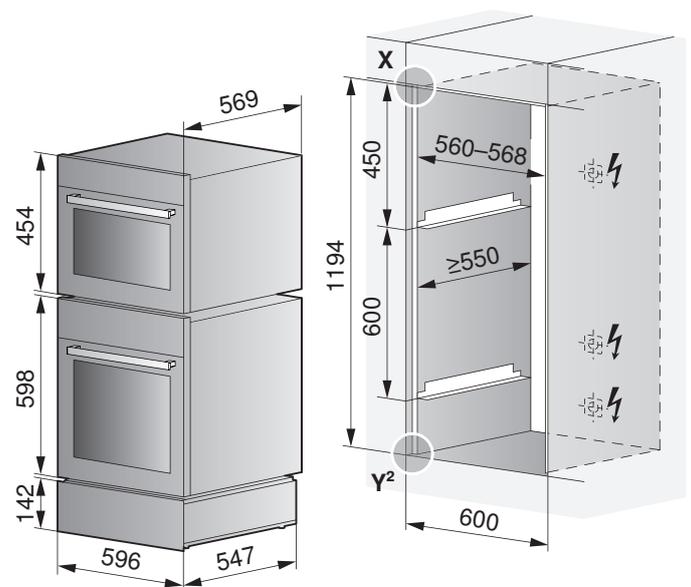
Encastrement solo



Encastrement avec four compact ou cuiseur à vapeur



Encastrement avec four et four compact ou cuiseur à vapeur



Dimensions de la façade des appareils: détail X/Y²  
 (voir page 10)

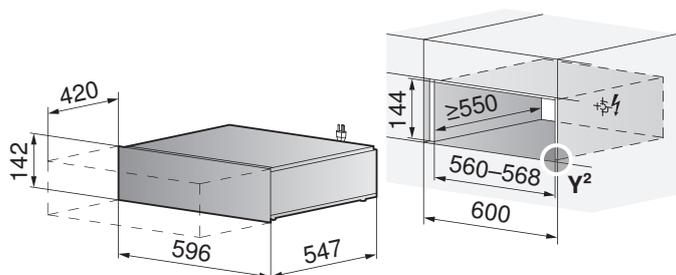
4.4 Tiroirs chauffants



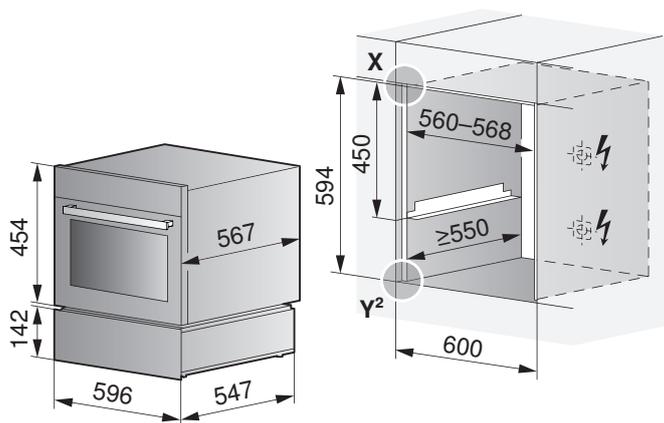
Les équerres de support ne sont pas fournies avec l'appareil. Commander le set d'équerres K50572.

WS60144 (34017)

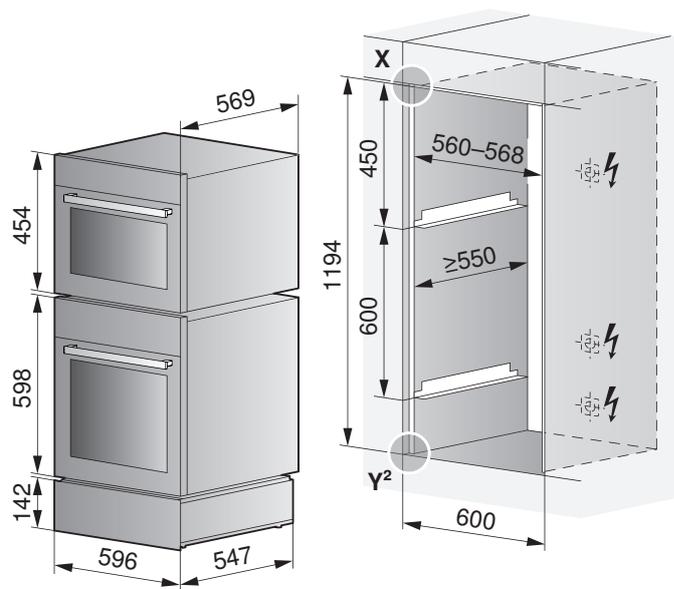
Encastrement solo



Encastrement avec four compact ou cuiseur à vapeur



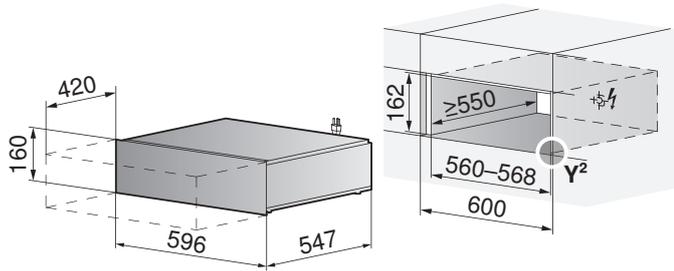
Encastrement avec four et four compact ou cuiseur à vapeur



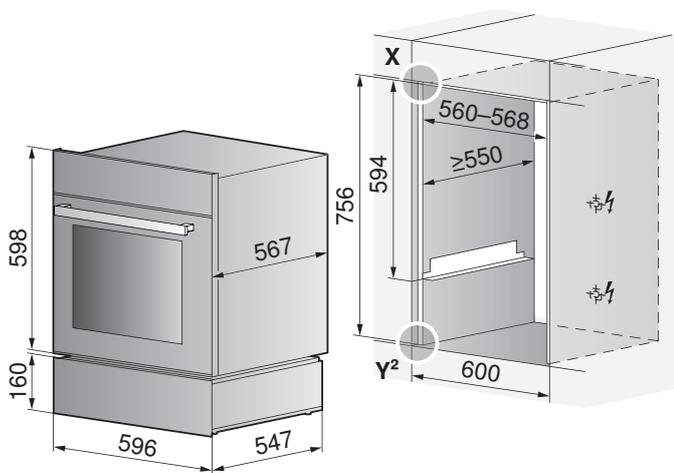
Dimensions de la façade des appareils: détail X/Y²  
 (voir page 10)

WS60162 (34018)

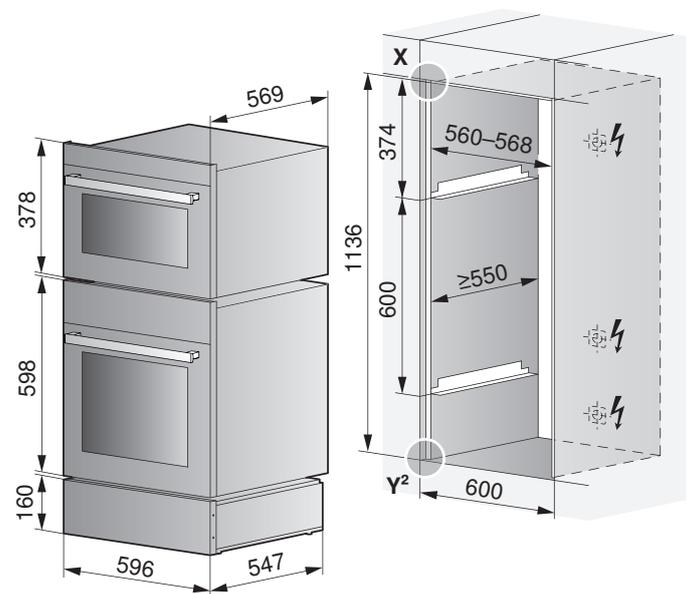
Encastrement solo



Encastrement avec four



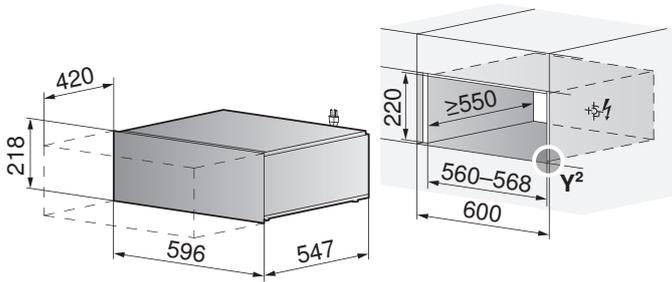
Encastrement avec four et minifour ou cuiseur à vapeur



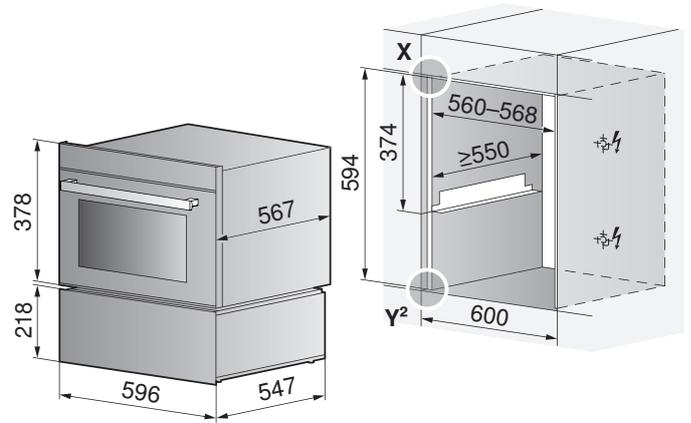
Dimensions de la façade des appareils: détail X/Y<sup>2</sup> (voir page 10)

WS60220 (34019)

Encastrement solo

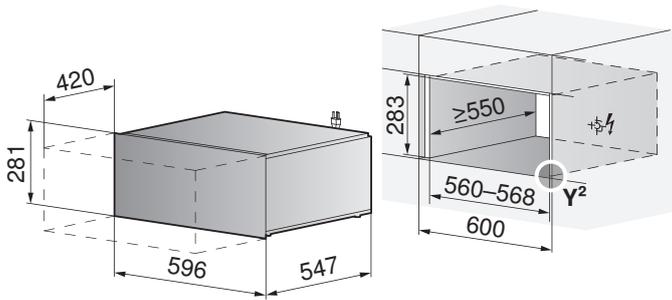


Encastrement avec minifour ou cuiseur à vapeur

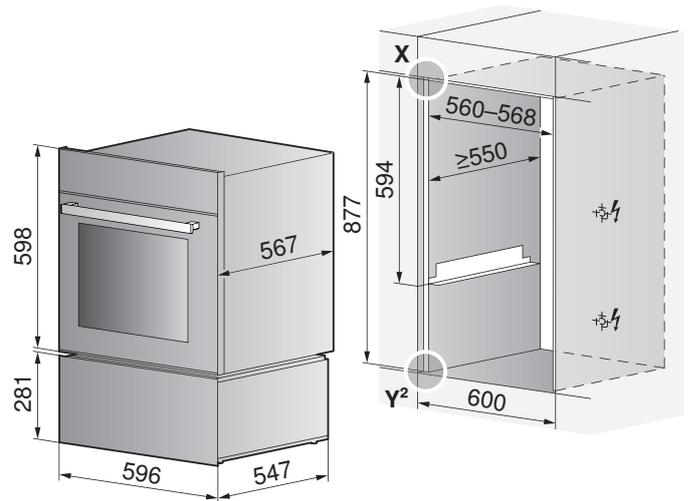


WS60283 (34020)

Encastrement solo



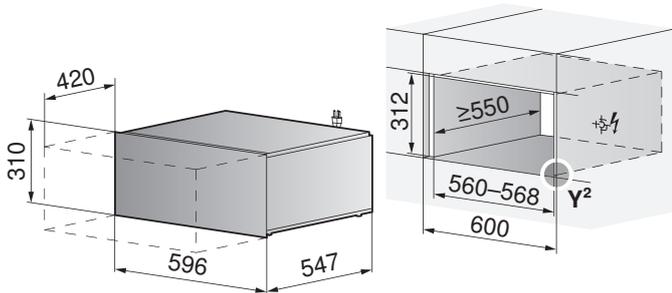
Encastrement avec four



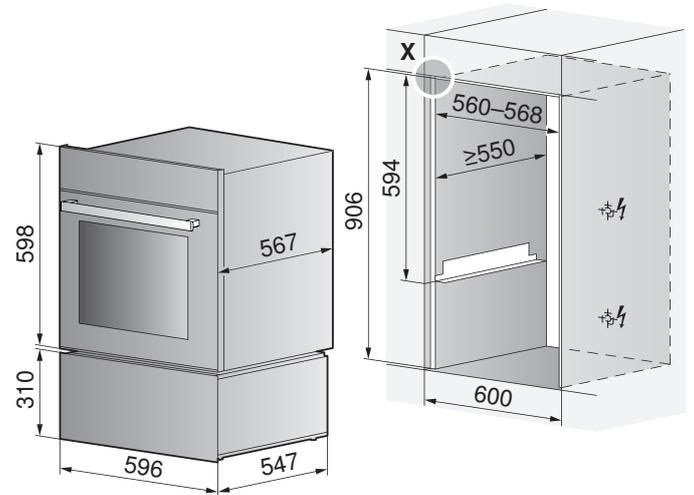
Dimensions de la façade des appareils: détail X/Y²  
 (voir page 10)

WS60312 (34021)

Encastrement solo



Encastrement avec four

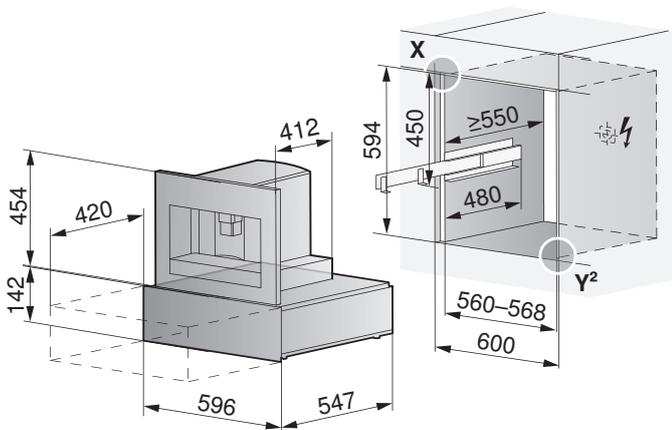


Dimensions de la façade des appareils: détail X/Y²  
 (voir page 10)

4.5 Tiroirs de l'appareil

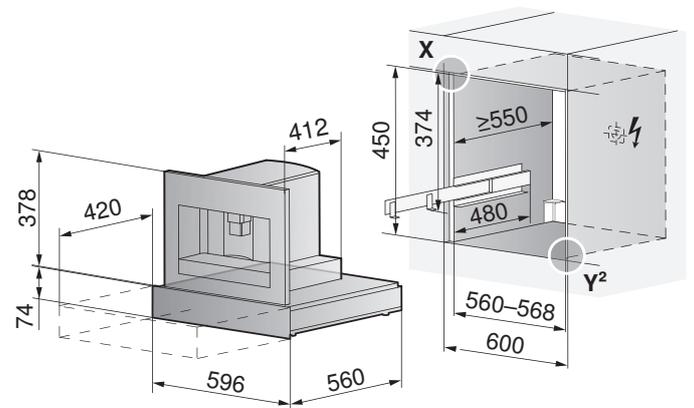
SYS60144 (35001)

Encastrement avec Supremo XSL



SYS6076 (35002)

Encastrement avec Supremo HSL



Dimensions de la façade des appareils: détail X/Y² (voir page 10)



Le support de plaques coulissant pour le montage et l'utilisation est fourni avec l'appareil.

## 5 Micro-ondes



Hauteur d'encastrement minimale sécurité enfants: respecter une distance de 850 mm du sol au bord inférieur du micro-ondes!



Les équerres de support ne sont pas fournies avec l'appareil. Commander le set d'équerres K50572.

### 5.1 Indications générales



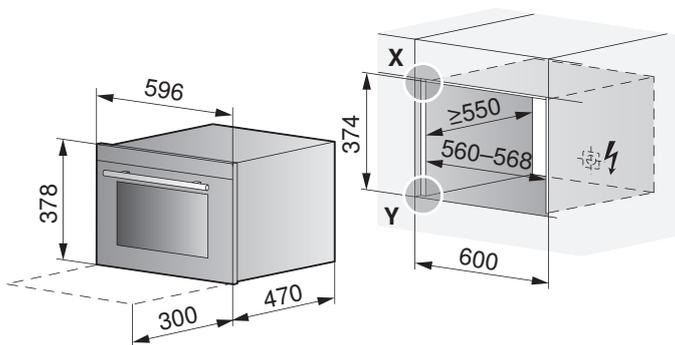
Une réparation parfaite ne peut être garantie que si la désinstallation sans destruction de l'ensemble de l'appareil est toujours possible.

### 5.2 Caractéristiques de raccordement électrique

Appareil	Groupe de pays *	Raccordement secteur	Protection par fusible	Puissance connectée	Câble d'alimentation
Miwell-Combi XSL	A, B, C, E	230 V~ 50 Hz	16 A	2800 W	1,2 m avec fiche
	D	240 V~ 50 Hz			
	F	220 V~ 50 Hz			
Miwell-Combi HSL	A, B, C, E	230 V~ 50 Hz	10 A	2300 W	
	D	240 V~ 50 Hz			
	F	220 V~ 50 Hz			
Miwell HSL/L	A, B, C, E	230 V~ 50 Hz		1300 W	
	D	240 V~ 50 Hz			
	F	220 V~ 50 Hz			

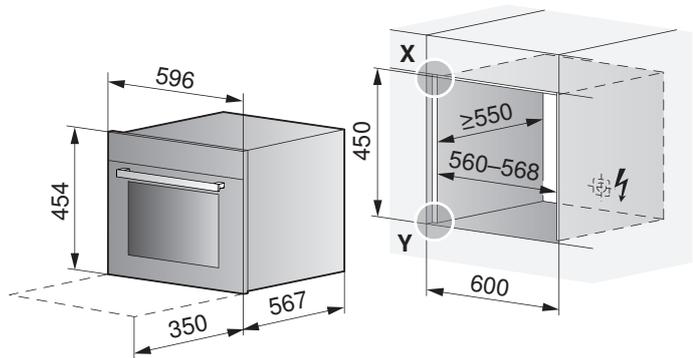
\* Groupe de pays (voir page 2)

### 5.3 Miwell HSL (24006)



Dimensions de la façade des appareils: détail X/Y (voir page 10)

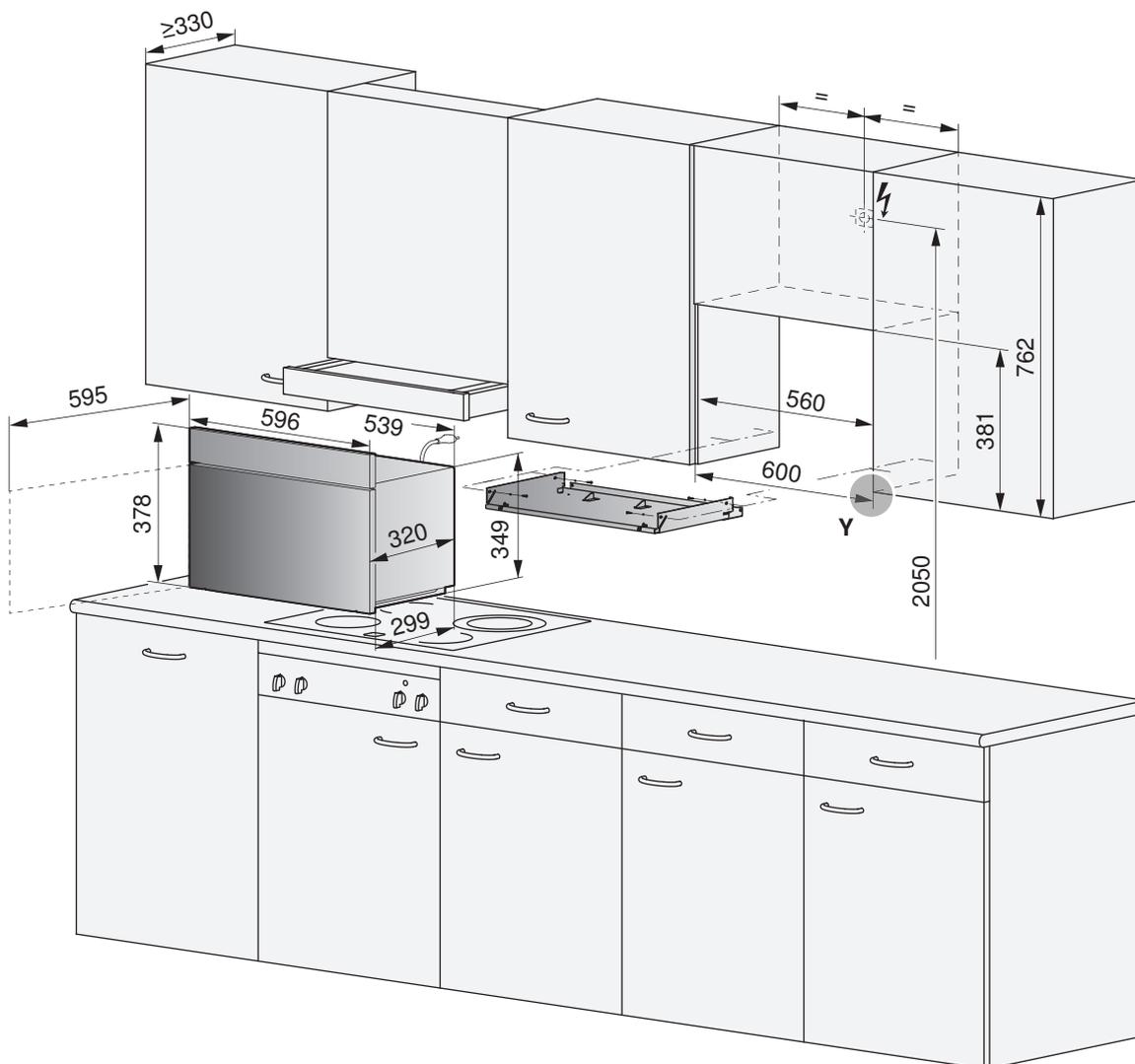
5.4 Miwell-Combi XSL (24009)



5.5 Miwell L (24002)



Charnière à gauche!



Dimensions de la façade des appareils: détail X/Y (voir page 10)

## 6 Coffee Centers



La profondeur de l'armoire suspendue doit être de 485 mm minimum.

### 6.1 Indications générales

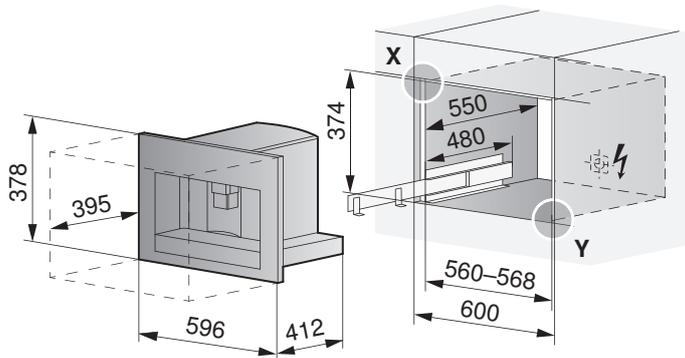


Une réparation parfaite ne peut être garantie que si la désinstallation sans destruction de l'ensemble de l'appareil est toujours possible.

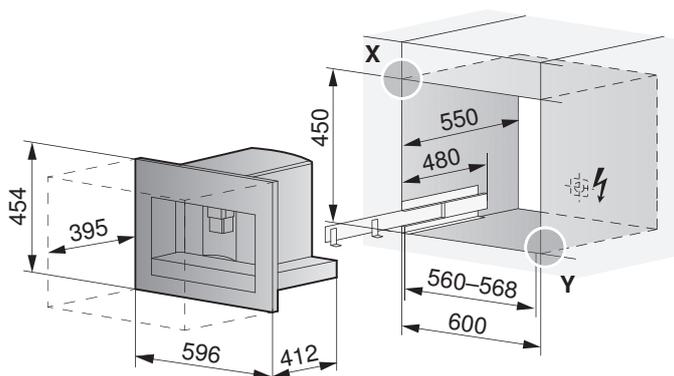
### 6.2 Caractéristiques de raccordement électrique

Raccordement secteur	Protection par fusible	Puissance connectée	Câble d'alimentation
220–240 V~ 50/60 Hz	10 A	1350 W	1,8 m avec fiche

### 6.3 Supremo HSL (25002)



### 6.4 Supremo XSL (25003)



Dimensions de la façade des appareils: détail X/Y (voir page 10)

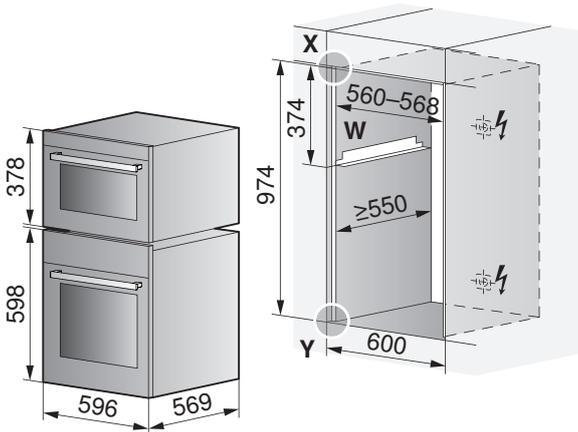
## 7 Combinaisons possibles

### 7.1 Four et minifour et cuiseur à vapeur

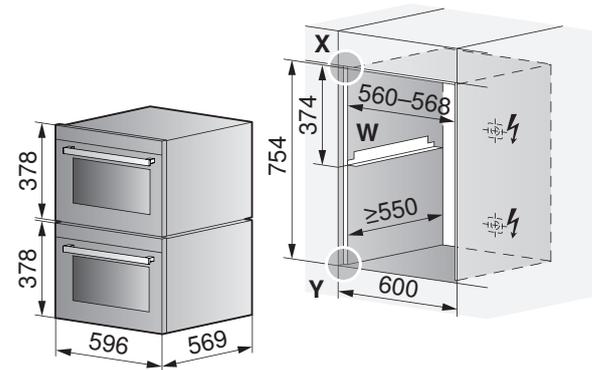


Pour la pose d'un deuxième appareil dans une même niche, employer le set d'équerres **W** (K50572).

#### Four et minifour/Combi-Steam HSL/Steam HSE

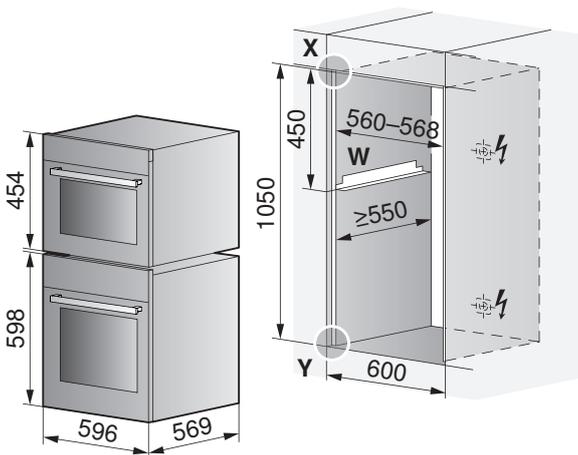


#### Combi-Steam HSL/Steam HSE et minifour

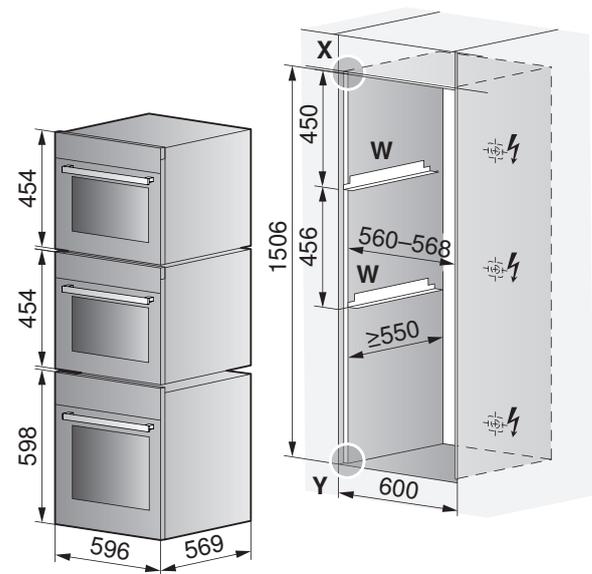


- Possible dans l'élément inférieur sans champ de cuisson.
- Possible dans l'élément inférieur avec champ de cuisson avec un plan de travail de 30 mm (uniquement avec grille d'aération, voir le chapitre Accessoires (voir page 133)).

#### Four et four compact ou Combi-Steam XSL



#### Four et four compact et Combi-Steam XSL

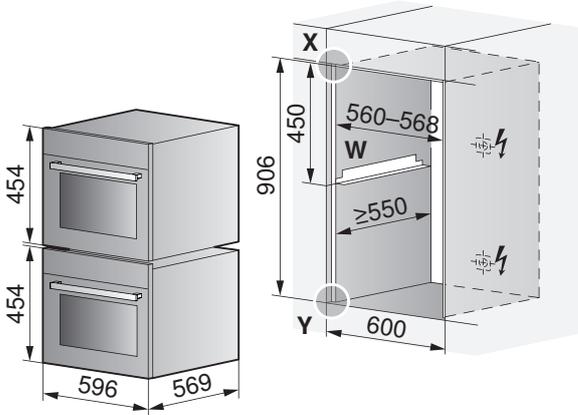


Dimensions de la façade des appareils: détail X/Y (voir page 10)



Pour la pose d'un deuxième appareil dans une même niche, employer le set d'équerres **W** (K50572).

**Four compact et Combi-Steam XSL**



Dimensions de la façade des appareils: détail X/Y (voir page 10)

**7.2 Four et micro-ondes**



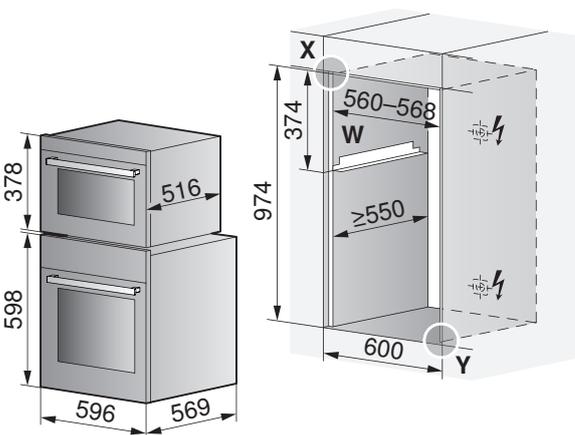
Hauteur d'encastrement minimale pour la sécurité des enfants: respecter une distance de 850 mm du sol au bord inférieur du micro-ondes!

Les équerres de support ne sont pas fournies avec l'appareil. Commander le set d'équerres K50572 en même temps.

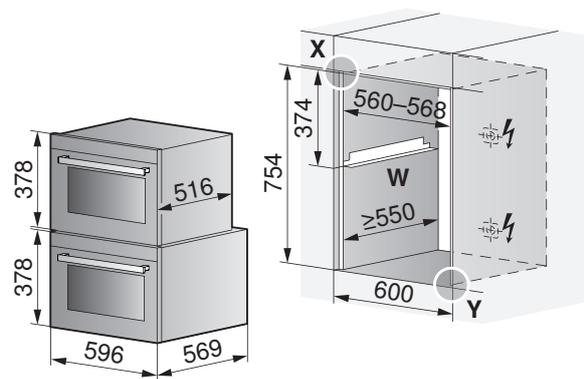


Pour la pose d'un deuxième appareil dans une même niche, employer le set d'équerres **W** (K50572).

**Miwell-Combi HSL et four**



**Miwell-Combi HSL et minifour/cuiseur à vapeur**

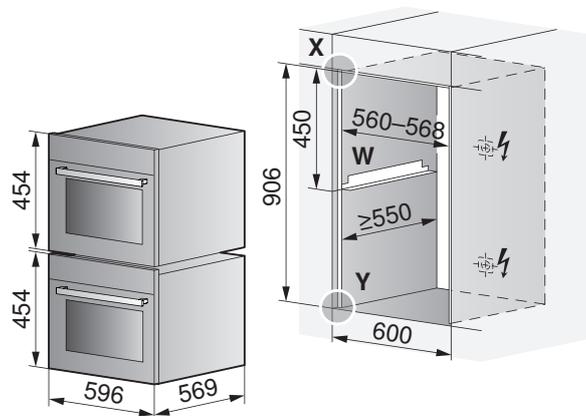


Dimensions de la façade des appareils: détail X/Y (voir page 10)

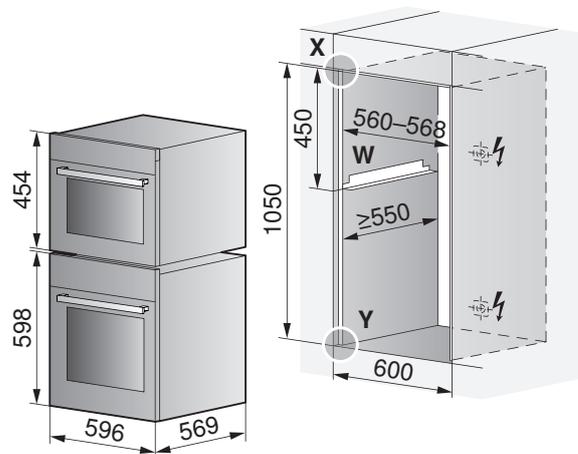


Pour la pose d'un deuxième appareil dans une même niche, employer le set d'équerres **W** (K50572).

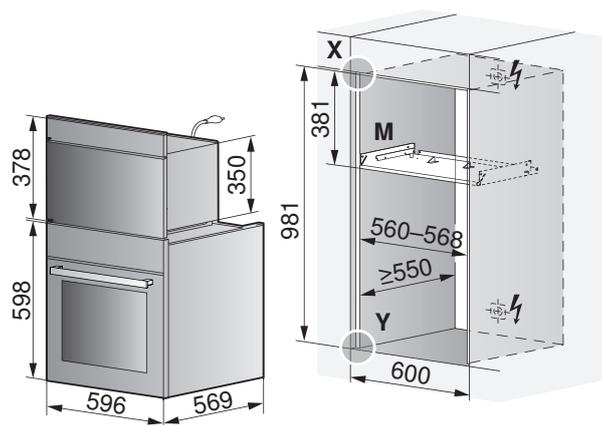
**Miwell-Combi XSL et four compact/cuiseur à vapeur**



**Miwell-Combi XSL et four**



**Miwell L et four**



**M** Kit de montage fourni avec l'appareil

Dimensions de la façade des appareils: détail X/Y (voir page 10)



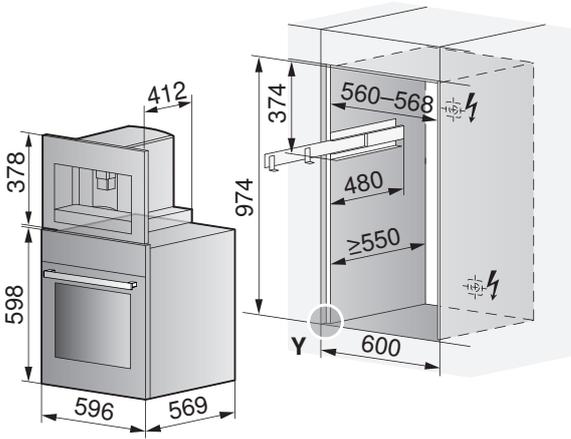
Charnière à gauche

### 7.3 Four et Coffee-Center

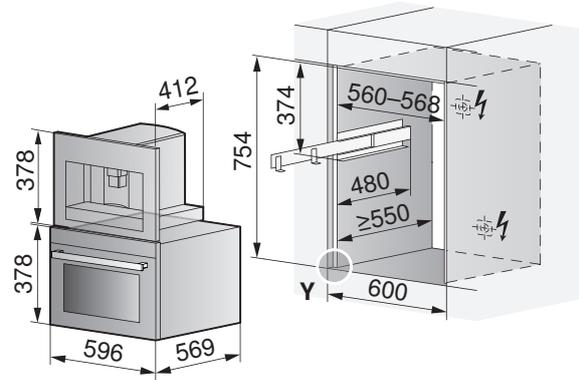


Le support de plaques coulissant pour le montage et l'utilisation est fourni avec l'appareil.

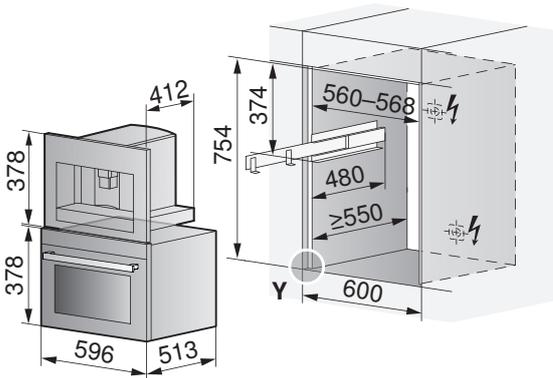
#### Supremo HSL et four



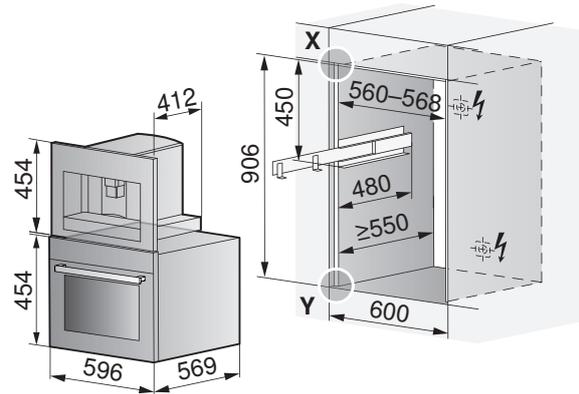
#### Supremo HSL et minifour/cuiseur à vapeur



#### Supremo HSL et Miwell HSL



#### Supremo XSL et four compact/cuiseur à vapeur



Dimensions de la façade des appareils: détail X/Y (voir page 10)

## 8 Champs de cuisson en vitrocéramique induction/wok/teppan Yaki

### 8.1 Indications générales



Les champs de cuisson à induction exigent obligatoirement une aération suffisante. Voir les chapitres Encastrement sans tôle de protection d'aération (voir page 56) et Encastrement avec une tôle de protection d'aération (voir page 58).

Elle est assurée pour une épaisseur de plan de travail de 20 mm à 40 mm.

En cas d'installation d'un tiroir directement dessous, une protection contre le contact est recommandée pour protéger les ouvertures du ventilateur et dans la zone du câble d'alimentation. Le jeu de tôles de protection d'aération peut être employé à cet effet. Accessoires (voir page 133).

En présence d'une fente d'aération de 3 mm sur la façade, une tôle de protection d'aération avec joint est absolument obligatoire. Encastrement avec une tôle de protection d'aération (voir page 58).



Une réparation parfaite ne peut être garantie que s'il est possible de déposer l'ensemble de l'appareil sans destruction à tout moment.

Les schémas de plaque des champs de cuisson à encasturer peuvent diverger des champs de cuisson représentés dans ce document!

### 8.2 Revêtement OptiGlass

Pour l'éclairage des champs de cuisson avec revêtement OptiGlass, il est recommandé d'utiliser des lampes halogènes ou DEL. Si les champs de cuisson avec revêtement OptiGlass sont éclairés par des tubes fluorescents, la surface en verre semble présenter des couleurs changeantes.

### 8.3 Caractéristiques de raccordement électrique

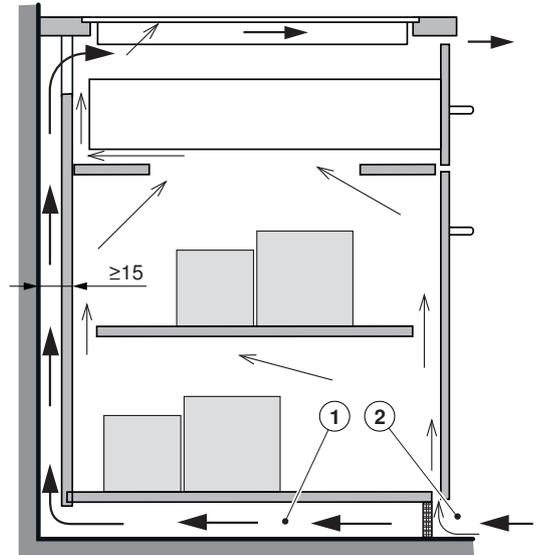
Appareil	Groupe de pays *	Raccordement secteur	Protection par fusible	Puissance connectée	Câble d'alimentation
GK16TIWSZ	A, B, C, D, E, F	220-240 V~ 50/60 Hz	16 A	3000 W	1,7 m sans fiche
GK17TIYSZ				2800 W	
GK26TIMS..., GK27TIMS...				3700 W	
GK27TIYSZ	A, E	380-415 V 2N~ 50/60 Hz	32 A	5600 W	
	B, C, D, F	220-240 V~ 50/60 Hz		5600 W	
GK46TI..., GK47TI..., GKD46TI...	A, E	380-415 V 2N~ 50/60 Hz	16 A	7400 W	
	B, C, D, F	220-240 V~ 50/60 Hz	32 A		
GK56TIMS..., GK57TIMS..., GK11TIFKZ	A, E	380-415 V 3N~ 50/60 Hz	16 A	11100 W	
	B, C, D, F	220-240 V~ 50/60 Hz	48 A		
GK11TIFKZ	A, E	380-415 V 2N~ 50/60 Hz	16 A	7400 W	

\* Groupe de pays (voir page 2)

## 8.4 Aération

Afin de garantir une bonne aération, il doit y avoir un espace d'une hauteur  $\geq 10$  mm sous l'appareil.

1. La paroi arrière du meuble inférieur doit être ouverte au niveau de la découpe du plan de travail afin de garantir une circulation d'air continue par les fentes d'aération. L'air doit être aspiré depuis l'extérieur du meuble et pouvoir circuler librement jusqu'au champ de cuisson.
2. Une autre solution consiste à assurer la circulation d'air à l'intérieur du meuble par une arrivée d'air frais dissimulée. Pour que suffisamment d'air froid puisse être aspiré, la circulation continue de l'air frais doit être garantie jusqu'à l'extérieur du meuble. L'air doit être aspiré depuis l'extérieur du meuble et pouvoir circuler librement jusqu'au champ de cuisson.



## 8.5 Champ de cuisson à induction avec hotte d'aspiration intégrée

### GKD46TIMASZO - FUSION (31094)

#### Dimensions

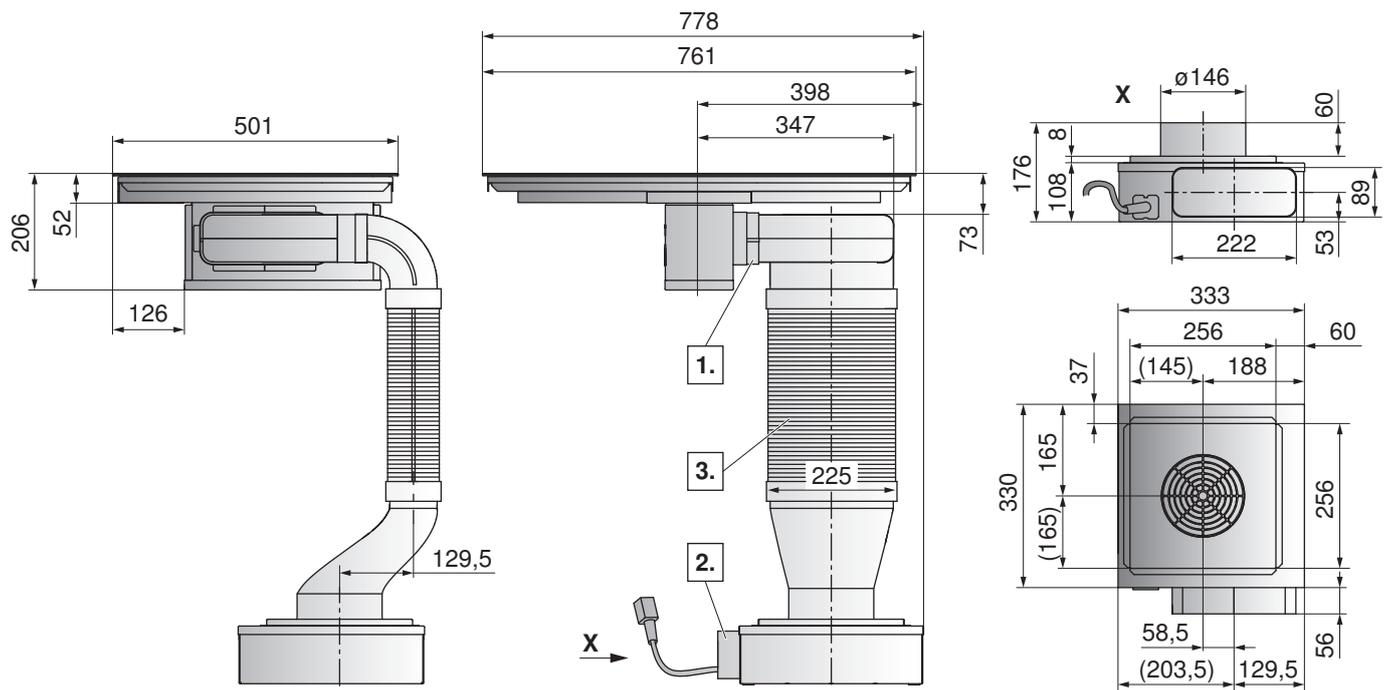


Réalisez les travaux de crépi, plâtre, tapisserie ou peinture avant l'installation de l'appareil.

Veillez à ce que le matériau possède une stabilité suffisante.

Une plaque de fond ou une trappe de service amovible pour le moteur du ventilateur (et le boîtier de recyclage d'air en mode de recyclage d'air) est à prévoir.

En mode de recyclage d'air, veillez à une aération suffisante afin que l'humidité puisse s'échapper. Un matériau approprié ou du bois est à prévoir à cet effet.



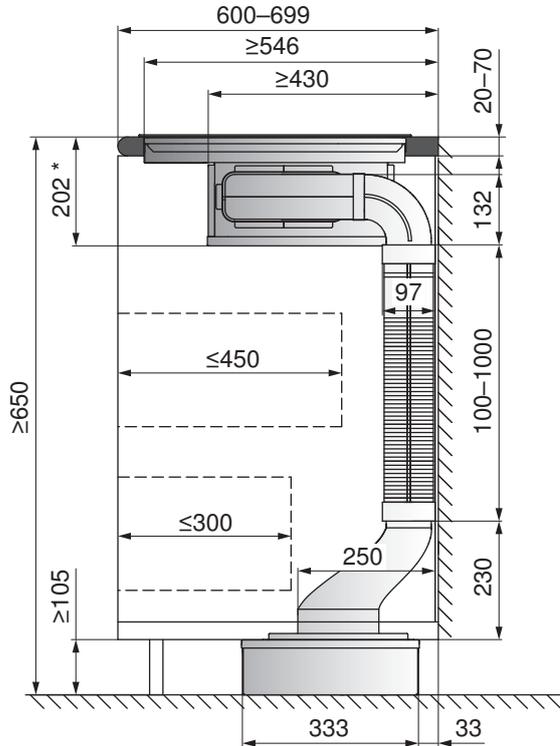
1. Le guidage de l'air évacué est possible à gauche ou à droite.
2. Le moteur du ventilateur peut être tourné, modifiant ainsi l'emplacement prévu pour l'encastrement.
3. La position du moteur du ventilateur peut être adaptée selon l'encombrement en raccourcissant la gaine rigide flexible.



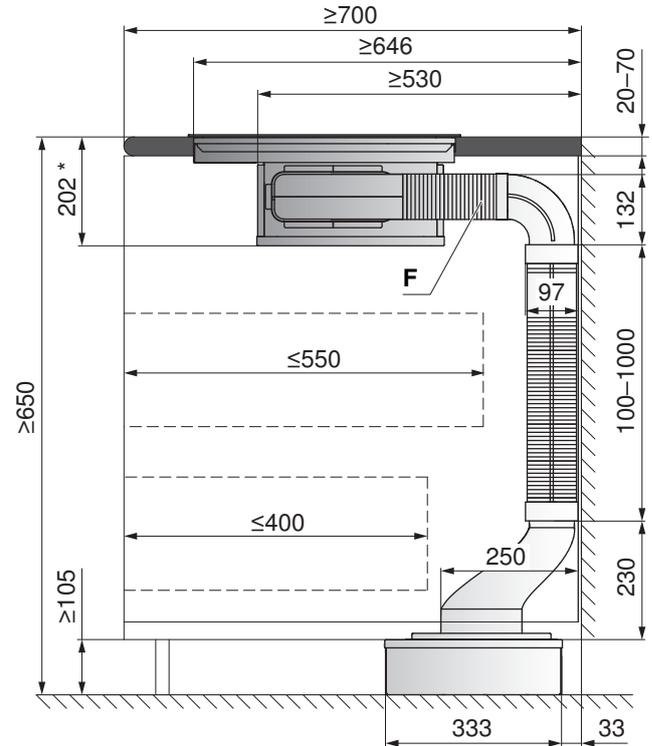


**Aperçu de montage dans un élément inférieur**

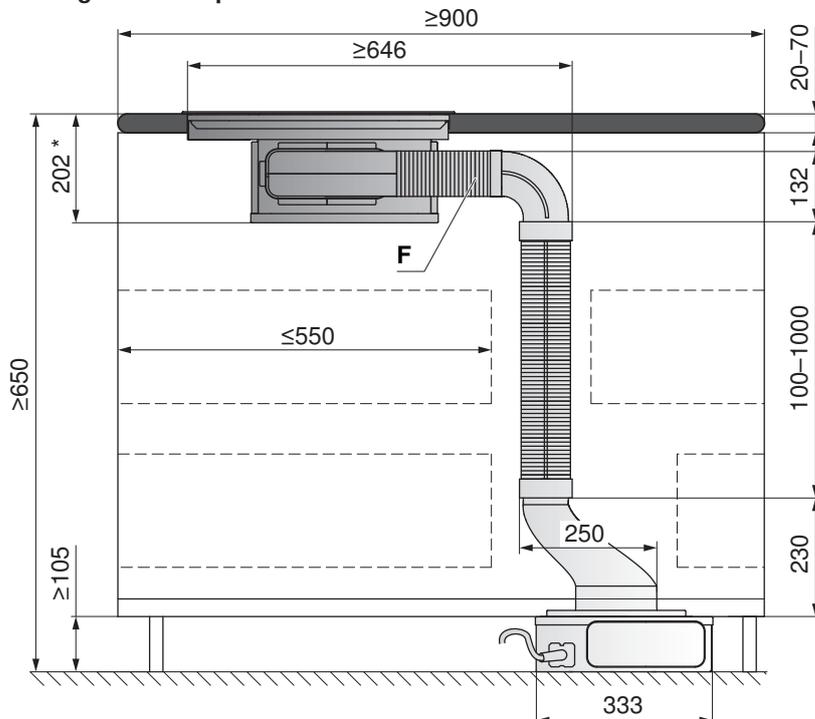
**Montage mural avec profondeur  $\geq 600$**



**Montage mural/îlot avec profondeur  $\geq 700$**



**Montage îlot avec profondeur  $\geq 900$**



\* Encastrement superposé (encastrement à fleur: 206 mm)



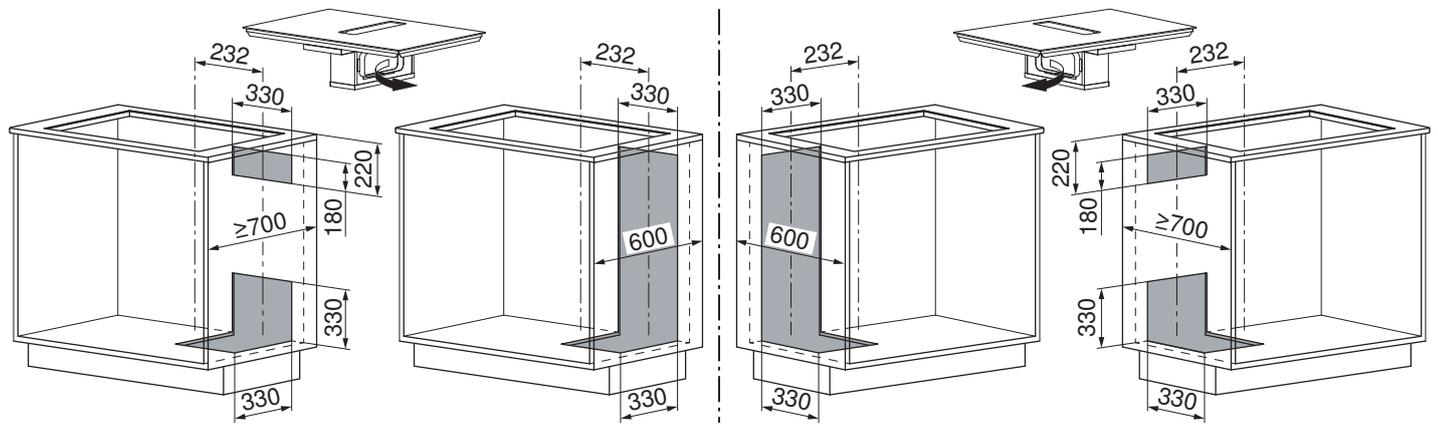
La gaine rigide F n'est pas comprise dans la livraison. Commander la gaine rigide 1046629 séparément.



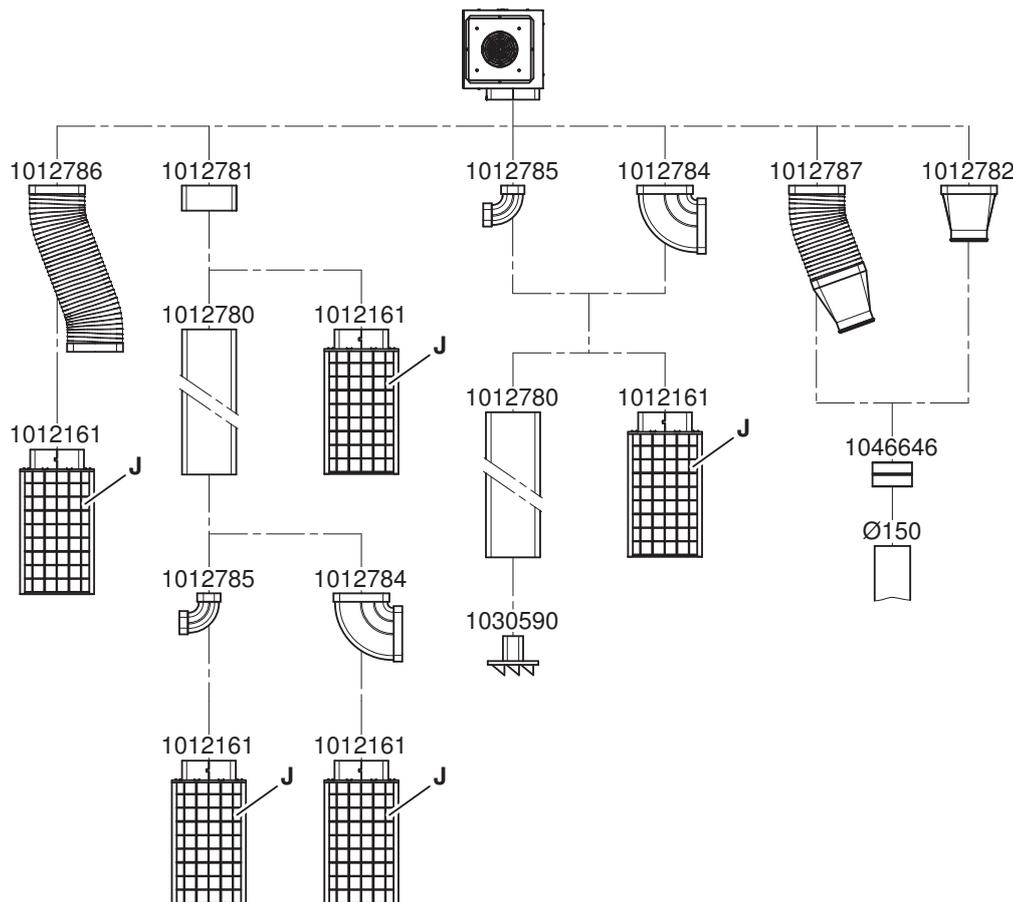
**Installation**

► Préparer l'élément inférieur selon la variante d'encastrement prévue.

- Prévoir une ouverture de révision pour l'échange en SAV conformément aux illustrations, prendre en compte le guidage de l'air évacué à gauche ou à droite.

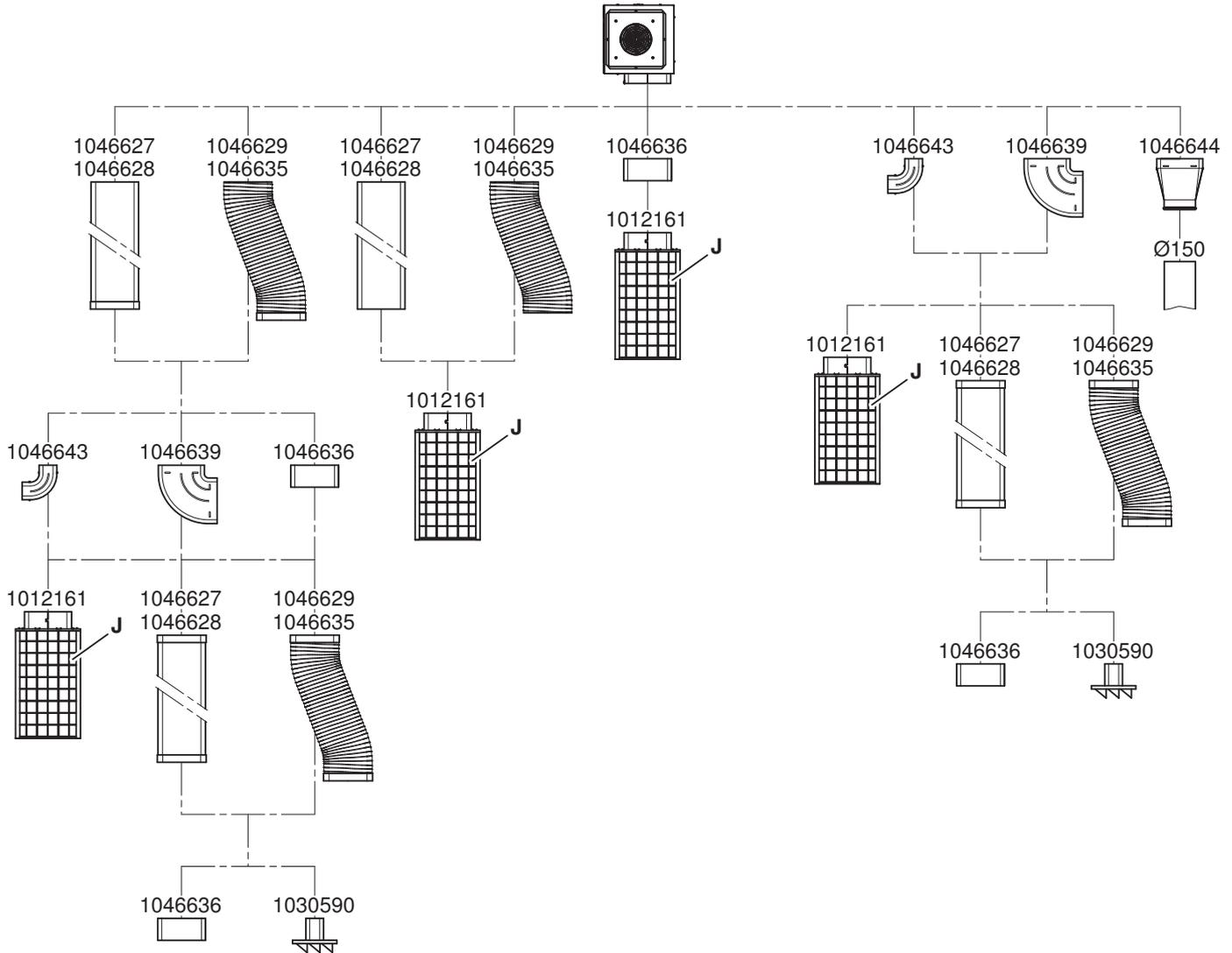


**Accessoires en plastique**





Accessoires en métal



## Mode d'évacuation d'air

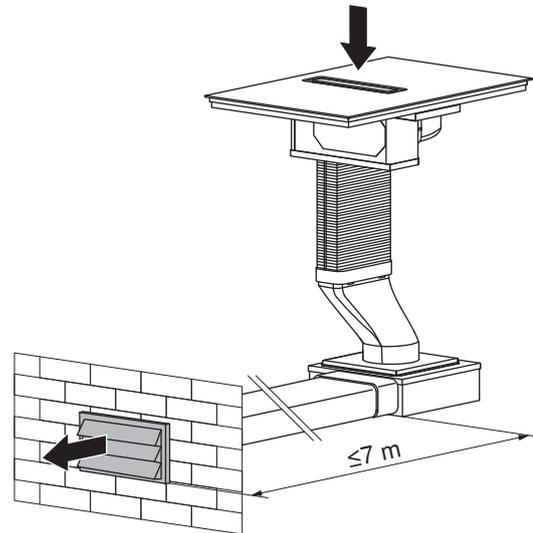


En cas de fonctionnement simultané de la hotte d'aspiration et d'un foyer dépendant de l'air ambiant, il existe dans certaines conditions un risque d'intoxication!



Les kits de transformation et les systèmes à gaine rigide/tuyau appropriés sont disponibles en tant qu'accessoires à commander.

- Pour le guidage de l'air évacué, utiliser uniquement des tuyaux avec une surface intérieure lisse ou des tuyaux d'évacuation d'air flexibles constitués d'un matériau ignifuge.
- Pour garantir un débit d'air maximal et des bruits d'écoulement réduits, tenir compte des points suivants:
  - La sortie d'aération standard se fait au moyen d'une gaine rigide ou d'un tuyau.
  - Le diamètre du tuyau du guidage de l'air évacué ne doit pas être inférieur à  $\varnothing 150$ .
  - Le guidage de l'air évacué doit être le plus court et le plus droit possible.
  - Utiliser uniquement des coudes de raccordement à grands rayons.
  - Le guidage de l'air évacué ne doit pas être plié ou comprimé.
  - S'assurer que tous les raccordements sont solides et étanches.

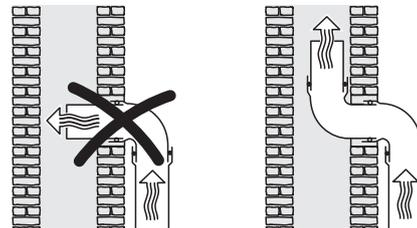


Toute restriction du flux d'air réduit le débit d'air et augmente en outre les bruits de fonctionnement.

Si l'air évacué est guidé vers l'extérieur, nous recommandons d'installer un tube télescopique H42066.

Si l'air évacué est guidé dans une cheminée d'évacuation, la tubulure d'arrivée doit être dirigée dans le sens du flux d'air.

- Si le guidage de l'air évacué traverse des pièces froides, des combles, etc., il peut y avoir un important écart de température entre les différentes zones. La formation de vapeur et d'eau de condensation est probable. Il est alors nécessaire d'isoler le guidage de l'air évacué/la conduite d'évacuation d'air.



## Mode de recyclage d'air



Les kits de transformation et les systèmes à gaine rigide appropriés sont disponibles en tant qu'accessoires à commander.

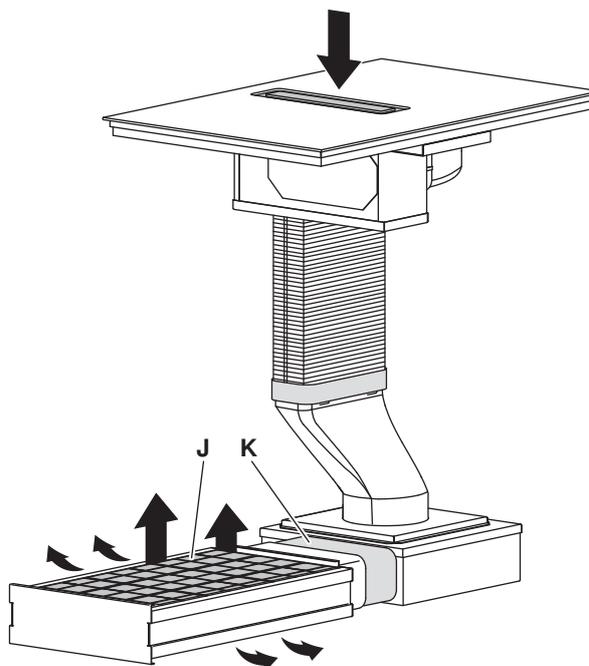
Prévoir les modalités pour la maintenance en mode de recyclage d'air et veiller à la présence d'une ouverture d'évacuation d'au moins 500 cm<sup>2</sup> (p. ex. retrait de socle ou socle à rainures).

Lorsque les conditions sur site ne permettent pas un raccordement d'évacuation d'air, la hotte d'aspiration doit être préparée pour le mode de recyclage d'air.

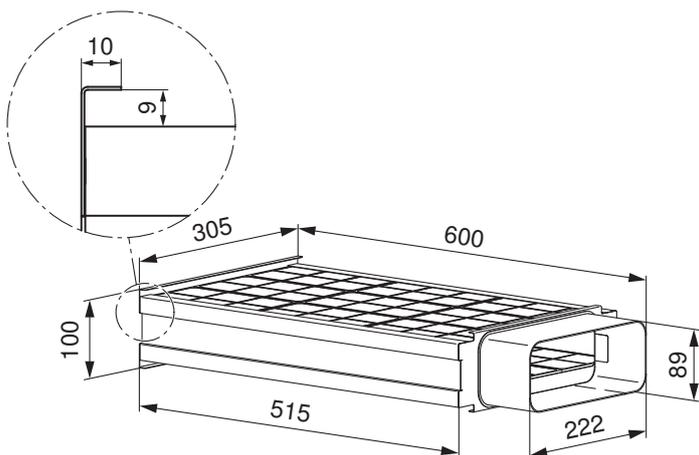
### Mode de recyclage d'air avec boîtier de recyclage d'air

- ▶ Fixer le raccord de gaine **K** au boîtier de recyclage d'air **J**.
- ▶ Maintenir pressée la touche  pendant 1 seconde.
  - Un signal acoustique retentit et un message s'affiche à l'écran.
- ▶ Confirmer avec OK.
- ▶ Effleurer .
- ▶ Sélectionner le réglage utilisateur «Ventilation».
- ▶ Effleurer  pour passer en mode de recyclage d'air.
- ▶ Confirmer le réglage avec OK.
  - Le réglage est enregistré.

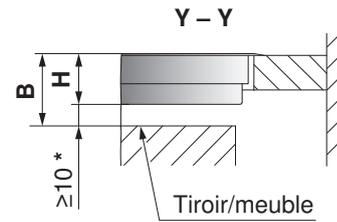
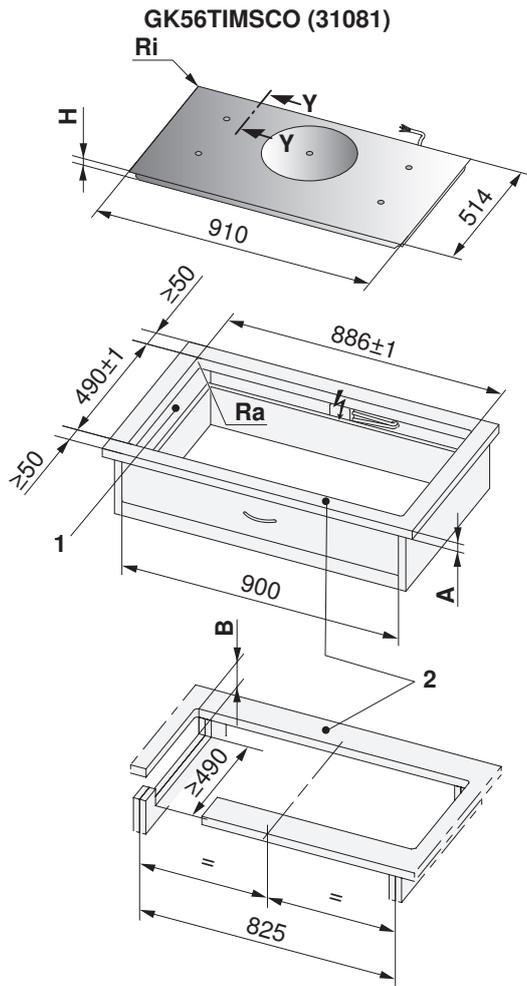
Les filtres à charbon actif sont intégrés au boîtier de recyclage d'air. Aucun filtre à charbon actif n'est placé dans la hotte d'aspiration.



Les filtres à charbon actif sont intégrés au boîtier de recyclage d'air 1012161. Aucun filtre à charbon actif n'est placé dans la hotte d'aspiration.







\* L'espace libre est impératif!

- 1 Découpes dans les parois latérales gauche/droite pour largeur de niche de 900 mm, nécessaires pour l'aération de l'appareil.
- 2 Les bords avant et arrière sont renforcés par le dessous. La largeur du bord est déterminée par le fabricant du revêtement en pierre. La largeur minimale du bord peut varier selon les caractéristiques de la pierre.

Type	A au gré du fabricant	B	H	Rayon d'angle Ra/Ri
GK56TIMSCO	≥20 mm	≥61,3 mm	51,3 mm	10/8 mm

**A** Epaisseur du plan de travail (s'applique uniquement en combinaison avec un four/cuiseur à vapeur installé directement dessous avec type de construction 60-600, sans Combi-Steam MSLQ)

**B** Dégagement nécessaire pour l'aération et l'échange en SAV sur toute la surface de la découpe

**H** Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur du champ de cuisson (ouverture de ventilation)

**Ri** Rayons d'angle de l'appareil

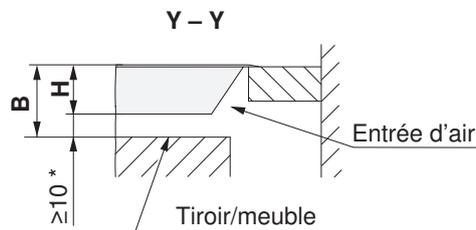
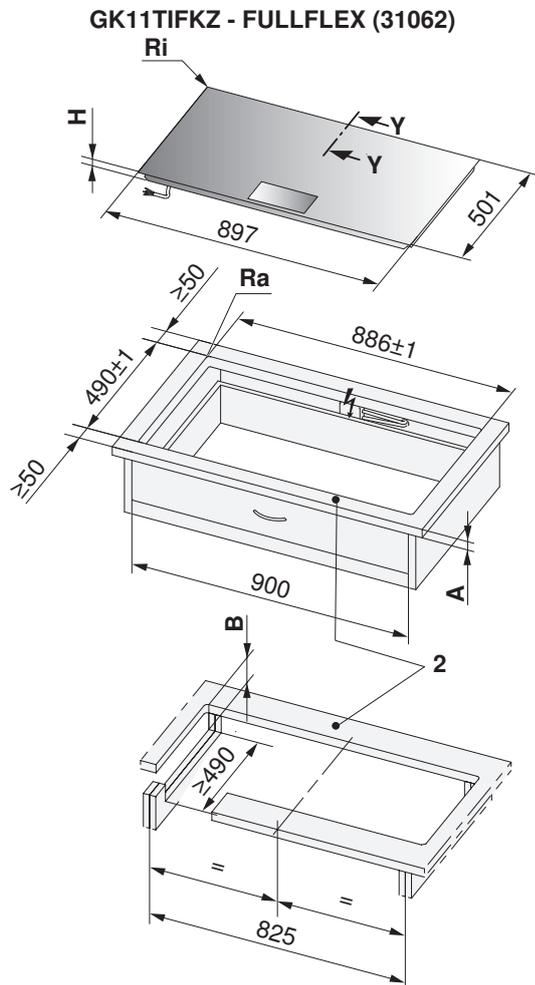
**Ra** Rayons d'angle extérieurs de la découpe



**8.7 Encastrement superposé avec «DualDesign»**



- Rayons d'angle de la découpe de préférence ≤5 mm
- Rayons d'angle de l'appareil 1,5 mm



\* L'espace libre est impératif!

**2** Les bords avant et arrière sont renforcés par le dessous. La largeur du bord est déterminée par le fabricant du revêtement en pierre. La largeur minimale du bord peut varier selon les caractéristiques de la pierre.

Type	A au gré du fabricant	B	H	Rayon d'angle Ra/Ri
GK11TIFKZ	≤40 mm	≥82 mm	72 mm	5/1,5 mm

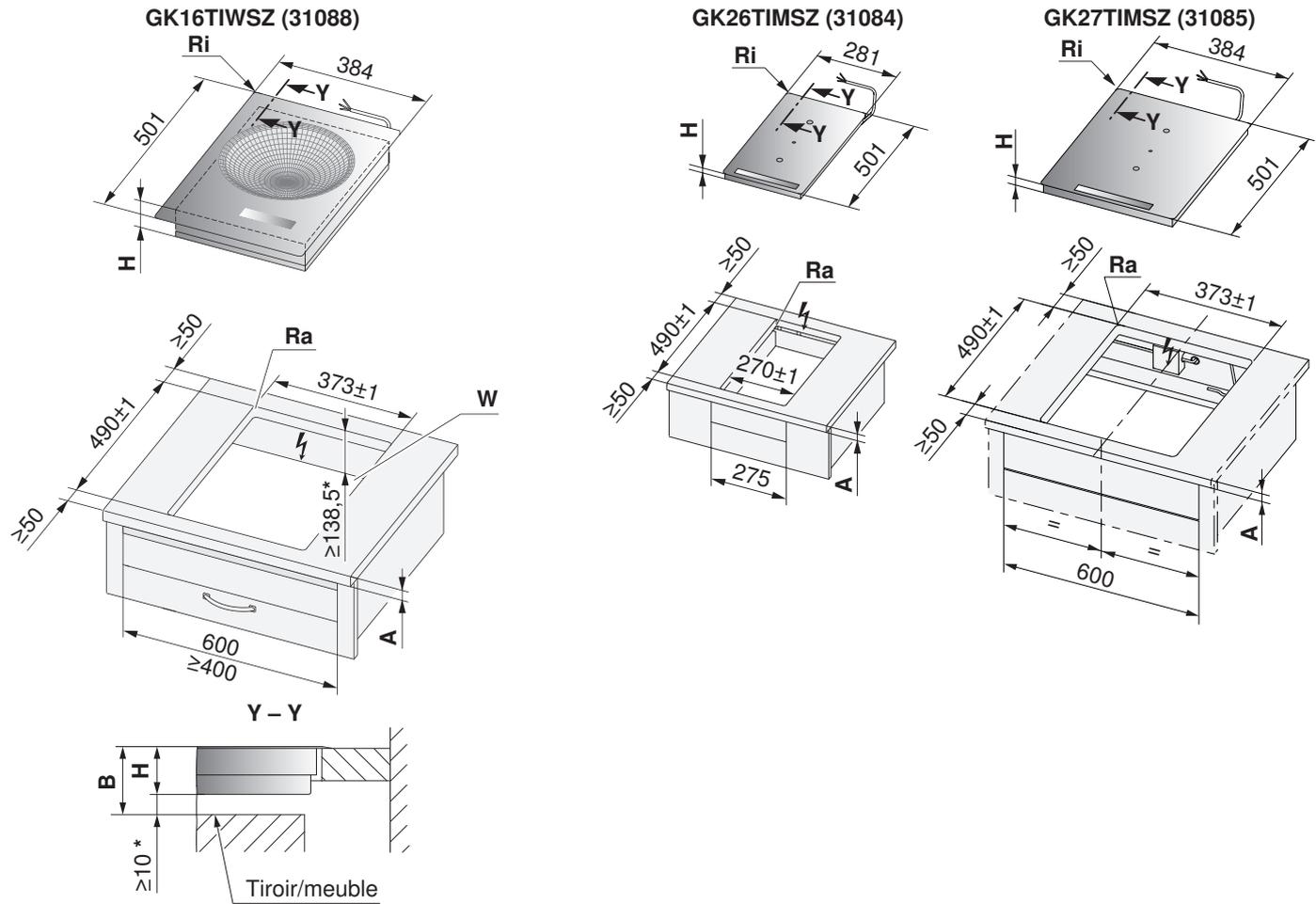
**A** Epaisseur du plan de travail

**B** Dégagement nécessaire pour l'échange en SAV sur toute la surface de la découpe

**H** Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur du champ de cuisson

**Ri** Rayons d'angle de l'appareil

**Ra** Rayons d'angle extérieurs de la découpe



\* L'espace libre est impératif!

Type	A au gré du fabricant	B	H	Rayon d'angle Ra/Ri
GK16TIWSZ	≥20 mm	≥138,5 mm	128,5 mm	5/1,5 mm
GK26TIMSZ, GK27TIMSZ		≥61,7 mm	51,7 mm	

**A** Epaisseur du plan de travail (s'applique uniquement en combinaison avec un four/cuiseur à vapeur installé directement dessous avec type de construction 60-600, sans Combi-Steam MSLQ)

**B** Dégagement nécessaire pour l'aération et l'échange en SAV sur toute la surface de la découpe

**H** Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur du champ de cuisson (ouverture de ventilation)

**Ri** Rayons d'angle de l'appareil

**Ra** Rayons d'angle extérieurs de la découpe









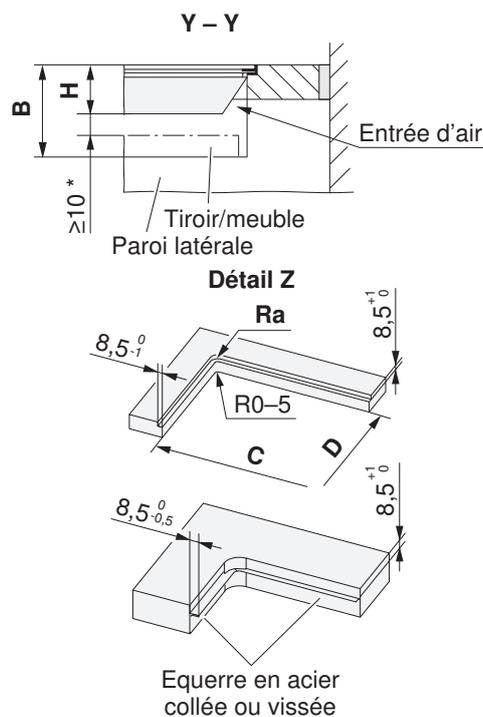
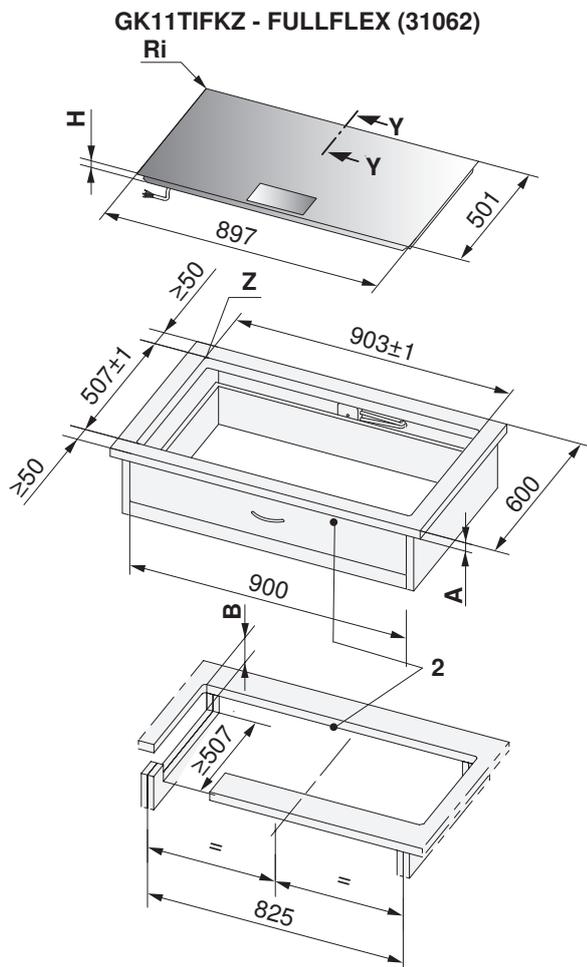
**8.8 Encastrement à fleur avec «DualDesign»**



Le champ de cuisson doit pouvoir être démonté par le dessous!



Avec de plus grandes découpes du plan de travail et un rayon modifié depuis 2013!  
 Exceptions: GK26TIQF, GK36TIPSF, GK46TIMPSF, GK46TIPSF



\* L'espace libre est impératif!

**2** Les bords avant et arrière sont renforcés par le dessous. La largeur du bord est déterminée par le fabricant du revêtement en pierre. La largeur minimale du bord peut varier selon les caractéristiques de la pierre.

Type	A au gré du fabricant	B	C/D	H	Rayon d'angle Ra/Ri
GK11TIFKZ	≤40 mm	≥150 mm	886/490 mm	76 mm	5/1,5 mm

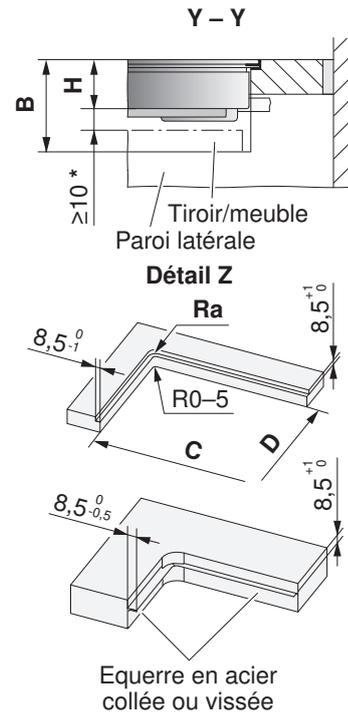
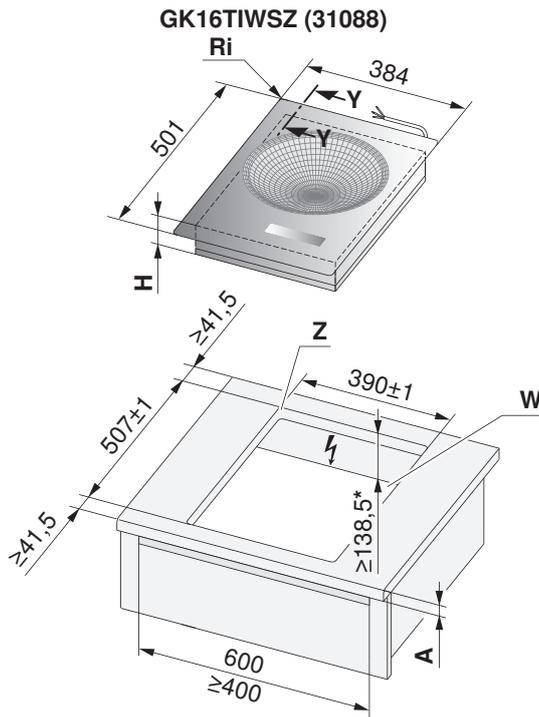
**A** Epaisseur du plan de travail

**B** Dégagement nécessaire pour l'échange en SAV sur toute la surface de la découpe

**H** Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur du champ de cuisson

**Ri** Rayons d'angle de l'appareil

**Ra** Rayons d'angle extérieurs de la découpe

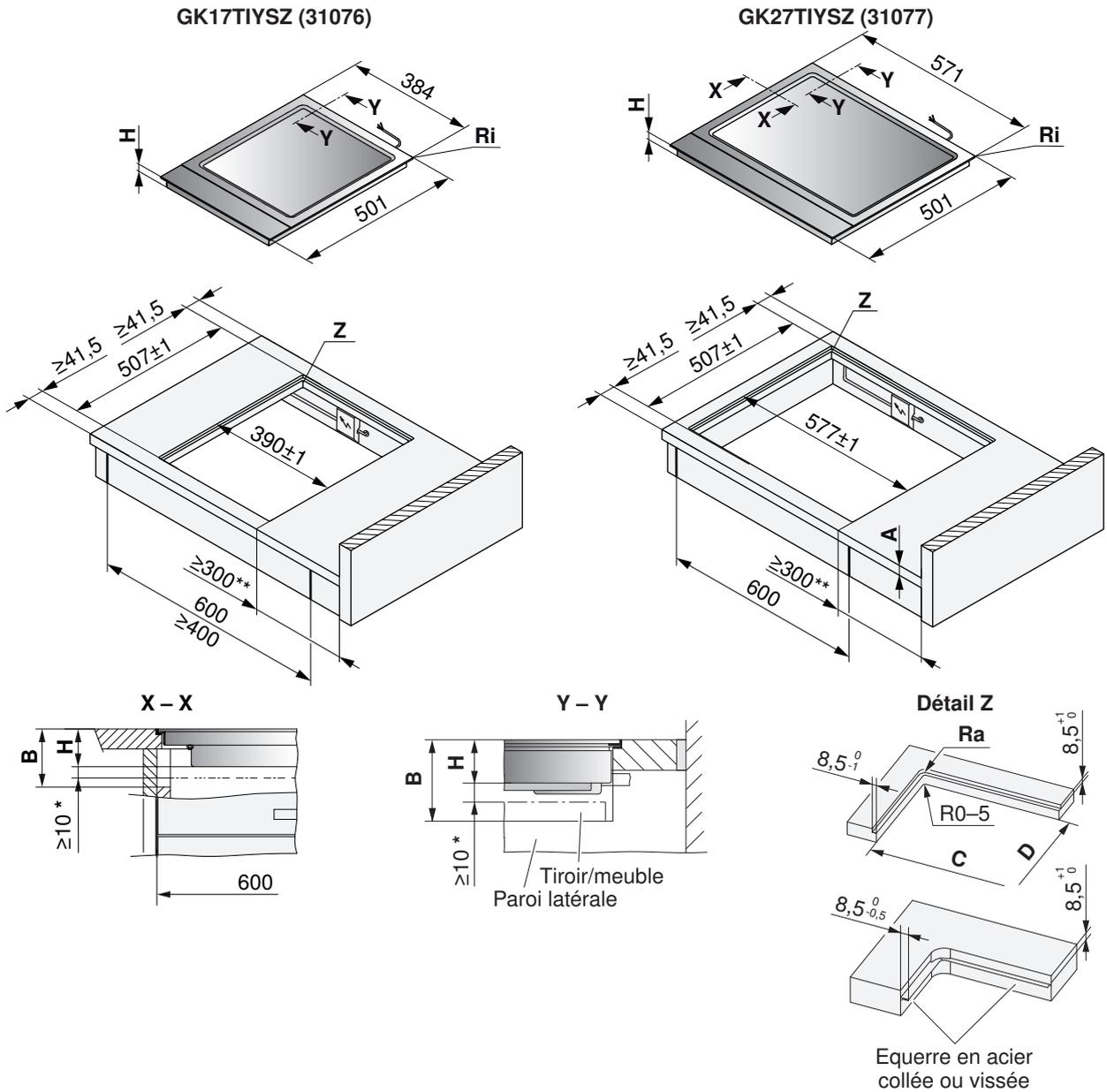


\* L'espace libre est impératif!

Type	A au gré du fabricant	B	C/D	H	Rayon d'angle Ra/Ri
GK16TIWSZ	≥20 mm	≥205 mm	373/490 mm	128,5 mm	5/1,5 mm

- A** Epaisseur du plan de travail (s'applique uniquement en combinaison avec un four/cuiseur à vapeur installé directement dessous avec type de construction 60-600, sans Combi-Steam MSLQ)
- B** Dégagement nécessaire pour l'aération et l'échange en SAV sur toute la surface de la découpe
- H** Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur du champ de cuisson (ouverture de ventilation)
- Ri** Rayons d'angle de l'appareil
- Ra** Rayons d'angle extérieurs de la découpe

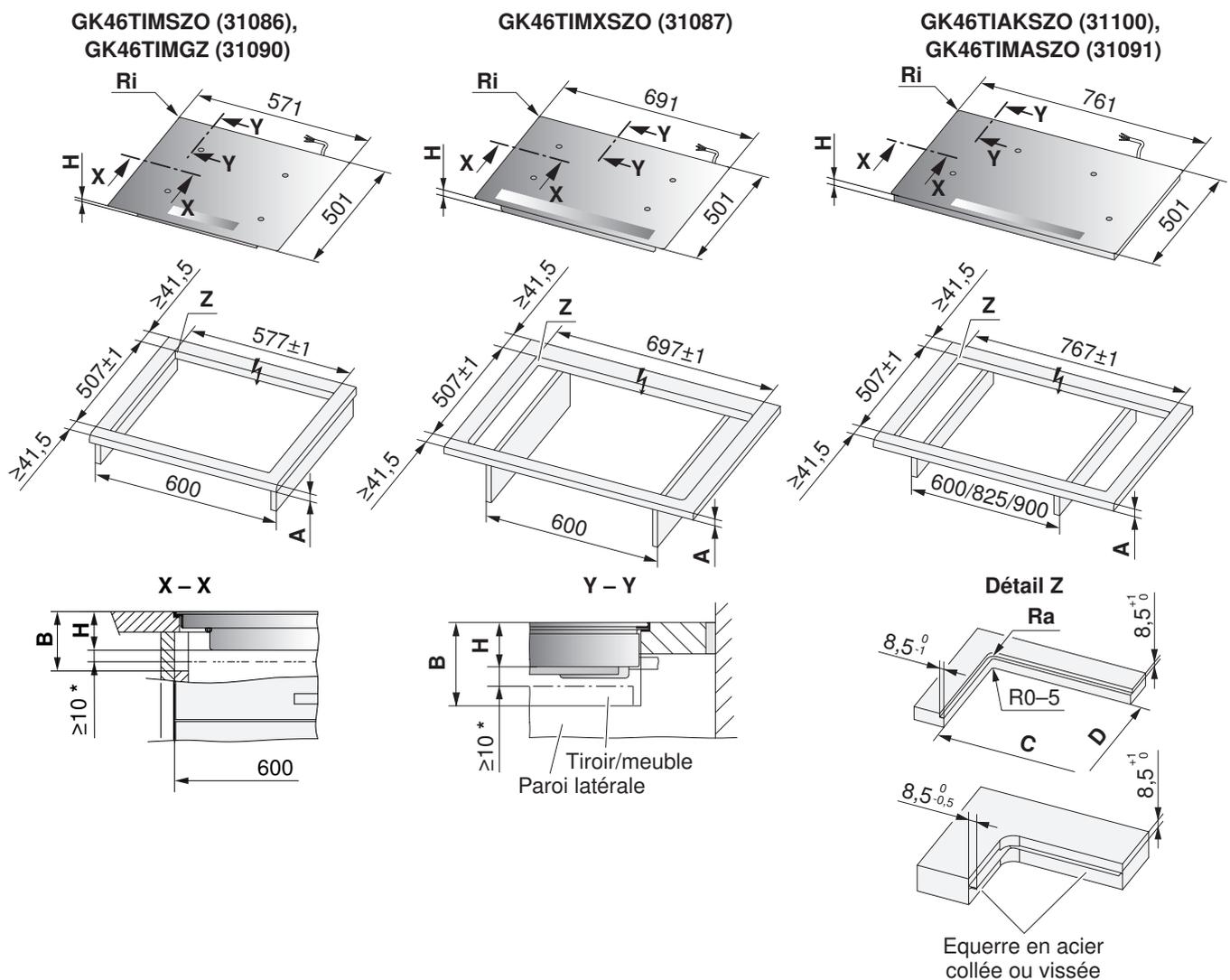




\* L'espace libre est impératif (pour l'aération)  
 \*\* Des deux côtés, pour raisons techniques

Type	A au gré du fabricant	B	C/D	H	Rayon d'angle Ra/Ri
GK17TIYSZ	≥20 mm	≥73,6 mm	373/490 mm	64 mm	5/1,5 mm
GK27TIYSZ			560/490 mm		

- A** Epaisseur du plan de travail (s'applique uniquement en combinaison avec un four/cuiseur à vapeur installé directement dessous avec type de construction 60-600, sans Combi-Steam MSLQ)
- B** Dégagement nécessaire pour l'aération et l'échange en SAV sur toute la surface de la découpe
- H** Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur du champ de cuisson (ouverture de ventilation)
- Ri** Rayons d'angle de l'appareil
- Ra** Rayons d'angle extérieurs de la découpe



\* L'espace libre est impératif (pour l'aération)!

Type	A au gré du fabricant	B	C/D	H	Rayon d'angle Ra/Ri
GK46TIMSZO, GK46TIMGZ	≥20 mm	≥75 mm	560/490 mm	51,7 mm	5/1,5 mm
GK46TIMXSZO			680/490 mm		
GK46TIAKSZO, GK46TIMASZO			750/490 mm		

- A** Epaisseur du plan de travail (s'applique uniquement en combinaison avec un four/cuiseur à vapeur installé directement dessous avec type de construction 60-600, sans Combi-Steam MSLQ)
- B** Dégagement nécessaire pour l'aération et l'échange en SAV sur toute la surface de la découpe
- H** Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur du champ de cuisson (ouverture de ventilation)
- Ri** Rayons d'angle de l'appareil
- Ra** Rayons d'angle extérieurs de la découpe





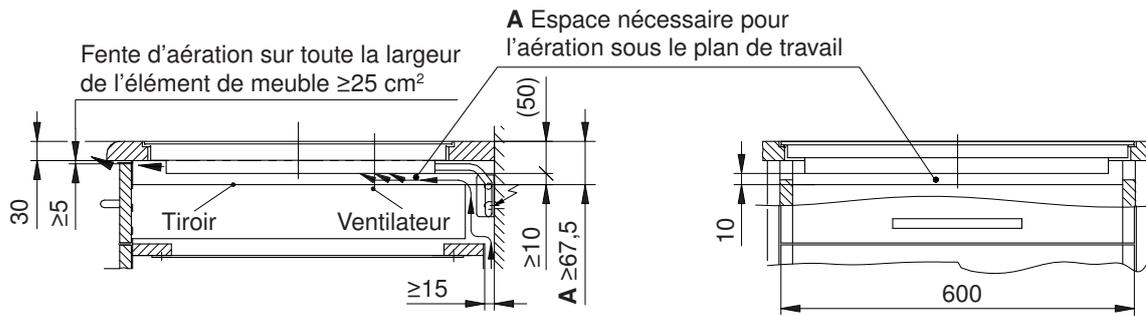
## 8.9 Encastrement sans tôle de protection d'aération



Exigences pour une ventilation optimale:

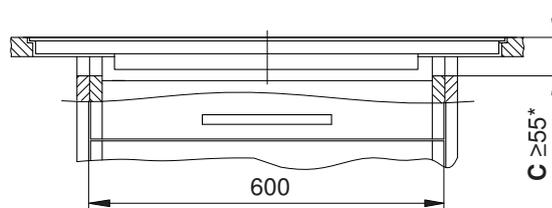
- fente d'aération en façade  $\geq 5$  mm
- hauteur de dégagement  $\geq 10$  mm sous l'appareil
- épaisseur du plan de travail  $\geq 20$  mm à  $\leq 40$  mm
- une amenée d'air frais (fente d'aération  $\geq 15$  mm) est nécessaire pour assurer un fonctionnement impeccable du champ de cuisson

GK26TI..., GK27TI..., GK46TI..., GK47TI...



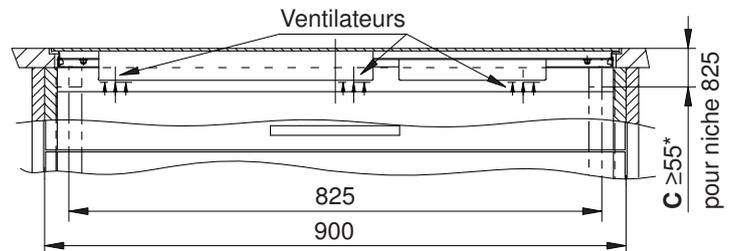
GK46TIABS..., GK46TIAKS..., GK46TIMXS..., GK46TIMAS...

Voir le croquis ci-dessus



GK56TIMS..., GK57TIMS...

Voir le croquis ci-dessus



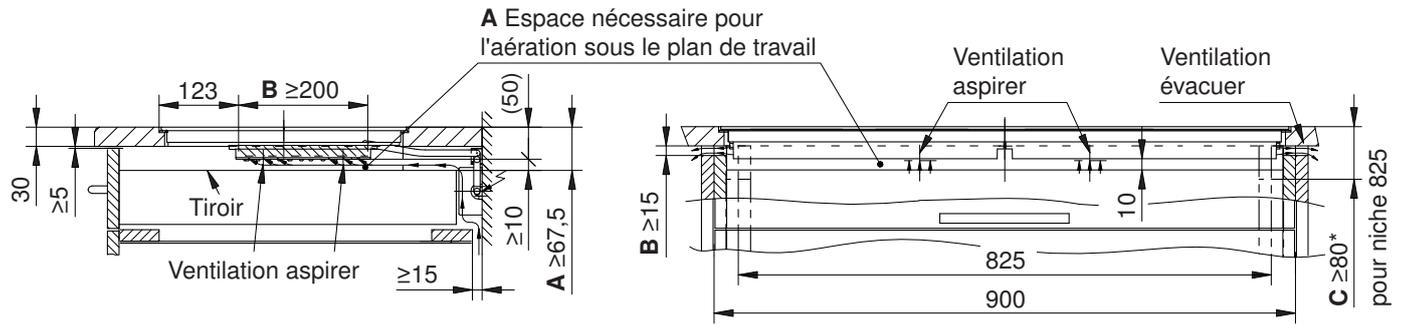
\* Obligatoire pour les appareils avec encastrement à fleur

**A** Dégagement nécessaire sous le plan de travail pour l'aération de l'appareil

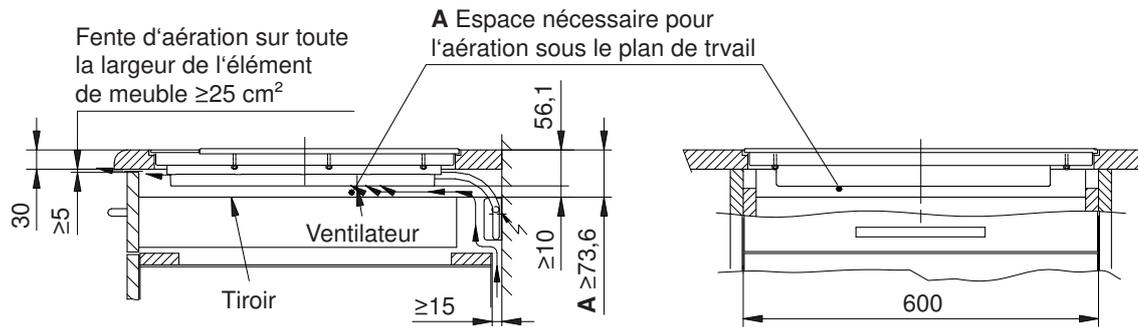
**B** Découpe dans les parois latérales à gauche et à droite nécessaire pour l'aération de l'appareil

**C** Découpe dans les parois latérales pour le démontage par le dessous en cas d'encastrement à fleur

GK46TIMPS..., GK47TIMPS...



GK17TIYSZ, GK27TIYSZ



- \* Obligatoire pour les appareils avec encastrement à fleur
- A** Dégagement nécessaire sous le plan de travail pour l'aération de l'appareil
- B** Découpe dans les parois latérales à gauche et à droite nécessaire pour l'aération de l'appareil
- C** Découpe dans les parois latérales pour le démontage par le dessous en cas d'encastrement à fleur

### 8.10 Encastrement avec une tôle de protection d'aération

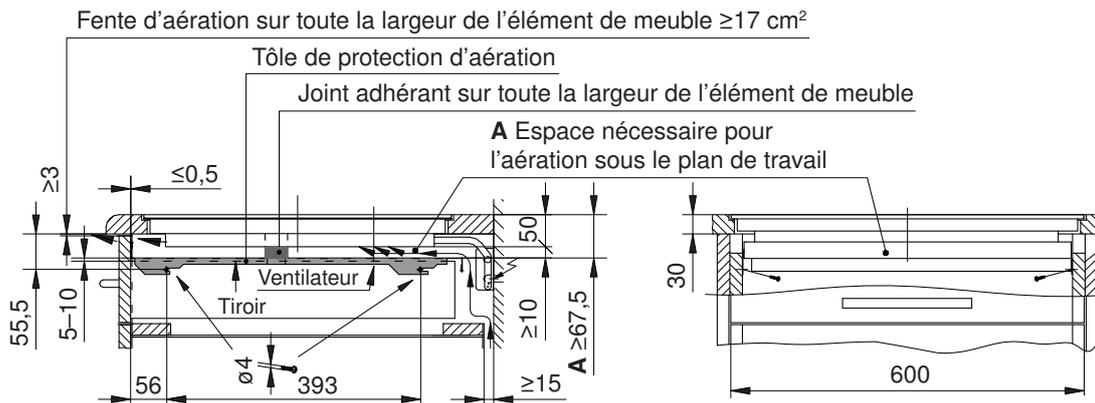
Voir le chapitre Accessoires (voir page 133) pour de plus amples informations



Exigences pour une ventilation optimale:

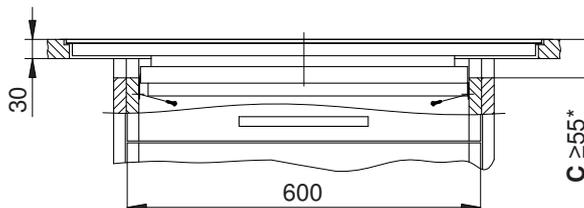
- fente d'aération en façade  $\geq 3$  mm (avec tôle de protection)
- distance entre la tôle de protection d'aération et l'ouverture de ventilation  $\geq 10$  mm
- épaisseur du plan de travail  $\geq 20$  mm à  $\leq 40$  mm
- une amenée d'air frais (fente d'aération  $\geq 15$  mm) est nécessaire pour assurer un fonctionnement impeccable du champ de cuisson

#### GK26TI..., GK27TI..., GK46TI..., GK47TI...



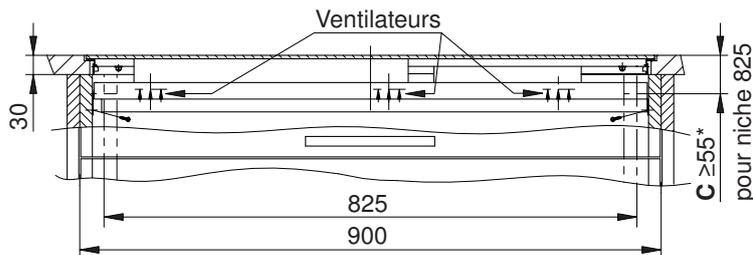
#### GK46TIABS..., GK46TIAKS..., GK46TIMAS..., GK46TIMXS...

Voir le croquis ci-dessus



#### GK56TIMS..., GK57TIMS...

Voir le croquis ci-dessus



- \* Obligatoire pour les appareils avec encastrement à fleur
- A** Dégagement nécessaire sous le plan de travail pour l'aération de l'appareil
- C** Découpe dans les parois latérales pour le démontage par le dessous en cas d'encastrement à fleur



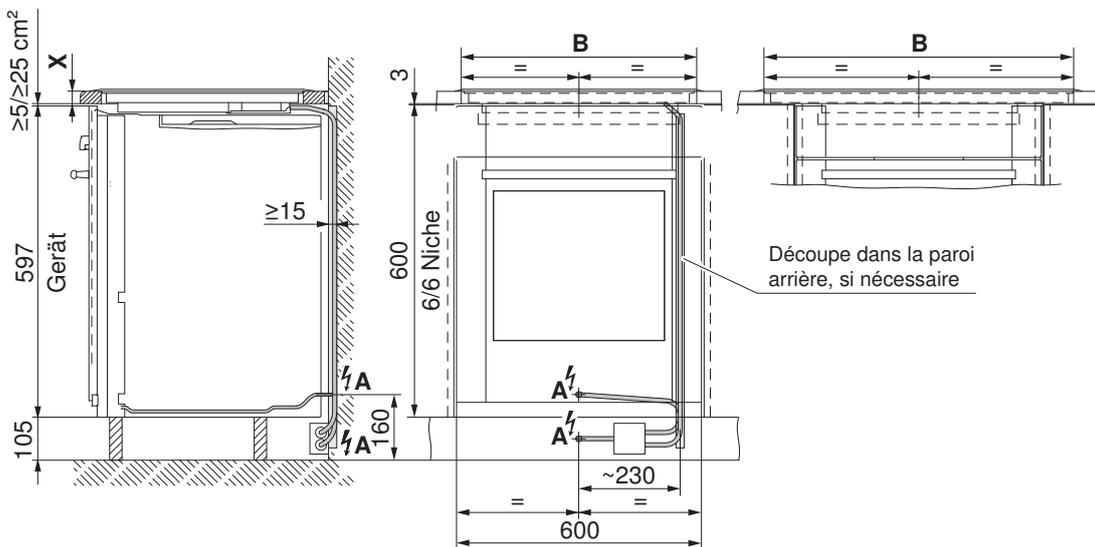


**8.11 Encastrement au-dessus d'un four ou d'un cuiseur à vapeur**



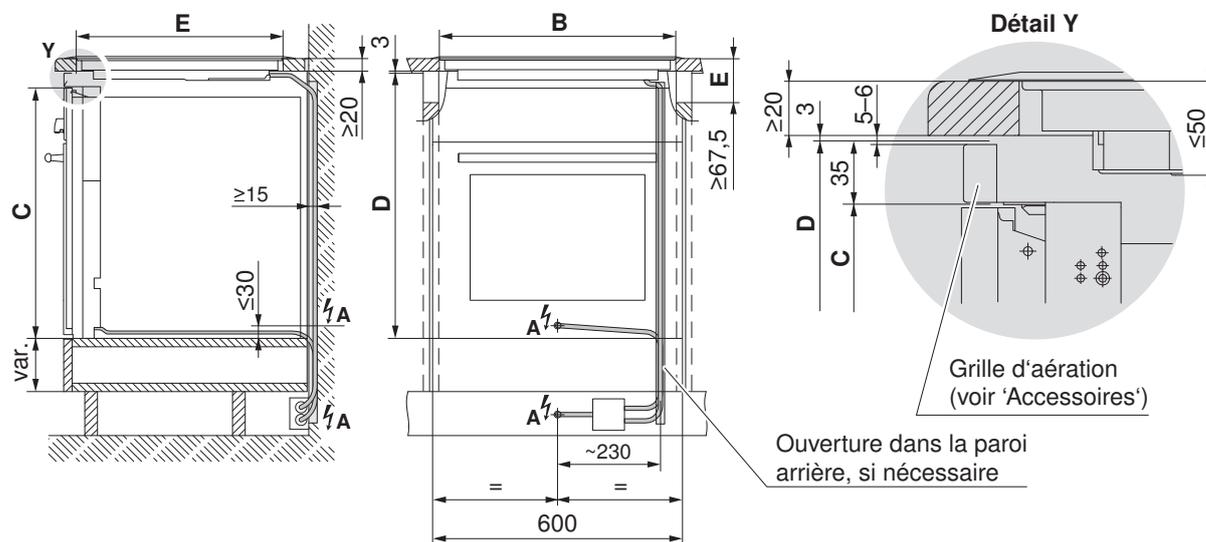
L'encastrement d'un Combi-Steam MSLQ avec type de construction 60-600 n'est pas prévu.  
 L'encastrement d'un four sous les champs de cuisson GK46TIMPS..., GK46TIPS..., GK56TIMS..., GK11TIFKZ n'est pas prévu.

**Type de construction: 60-600**



**En utilisant une grille d'aération (voir le chapitre Accessoires (voir page 133))**

Type de construction 60-381: Combi-Steam HSL, Steam HSE, ComPAIR HSE  
 Type de construction 60-450: Combi-Steam XSL, ComPAIR XSL, ComPAIR XSE  
 Type de construction 60-600: ComPAIR-Steam SL, ComPAIR-Steam SE, ComPAIR SLP, ComPAIR SL, ComPAIR SEP, ComPAIR SE



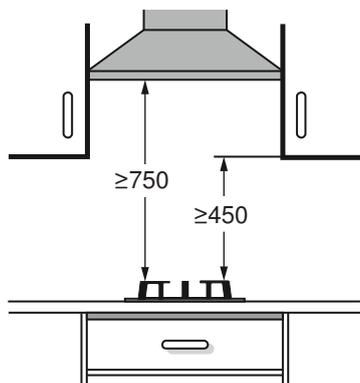
- A** Raccordements électriques possibles
- B** Découpes d'encastrement
- C** Hauteur de l'appareil: 59,8 cm (type de construction 60-600), 37,8 cm (type de construction 60-381), 45,4 cm (type de construction 60-450)
- D** Hauteur de niche: 63,5 cm (type de construction 60-600), 41,6 cm (type de construction 60-381), 45,0 cm (type de construction 60-450)
- E** Découpes dans les parois latérales pour les champs de cuisson plus grandes que la largeur de niche
- X** GK26TIMS, GK46TIM, GK46TIXMS, GK46TIMAS, GK46TIABS: ≥25 mm  
 Autres champs de cuisson: ≥30 mm

## 9 Champs de cuisson au gaz



L'écart entre la découpe de l'appareil et la paroi arrière doit être  $\geq 50$  mm et celui entre la découpe de l'appareil et les parois latérales  $\geq 200$  mm. Les éléments comme les parois latérales et les tasseaux de renforcement, qui dépassent dans l'espace d'encastrement sous la zone de cuisson, doivent être fabriqués dans un matériau résistant au feu.

L'écart entre le bord inférieur du bac de l'appareil et les éléments de meuble en matériau inflammable placés en dessous doit être  $\geq 20$  mm.



Si une hotte d'aspiration est montée au-dessus du champ de cuisson au gaz, la distance minimale spécifiée pour la hotte d'aspiration utilisée doit être respectée.

En outre, il est impératif de respecter les distances minimales spécifiées, au cas où une valeur inférieure serait indiquée pour la hotte d'aspiration.

L'encastrement d'un champ de cuisson au gaz directement au-dessus d'un autre appareil n'est pas possible en raison de la profondeur de construction et du raccordement du gaz.

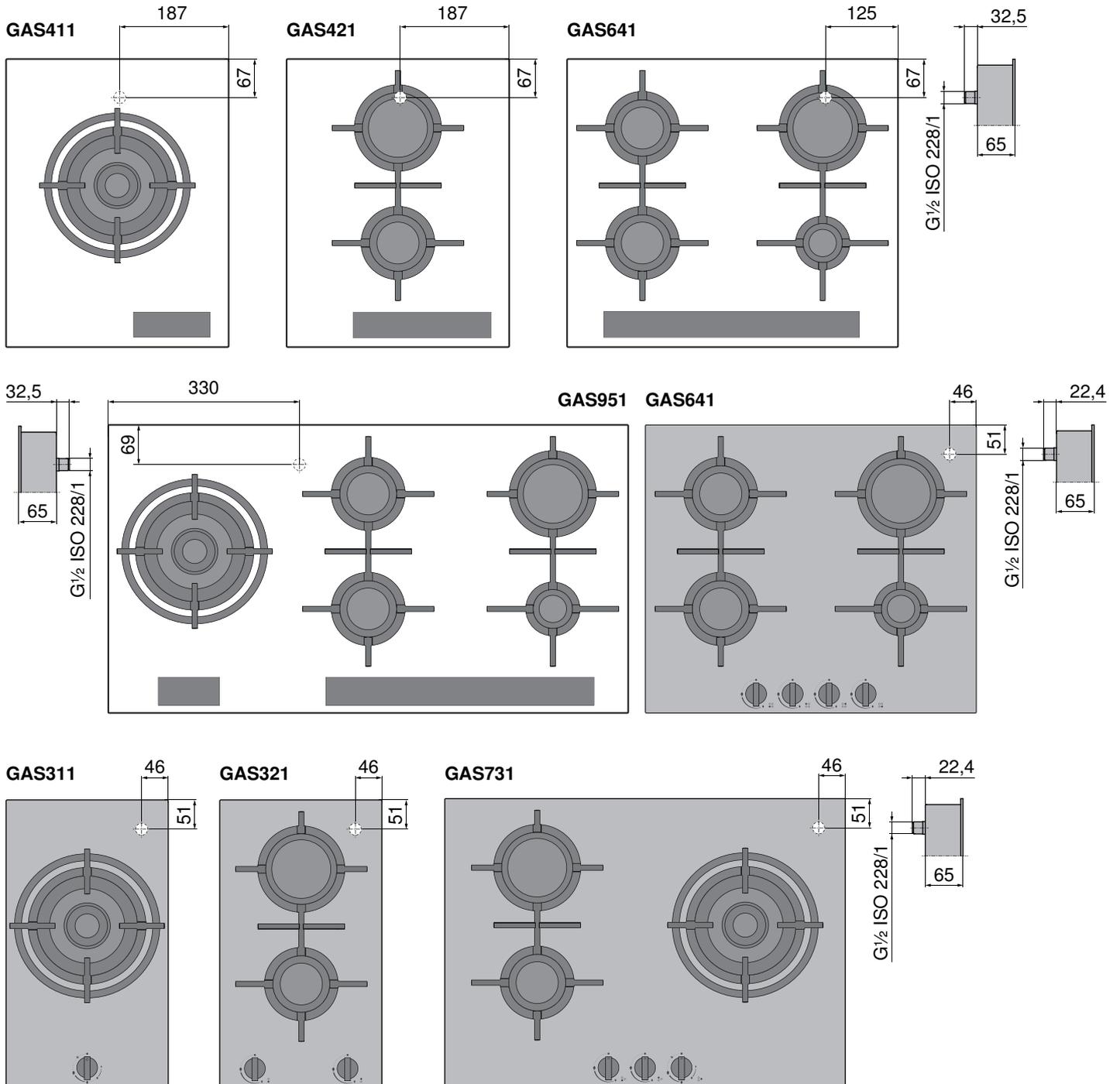
### 9.1 Caractéristiques de raccordement électrique

Appareil	Groupe de pays *	Raccordement secteur	Protection par fusible	Puissance connectée	Câble d'alimentation
GAS411GSBZ, GAS421GSBZ, GAS641GKAZ, GAS641GSBZ, GAS951GSBZ	D	220-240 V~ 50/60 Hz	$\geq 3$ A	<20 W	1,7 m avec fiche
GAS411GSAZ, GAS421GSAZ, GAS641EKAZ/GSAZ, GAS951GSAZ	A, B, E				1,7 m sans fiche
GAS311EKBZ/GKBZ, GAS411GSBZ, GAS321EKBZ/GKBZ, GAS421GSBZ, GAS731EKBZ/GKBZ	F				1,7 m avec fiche
GAS311EKBZ/GKBZ, GAS411GSBZ, GAS321EKBZ/GKBZ, GAS421GSBZ, GAS731EKBZ/GKBZ	C				

\* Groupe de pays (voir page 2)

9.2 Raccordement du gaz

Seul un installateur agréé a le droit d'effectuer le raccordement du gaz de même que l'adaptation à un autre type de gaz.



- ▶ Le raccord de gaz doit être disposé de sorte que le robinet d'arrêt et le point de raccordement soient également accessibles lorsque l'appareil est encastré.
- ▶ Le raccord de gaz doit être disposé de manière à ne pas pouvoir être endommagé par une source de chaleur pendant le fonctionnement. Des effluents gazeux chauds (venant p. ex. du four) ne doivent notamment pas s'écouler dans les conduites de gaz et les robinetteries de raccord d'appareil.
- ▶ Il faut veiller à ce que le flexible de gaz ainsi que le câble de raccordement électrique ne touchent aucune zone chaude de l'appareil, car ils pourraient sinon subir des dommages dus à la température.
- ▶ Le câble de raccordement souple (de 1,5 m de longueur max.) doit être placé de manière à ne pas pouvoir entrer en contact avec les pièces mobiles des éléments de cuisine (p. ex. d'un tiroir) et à ne pas entraver leur mouvement.

### Filetage métrique 1/2 pouce

Le raccord de gaz côté appareil présente un filetage externe 1/2 pouce conformément à l'ISO 228/1. Si l'installation de gaz du bâtiment dispose déjà d'une contre-pièce correspondante, l'appareil à gaz peut y être raccordé directement.

### Filetage conique 1/2 pouce

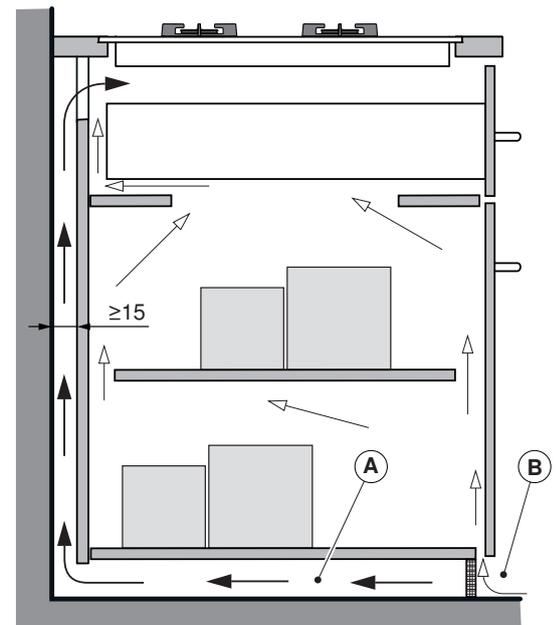
Si le raccord de gaz dispose d'un filetage conique, la pièce de transition doit d'abord être vissée sur l'appareil avec la rondelle d'étanchéité. La pièce de transition dispose d'un filetage externe conique R 1/2 pouce conformément à l'ISO 7/11. En cas de raccord à visser conique, l'étanchéité est assurée par le filetage, qui doit donc être étanché à l'aide d'une bande de Téflon ou de chanvre.



## 9.3 Ventilation

Afin de garantir une ventilation minimale, il doit y avoir un espace d'une hauteur  $\geq 20$  mm sous l'appareil.

- A** La paroi arrière du meuble inférieur doit être ouverte au niveau de la découpe du plan de travail afin de garantir une circulation d'air continue par les fentes d'aération. L'air doit être aspiré depuis l'extérieur du meuble et doit pouvoir circuler librement dans le meuble jusqu'au champ de cuisson.
- B** La circulation d'air peut également être assurée par une amenée d'air frais cachée à l'intérieur du meuble. Pour que suffisamment d'air froid puisse être aspiré, la circulation continue de l'air frais doit être garantie jusqu'à l'extérieur du meuble. L'air doit être aspiré depuis l'extérieur du meuble et doit pouvoir circuler librement dans le meuble jusqu'au champ de cuisson.





## 9.4 Réglage sur le type de gaz local

Le type de gaz local et la pression de raccordement correspondante doivent impérativement correspondre aux réglages de l'appareil. Si le type de gaz et la pression de raccordement ne sont pas déjà pré-réglés, il convient de modifier l'appareil avec les jeux de buses fournis ou d'autres jeux de buses disponibles en accessoires. Des informations sur le pré-réglage du gaz et les jeux de buses fournis ou disponibles en accessoires par pays figurent dans le catalogue. L'adaptation à un autre type de gaz est décrite en détail dans la notice d'installation respective.

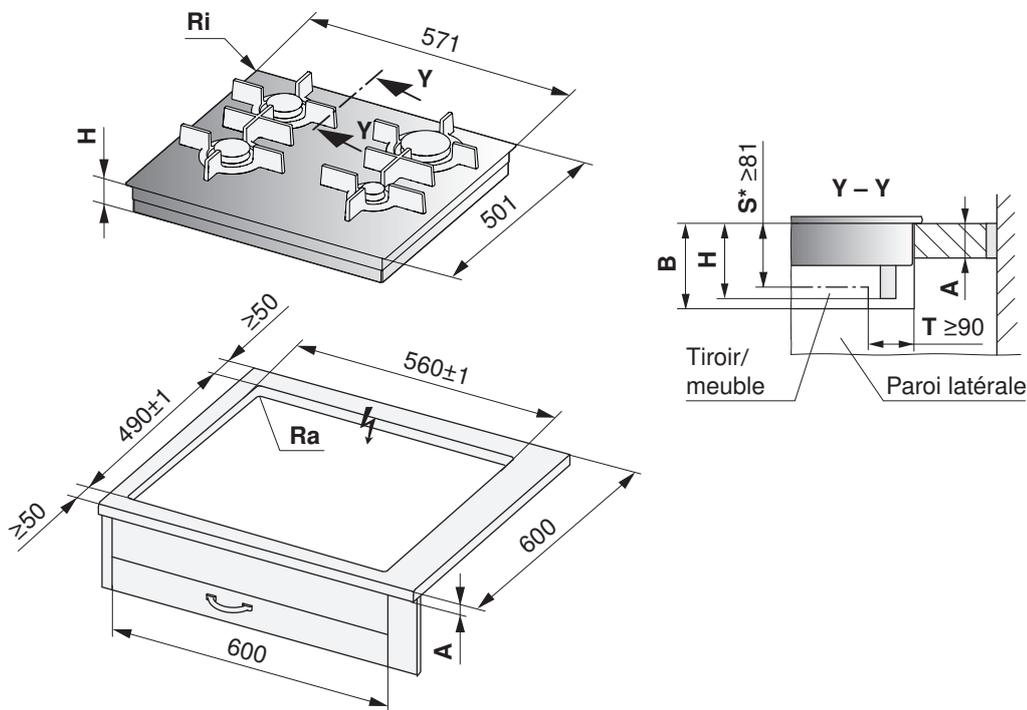
### Aperçu des jeux de buses

Type	Réglage par défaut du gaz	Jeu de buses fourni	Jeux de buses supplémentaires disponibles pour les combinaisons de type de gaz et de pression de raccordement propres à chaque pays			
			Gaz liquéfié G30, 50 mbar	Gaz naturel L/K (G25/G25.3), 25 mbar	Gaz naturel G20, 13 mbar	Gaz naturel G20, 25 mbar
GAS411GSAZ	Gaz naturel H, E (G20), 20 mbar	Gaz liquéfié butane/propane (G30/31), 28-30/37 mbar	Jeu de buses 1015471	Jeu de buses 1015472	Jeu de buses 1015474	Jeu de buses 1015473
GAS421GSAZ						
GAS641GSAZ						
GAS951GSAZ						
GAS641EKAZ			Jeu de buses 1015475	Jeu de buses 1015476	Jeu de buses 1015478	Jeu de buses 1015477
GAS411GSBZ	Gaz naturel AU/NZ (G20), 1,0 kPa	Gaz liquéfié universel (G30/G31), 2,75 kPa	–			
GAS421GSBZ						
GAS641GKAZ/GSBZ						
GAS951GSBZ						
GAS311EKBZ/GKBZ	Gaz naturel CN (12T), 20 mbar	Gaz liquéfié CN (20Y), 28 mbar	–			
GAS321EKBZ/GKBZ						
GAS411ESBZ/GSBZ						
GAS421ESBZ/GSBZ						
GAS731EKBZ/GKBZ						
GAS311EKBZ/GKBZ	Gaz de ville de Hong Kong, 15 mbar	–	–			
GAS321EKBZ/GKBZ						
GAS411ESBZ/GSBZ						
GAS421ESBZ/GKBZ						
GAS731EKBZ/GKBZ						

\* Domaine de validité avec no de modèle (voir page 6)

9.5 Encastrement superposé avec «DualDesign»

GAS641EKAZ (31054), GAS641GKAZ (31089),  
 GAS641GSAZ/GSBZ (31071)



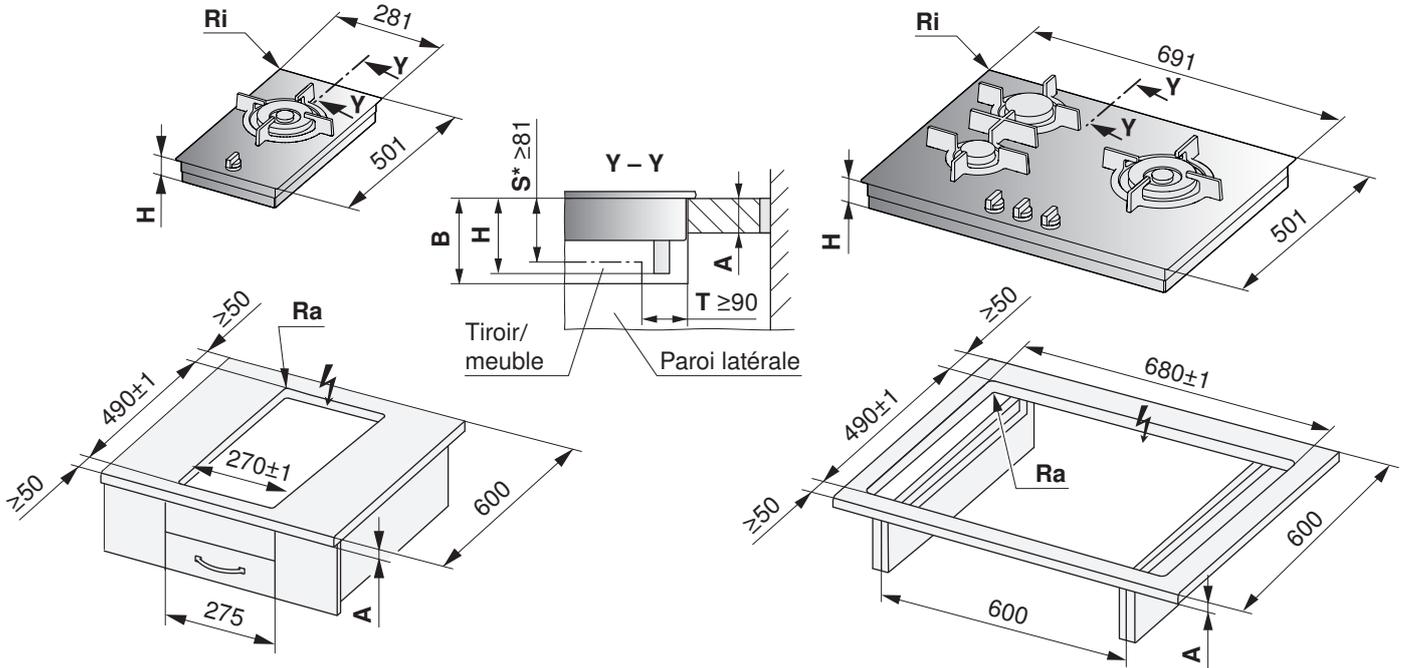
\* L'espace libre est impératif!

Type	A au gré du fabricant	B	H	Rayon d'angle Ra/Ri
GAS641EKAZ, GAS641GKAZ	≥30 mm	≥95 mm	84 mm	0-5/1,5 mm
GAS641GSAZ/GSBZ			94 mm	

- A** Epaisseur du plan de travail
- B** Dégagement nécessaire pour l'échange en SAV sur toute la surface de la découpe
- H** Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur du raccordement du gaz
- Ri** Rayons d'angle de l'appareil                      **Ra** Rayons d'angle extérieurs de la découpe
- S** Distance minimale entre le bord supérieur du plan de travail et un éventuel tiroir
- T** Distance minimale entre l'arrière de la découpe et un éventuel tiroir

**GAS311EKBZ (31046), GAS311GKBZ (31073),  
 GAS321EKBZ (31050), GAS321GKBZ (31074)**

**GAS731EKBZ (31056), GAS731GKBZ (31075)**



\* L'espace libre est impératif!

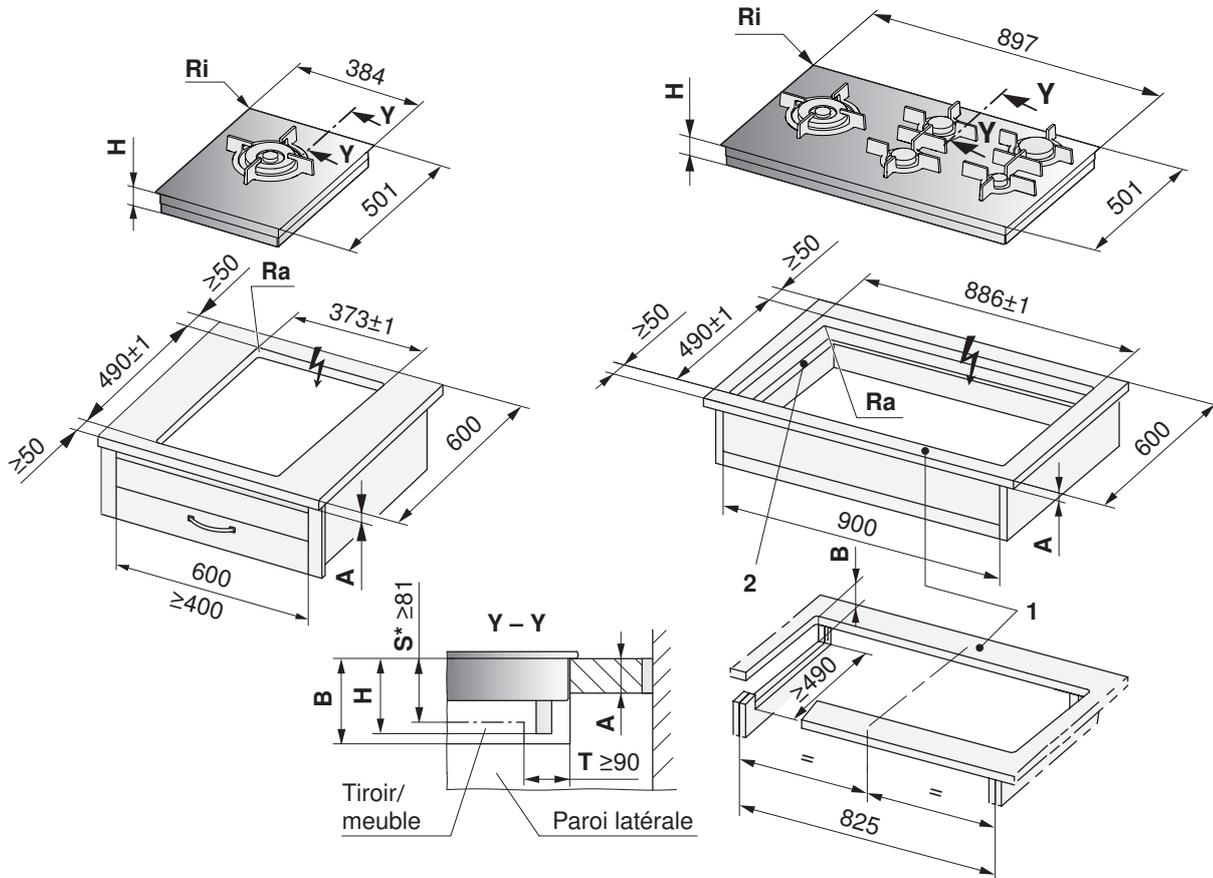
Type	A au gré du fabricant	B	H	Rayon d'angle Ra/Ri
GAS311EKBZ/GKBZ, GAS321EKBZ/GKBZ	≥30 mm	≥95 mm	84 mm	0-5/1,5 mm
GAS731EKBZ/GKBZ				

- A** Epaisseur du plan de travail
- B** Dégagement nécessaire pour l'échange en SAV sur toute la surface de la découpe
- H** Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur du raccordement du gaz
- Ri** Rayons d'angle de l'appareil                      **Ra** Rayons d'angle extérieurs de la découpe
- S** Distance minimale entre le bord supérieur du plan de travail et un éventuel tiroir
- T** Distance minimale entre l'arrière de la découpe et un éventuel tiroir



**GAS411GSAZ/GSBZ (31063),  
 GAS421GSAZ/GSBZ (31064)**

**GAS951GSAZ/GSBZ (31072)**



\* L'espace libre est impératif!

- 1 Les bords avant et arrière sont éventuellement renforcés par le dessous. La largeur du bord est déterminée par le fabricant du revêtement en pierre. La largeur minimale du bord peut varier selon les caractéristiques de la pierre.
- 2 Découpes dans les parois latérales gauche/droite pour largeur de niche de 900 mm, nécessaires pour les travaux de service lors desquels l'élément inférieur de l'appareil doit être démonté par le bas.

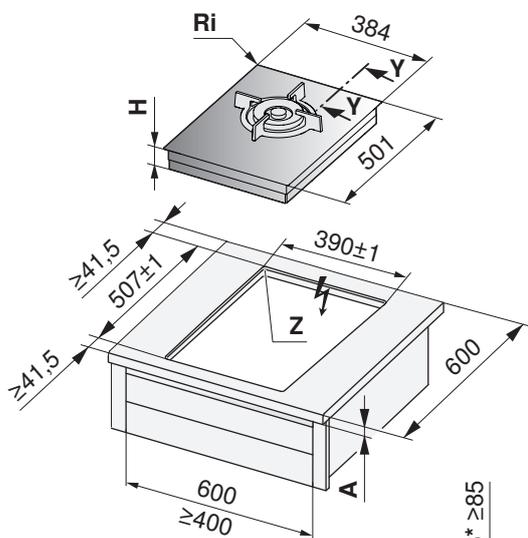
Type	A au gré du fabricant	B	H	Rayon d'angle Ra/Ri
GAS411GSAZ/GSBZ, GAS421GSAZ/GSBZ, GAS951GSAZ/GSBZ	≥30 mm	≥95 mm	94 mm	0-5/1,5 mm

- A** Epaisseur du plan de travail
- B** Dégagement nécessaire pour l'échange en SAV sur toute la surface de la découpe
- H** Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur du raccordement du gaz
- Ri** Rayons d'angle de l'appareil      **Ra** Rayons d'angle extérieurs de la découpe
- S** Distance minimale entre le bord supérieur du plan de travail et un éventuel tiroir
- T** Distance minimale entre l'arrière de la découpe et un éventuel tiroir

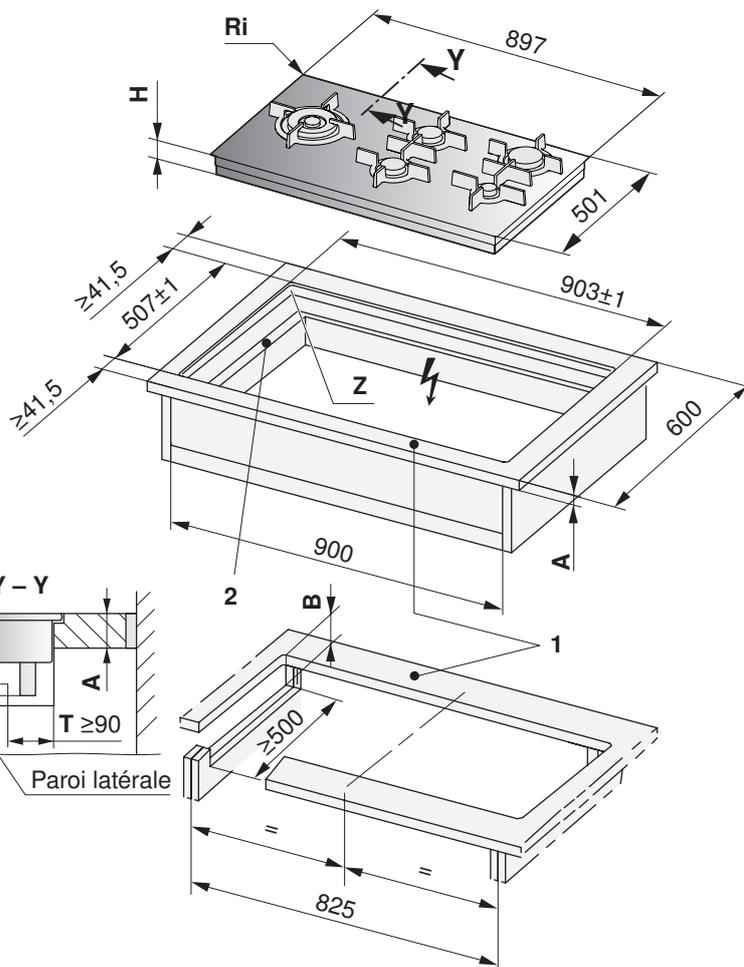




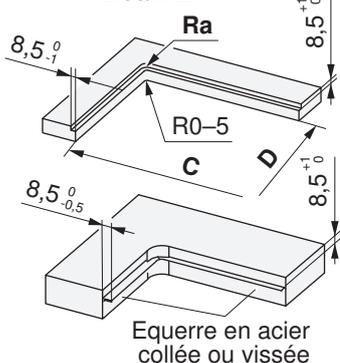
**GAS411GSAZ/GSBZ (31063),  
GAS421GSAZ/GSBZ (31064)**



**GAS951GSAZ/GSBZ (31072)**



**Détail Z**



\* L'espace libre est impératif!

- 1 Les bords avant et arrière sont éventuellement renforcés par le dessous. La largeur du bord est déterminée par le fabricant du revêtement en pierre. La largeur minimale du bord peut varier selon les caractéristiques de la pierre.
- 2 Découpes dans les parois latérales gauche/droite pour largeur de niche de 900 mm, nécessaires pour les travaux de service lors desquels l'élément inférieur de l'appareil doit être démonté par le bas.

Type	A au gré du fabricant	B	H	Rayon d'angle Ra/Ri	C/D
GAS411GSAZ/GSBZ, GAS421GSAZ/GSBZ	≥30 mm	≥175 mm	98 mm	5/1,5 mm	373/490 mm
GAS951GSAZ/GSBZ					886/490 mm

- A** Epaisseur du plan de travail
- B** Dégagement nécessaire pour l'échange en SAV sur toute la surface de la découpe
- H** Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur du raccordement du gaz
- Ri** Rayons d'angle de l'appareil                      **Ra** Rayons d'angle extérieurs de la découpe
- S** Distance minimale entre le bord supérieur du plan de travail et un éventuel tiroir
- T** Distance minimale entre l'arrière de la découpe et un éventuel tiroir

## 10 Encastrement combiné de champs de cuisson

### 10.1 Combinaison avec encastrement superposé

Actuellement, la combinaison de champs de cuisson avec encastrement superposé est uniquement possible avec les champs de cuisson électriques (jusqu'à la taille 70 max.), les champs de cuisson au gaz et les aérateurs de plan de cuisson. L'entretoise (1014361 acier inox) ou (1019199 noire) est nécessaire.



Les entretoises 1014361 ou 1019199 ne sont pas disponibles en Allemagne.

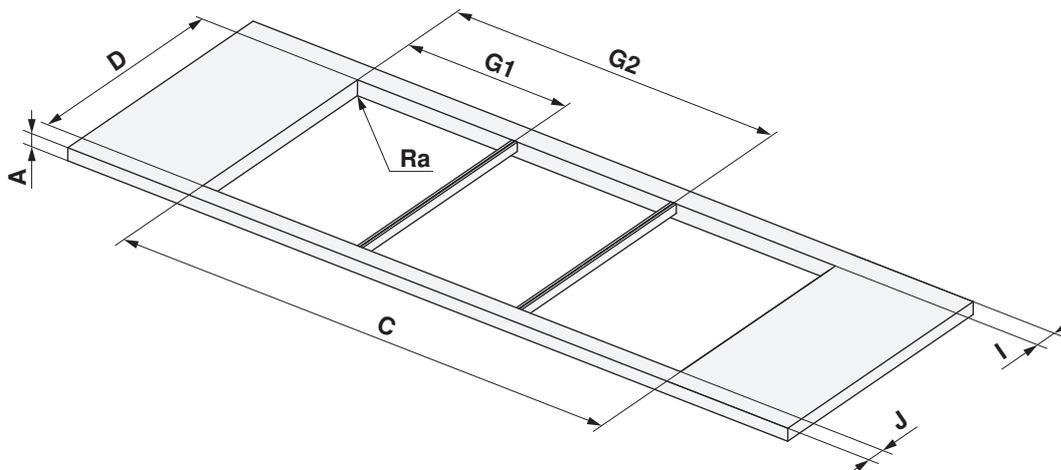


Le champs de cuisson GK16TIWSZ ne peut pas être installé dans la combinaison avec un encastrement superposé.

Tableau de mesure champs de cuisson

Combinaisons	Largeur de découpe C	Position d'entretoise G1	Position d'entretoise G2
30+30 cm	554 mm	277 mm	-
30+40 cm	657 mm	277 mm	-
40+40 cm	760 mm	380 mm	-
30+30+30 cm	838 mm	277 mm	561 mm
30+60 cm	844 mm	277 mm	-
40+60 cm	947 mm	380 mm	-
30+70 cm	964 mm	277 mm	-
30+40+40 cm	1044 mm	277 mm	664 mm
40+70 cm	1067 mm	380 mm	-
40+40+40 cm	1147 mm	380 mm	767 mm
30+40+60 cm	1231 mm	277 mm	664 mm
40+40+60 cm	1334 mm	380 mm	767 mm

<b>A</b>	≥30 mm
<b>D</b>	490 mm
<b>I</b>	≥50 mm
<b>J</b>	≥50 mm
<b>Ra</b>	0-5 mm

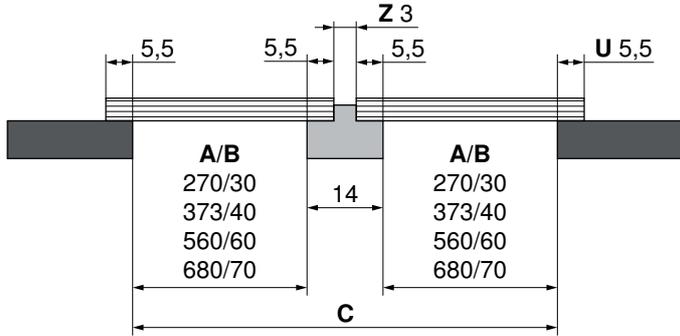




10.2 Exemples de combinaisons avec encastrement superposé

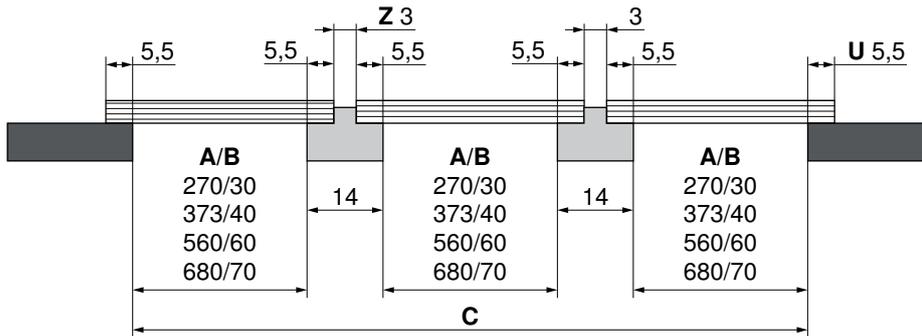
Plan de travail	Champs de cuisson	Entretoise

Combinaison de 2 appareils avec encastrement superposé



Exemple pour largeur de découpe **C** avec 30+30 cm:  $270+14+270 = 554$  mm

Combinaison de 3 appareils avec encastrement superposé



Exemple pour largeur de découpe **C** avec 30+30+30 cm:  $270+14+270+14+270 = 838$  mm

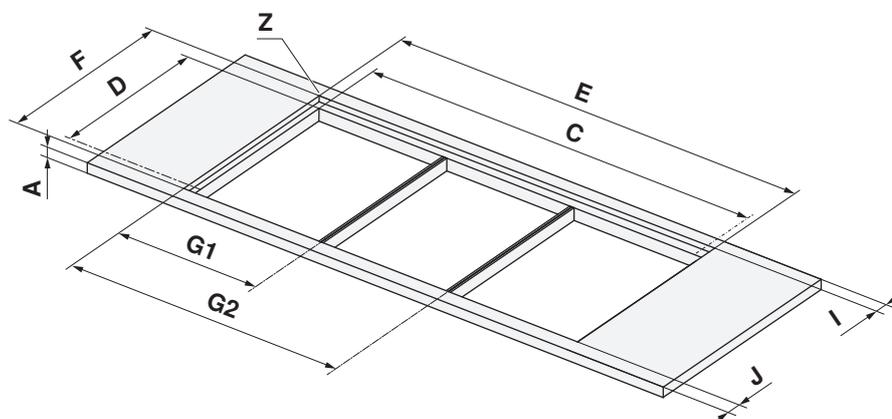
A	B	C	U	Z
Découpe en mm	Taille en cm	Largeur de découpe	Chevauchement champ de cuisson / plan de travail	Entretoise

### 10.3 Combinaison avec encastrement à fleur

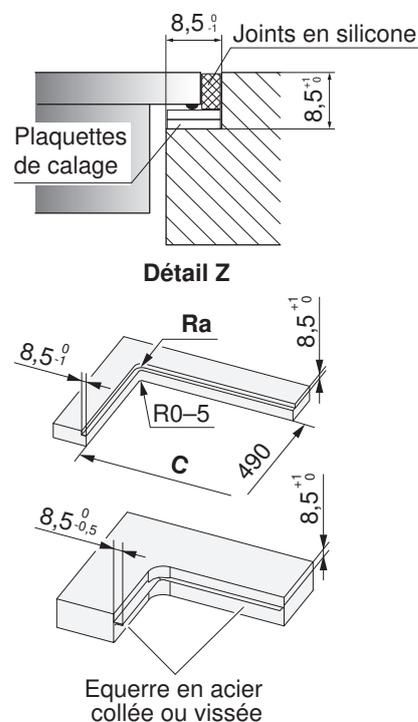
Actuellement, la combinaison de champs de cuisson avec encastrement à fleur est possible avec tous les champs de cuisson au gaz, les aérateurs de plan de cuisson et les champs de cuisson électriques avec encastrement à fleur avec une plaque de base de 501 mm de profondeur. Le kit d'entretoises H63789 (comprenant deux entretoises) est nécessaire.

Tableau de mesure champs de cuisson

Combinaisons	Largeur de découpe E	Largeur de découpe C	Position d'entretoise G1	Position d'entretoise G2
30+30 cm	571 mm	554 mm	285,5 mm	-
30+40 cm	674 mm	657 mm	285,5 mm	-
40+40 cm	777 mm	760 mm	388,5 mm	-
30+30+30 cm	855 mm	838 mm	285,5 mm	569,5 mm
30+60 cm	861 mm	844 mm	285,5 mm	-
40+60 cm	964 mm	947 mm	388,5 mm	-
30+70 cm	981 mm	964 mm	285,5 mm	-
30+40+40 cm	1061 mm	1044 mm	285,5 mm	672,5 mm
40+70 cm	1084 mm	1067 mm	388,5 mm	-
40+40+40 cm	1164 mm	1147 mm	388,5 mm	775,5 mm
30+90 cm	1187 mm	1170 mm	285,5 mm	-
30+40+60 cm	1248 mm	1231 mm	285,5 mm	672,5 mm
40+90 cm	1290 mm	1273 mm	388,5 mm	-
40+40+60 cm	1351 mm	1334 mm	385,5 mm	775,5 mm



- A ≥30 mm
- I ≥41,5 mm
- J ≥41,5 mm
- D 490±1 mm
- F 507±1 mm
- Ra 5 mm

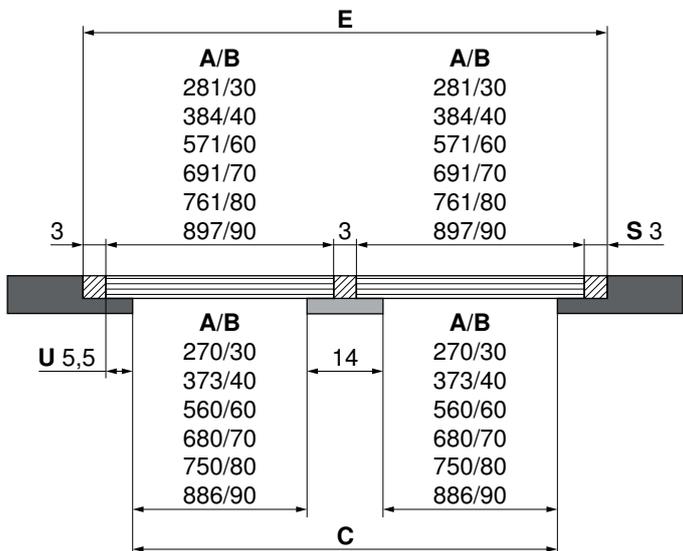




**10.4 Exemples de combinaisons avec encastrement à fleur**

Plan de travail	Champs de cuisson	Entretoise	Joint en silicone

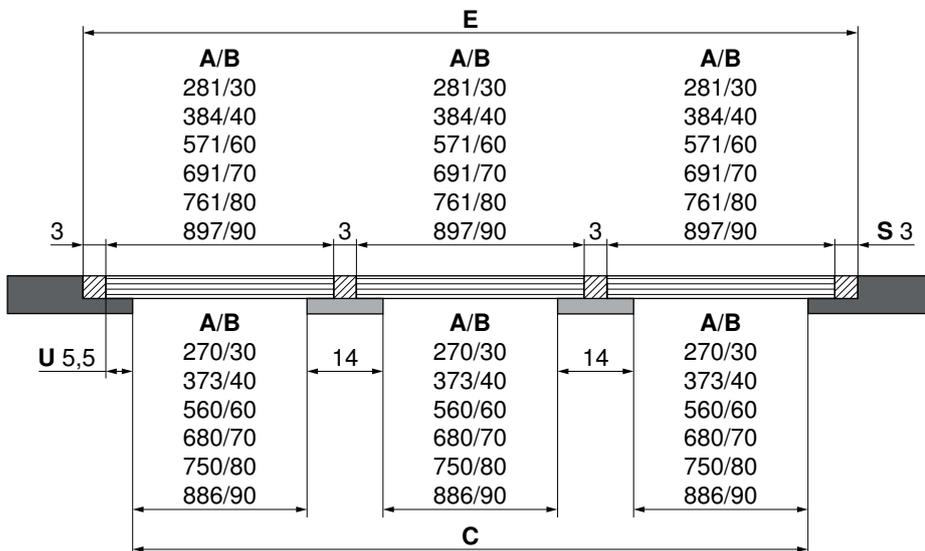
**Combinaison de 2 appareils avec encastrement à fleur**



Exemple pour largeur de découpe **E** avec 30+30 cm:  $3+281+3+281+3 = 571$  mm

Exemple pour largeur de découpe **C** avec 30+30 cm:  $270+14+270 = 554$  mm

**Combinaison de 3 appareils avec encastrement à fleur**



Exemple pour largeur de découpe **E** avec 30+30+30 cm:  $3+281+3+281+3+281+3 = 855$  mm

Exemple pour largeur de découpe **C** avec 30+30+30 cm:  $270+14+270+14+270 = 838$  mm

A	B	C/E	S	U
Découpe en mm	Taille en cm	Largeur de découpe	Joint en silicone	Chevauchement champ de cuisson / plan de travail

## 11 Hottes d'aspiration



Des informations techniques sur les hottes d'aspiration sont disponibles dans le document J32834 «Information technique pour hottes d'aspiration».

### 11.1 Indications générales



En cas d'utilisation simultanée de foyers (p. ex. chauffages au bois, au gaz, au fioul ou au charbon), un fonctionnement sans risque n'est possible que lorsqu'une dépression ambiante de 4 Pa (0,04 mbar) n'est pas dépassée sur le lieu d'installation de l'appareil.

**Risque d'intoxication!** Une amenée d'air frais suffisante doit être garantie, p. ex. par le biais d'ouvertures non obturables dans les portes ou les fenêtres et en association avec des coffrets muraux d'amenée / d'évacuation d'air ou autres mesures techniques.



Une réparation parfaite ne peut être garantie que s'il est possible de déposer l'ensemble de l'appareil sans destruction à tout moment.

### Distance minimale par rapport au champ de cuisson



Lorsqu'un appareil V-ZUG est combiné avec un appareil d'une autre marque (champ de cuisson ou hotte d'aspiration) et que les distances minimales prescrites pour les appareils combinés sont différentes, il convient de toujours respecter la distance la plus grande. La distance minimale se mesure du bord inférieur de la hotte d'aspiration au fond de la casserole ou de la poêle.

Si l'appareil est installé au-dessus de champs de cuisson au gaz, chaque zone de cuisson doit être équipée d'une sécurité à l'allumage.

### Mode évacuation d'air



L'évacuation d'air ne doit pas être conduite dans une cheminée utilisée pour les effluents gazeux d'appareils fonctionnant au gaz ou avec d'autres combustibles.

Tenir compte des règlements de la police du feu locale.

### Conseils d'installation

- En plus du dimensionnement correct de la conduite d'évacuation d'air, il faut également garantir une amenée d'air frais approprié. **Toute évacuation d'air nécessite une amenée d'air.**
- Eviter une pose latérale de la conduite d'évacuation d'air à travers le coffrage de la cheminée.
- Caractéristiques de planification pour une maintenance et une dépose sans destruction de l'appareil:
  - Ne pas poser l'habillage télescopique dans un faux plafond.
  - Il est déconseillé d'utiliser des joints en silicone sur l'habillage télescopique et l'appareil.
  - Réaliser les travaux de crépi, plâtre, tapisserie ou peinture avant l'installation de l'appareil.

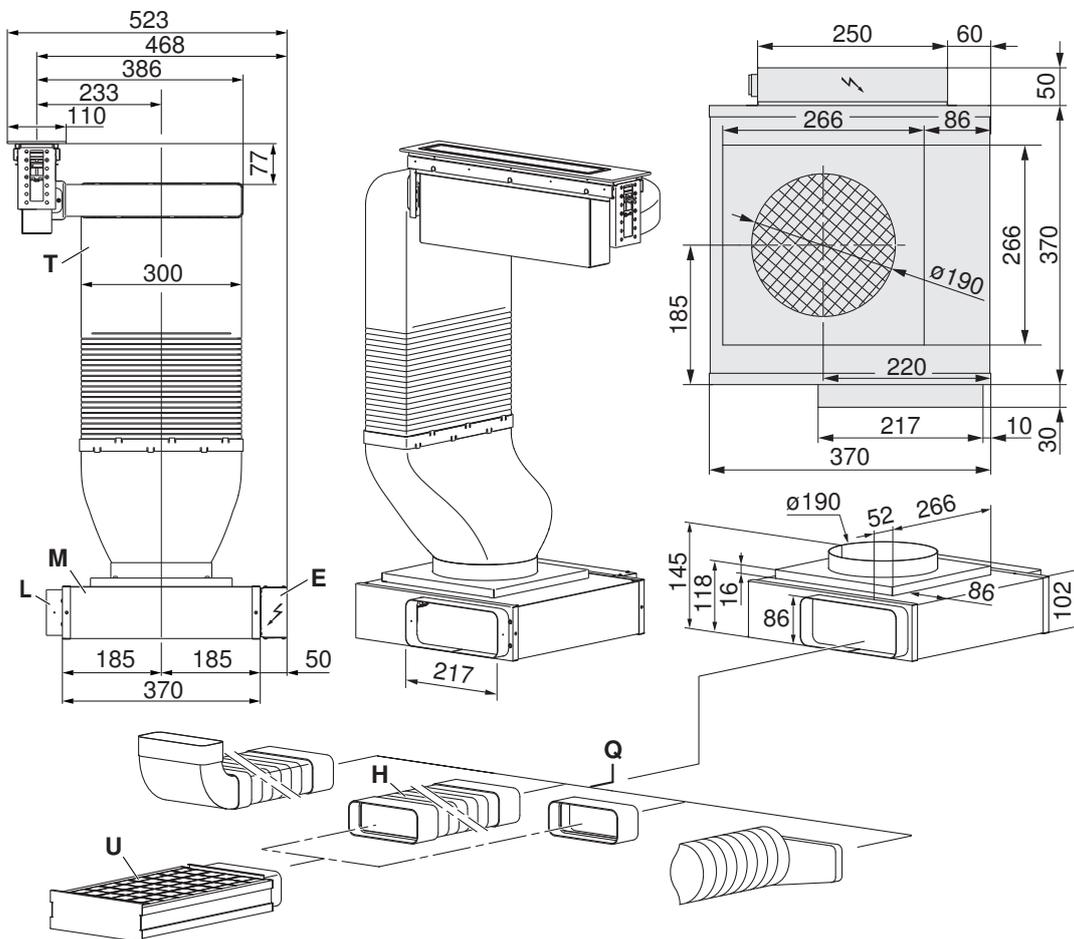
## 11.2 Hottes d'aspiration spéciales



Il est interdit d'utiliser la hotte spéciale de type **DSTS9 (64004)** en combinaison avec les champs de cuisson au gaz. L'exploitation de la hotte spéciale de type **DSMS (64005)** en combinaison avec les champs de cuisson au gaz est autorisée uniquement avec un champ de cuisson au gaz V-ZUG de type: GAS321x, GAS421x, GAS641x en respectant la variante de montage de combinaison autorisée. Tous les contenus du mode d'emploi/de la notice d'installation des champs de cuisson au gaz mentionnés doivent ici être impérativement respectés! Lors de l'exploitation d'un appareil au gaz autorisé, il faut obligatoirement équiper l'aérateur de plan de cuisson avec le déflecteur pour gaz 1031218 (accessoire) prévu à cet effet! Il est interdit d'utiliser un appareil au gaz sans déflecteur pour gaz!

### DSMS (64005)

<b>Mode de fonctionnement</b>	Evacuation d'air/recyclage d'air	<b>Raccordement secteur</b>	220–240 V~ 50/60 Hz
<b>Niveau sonore</b>	62–70 dB(A)	<b>Protection par fusible</b>	10 A
<b>Eclairage</b>	-	<b>Allures du ventilateur</b>	4
<b>Moteur</b>	1 x 145 W	<b>Poids</b>	~21,5 kg

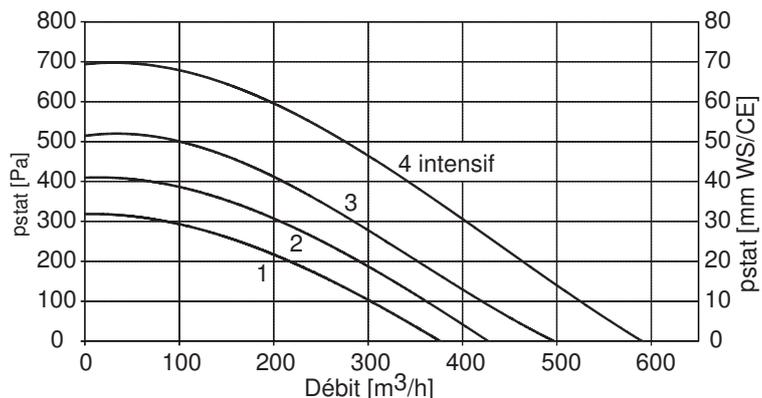


Les systèmes à gaine rigide **Q** appropriés sont disponibles en tant qu'accessoires à commander.

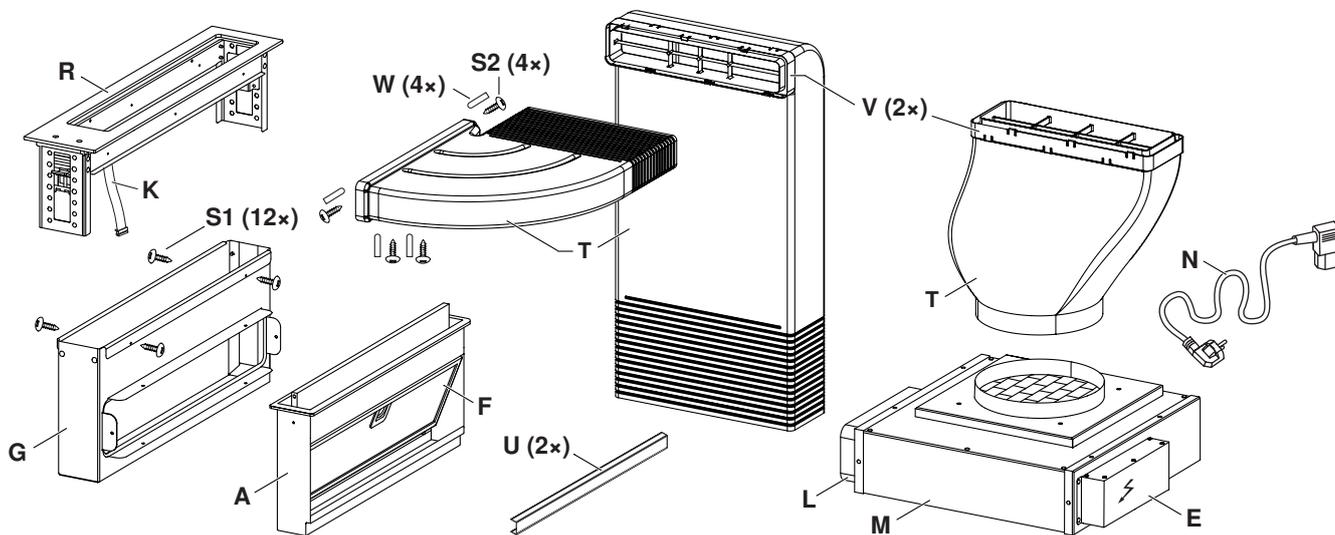
- Le raccordement entre l'aérateur de plan de cuisson et le guidage de l'air évacué **T** est possible à gauche ou à droite.
- La sortie d'aération **L** peut être menée sur l'une des quatre faces, l'emplacement prévu pour l'encastrement peut toutefois être modifié.
- Le guidage de l'air évacué **T** peut être adapté selon l'encombrement par raccourcissement.
- Si nécessaire, l'unité de commande **E** peut être placée dans une autre position ( $\leq 250$  mm).
- Prévoir une **plaque de fond** ou **trappe de service** amovible pour le moteur du ventilateur **M** et le boîtier de recyclage d'air **U** (en mode de recyclage d'air).
- Accès facilité au moteur du ventilateur **M** et au boîtier de recyclage d'air **U** par des systèmes à gaine rigide **Q** extensibles.  
Recommandation: coude flexible plat **H**, N° d'article **1012786** de longueur flexible (240–600 mm).



- Veiller en mode de recyclage d'air à une aération suffisante afin que l'humidité puisse s'échapper. Prévoir à cet effet un matériau approprié ou du bois.



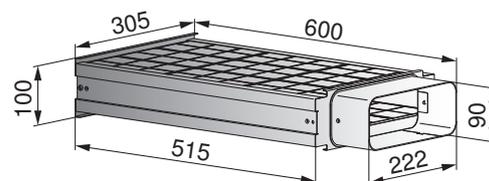
Fournitures



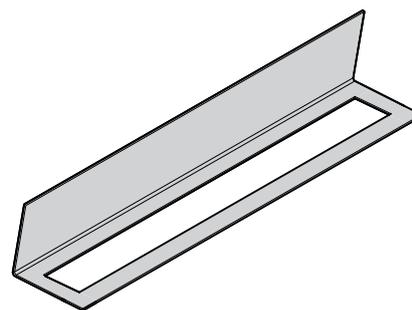
- |                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| <b>A</b> Bac collecteur              | <b>N</b> Câble d'alimentation de 1,8 m de long |
| <b>E</b> Unité de commande           | <b>Q</b> Système à gaine rigide                |
| <b>F</b> Filtre métallique à graisse | <b>R</b> Cadre                                 |
| <b>G</b> Boîtier de l'appareil       | <b>T</b> Guidage de l'air évacué               |
| <b>K</b> Câble de commande           | <b>U</b> Profil d'écartement                   |
| <b>L</b> Sortie d'aération           | <b>V</b> Éléments de raccordement              |
| <b>M</b> Moteur du ventilateur       | <b>W</b> Protections en plastique              |

Accessoires:

Boîtier de recyclage d'air 1012161  
 Il est possible d'utiliser le système à gaine rigide **Q** (accessoires) pour l'installation.  
 Systèmes de gaine rigide en plastique (voir page 144)



Défecteur pour gaz 1031218, accessoire absolument nécessaire en cas d'utilisation d'un champ de cuisson au gaz V-ZUG autorisé. Il est interdit d'utiliser un appareil au gaz sans défecteur pour gaz!

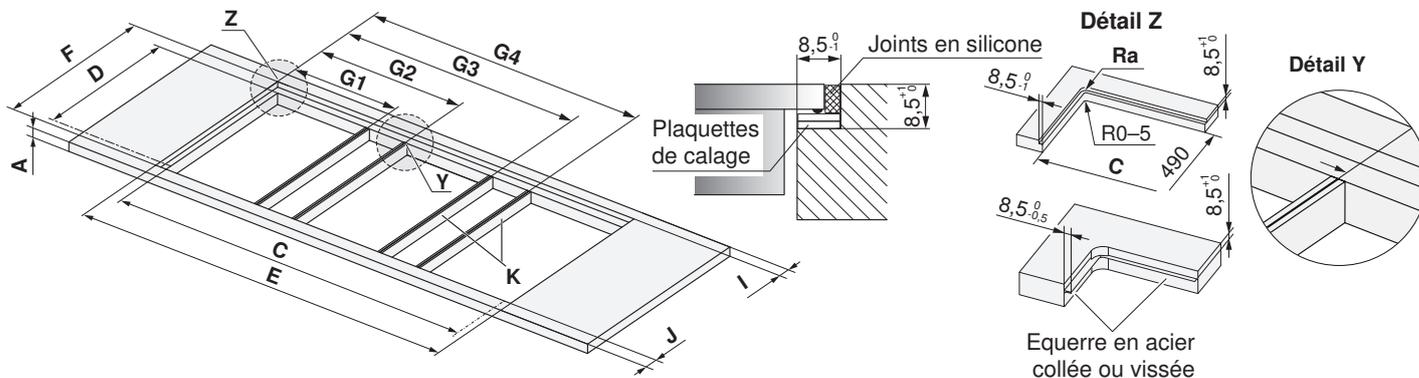


**Encastrement d'une combinaison**

**Encastrement à fleur**

L'encastrement à fleur avec entretoises **K** supplémentaires exige l'emploi de l'accessoire **Set d'entretoises H63789** (avec deux entretoises). L'encastrement à fleur d'une combinaison est décrit dans le document 1014379.

L'encastrement superposé d'un champ de cuisson en vitrocéramique wok n'est pas possible!  
 Raison: l'épaisseur du verre est de 6 mm.



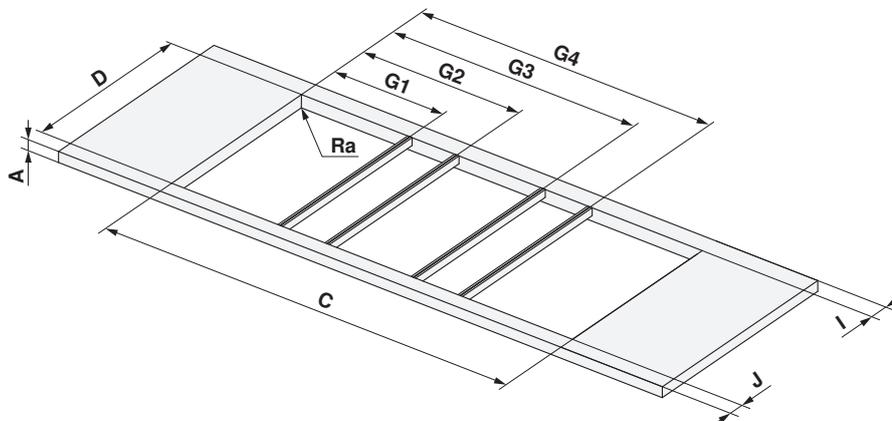
A	F	D	I	J	Ra	K
≥30 mm	507±1 mm	490±1 mm	≥41,5 mm	≥41,5 mm	5 mm	Entretoise

Combinaisons	Largeur de découpe E	Largeur de découpe C	Position d'entretoise G1	Position d'entretoise G2	Position d'entretoise G3	Position d'entretoise G4
30+11+30 cm	684 mm	667 mm	285,5 mm	398,5 mm	-	-
30+11+40 cm	787 mm	770 mm	285,5 mm	398,5 mm	-	-
40+11+40 cm	890 mm	873 mm	388,5 mm	501,5 mm	-	-
11+80+11 cm	993 mm	976 mm	114,5 mm	878,5 mm	-	-
40+11+40+11+40 cm	1390 mm	1373 mm	388,5 mm	501,5 mm	888,5 mm	1001,5 mm
40+11+60+11+40 cm	1577 mm	1560 mm	388,5 mm	501,5 mm	1075,5 mm	1188,5 mm
40+11+70+11+40 cm	1697 mm	1680 mm	388,5 mm	501,5 mm	1195,5 mm	1308,5 mm
40+11+80+11+40 cm	1767 mm	1750 mm	388,5 mm	501,5 mm	1265,5 mm	1378,5 mm



**Encastrement superposé**

L'encastrement superposé exige l'emploi obligatoire de l'accessoire **Kit de baguettes latérales 1028587**, avec en plus soit l'entretoise **K 1019199** (noire), soit **1014361** (acier inox). Les articles sont disponibles comme accessoires à commander. L'encastrement superposé d'une combinaison est décrit dans le document 1013771.

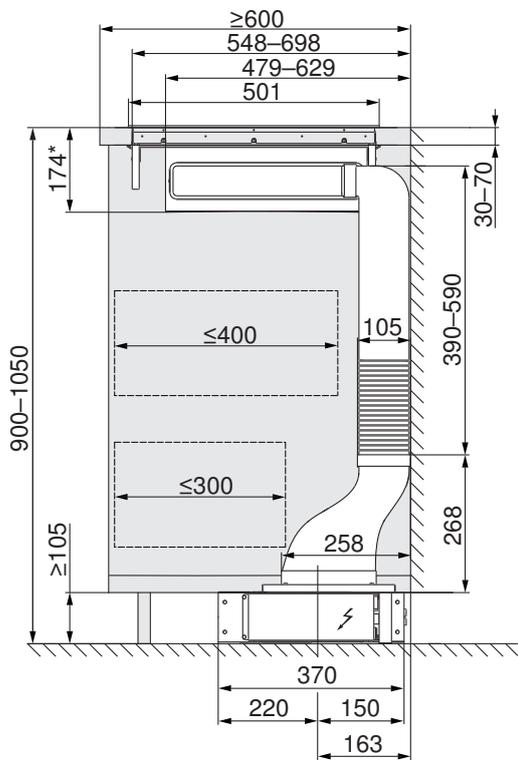


A	D	I	J	Ra
≥30 mm	490±1 mm	≥50 mm	≥50 mm	0-5 mm

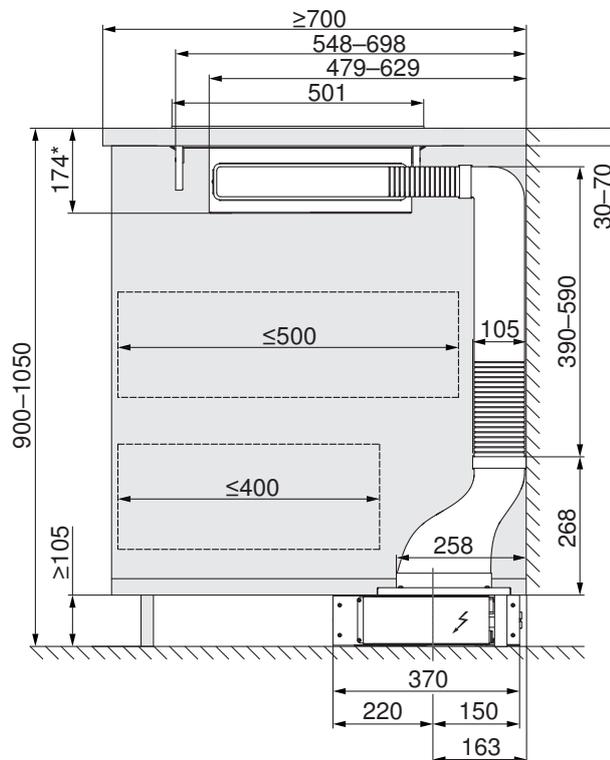
Combinaisons	Largeur de découpe C	Position d'entretoise G1	Position d'entretoise G2	Position d'entretoise G3	Position d'entretoise G4
30+11+30 cm	667 mm	277 mm	390 mm	-	-
30+11+40 cm	770 mm	277 mm	390 mm	-	-
40+11+40 cm	873 mm	380 mm	493 mm	-	-
40+11+40+11+40 cm	1373 mm	380 mm	493 mm	880 mm	993 mm
40+11+60+11+40 cm	1560 mm	380 mm	493 mm	1067 mm	1180 mm
40+11+70+11+40 cm	1680 mm	380 mm	493 mm	1187 mm	1300 mm

Aperçu de montage dans un élément inférieur

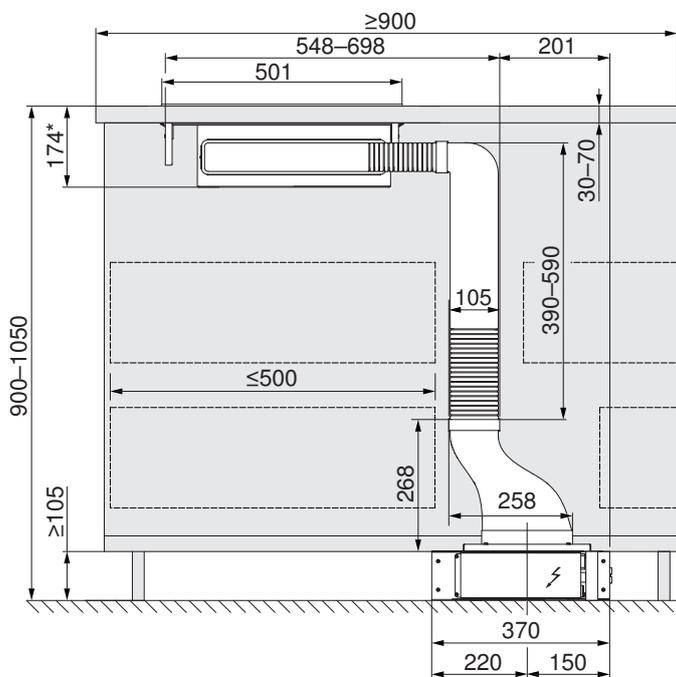
Montage mural, profondeur  $\geq 600$  mm



Montage mural/îlot, profondeur  $\geq 700$  mm



Montage îlot, profondeur  $\geq 900$  mm



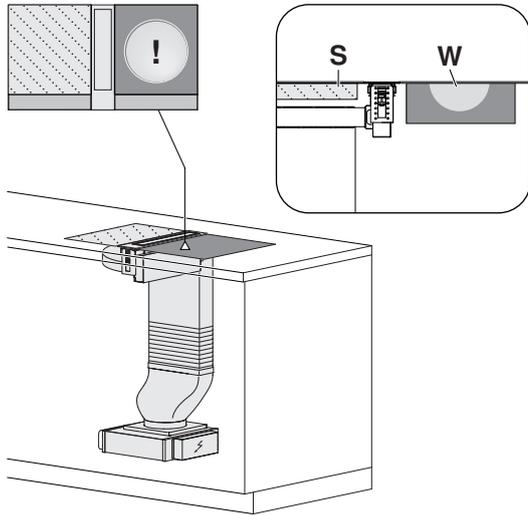
\* Encastrement à fleur. Encastrement superposé: 170 mm.

## Choix d'appareils et possibilités de combinaisons

### 1. Exemple de conception: deux champs de cuisson

#### Guidage de l'air dans l'élément inférieur à gauche/à droite.

Le champ de cuisson en vitrocéramique wok/champ de cuisson au gaz **W** est **toujours** placé du côté opposé au guidage de l'air évacué. Champ de cuisson standard **S**.

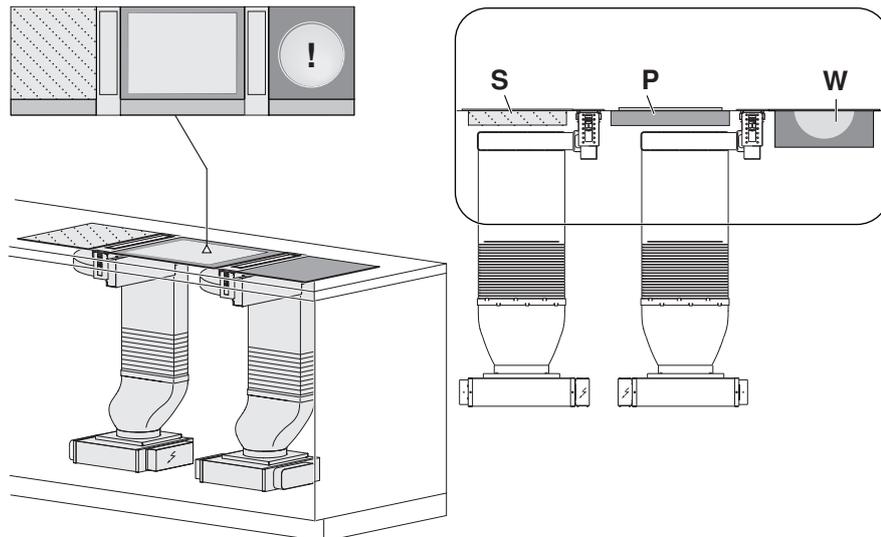


Il est impossible de combiner un champ de cuisson en vitrocéramique wok et un champ de cuisson au gaz! De manière générale, l'exploitation d'un champ de cuisson wok au gaz est interdite dans chaque combinaison.

### 2. Exemple: trois champs de cuisson

#### Guidage de l'air dans l'élément inférieur de chaque côté à gauche/à droite.

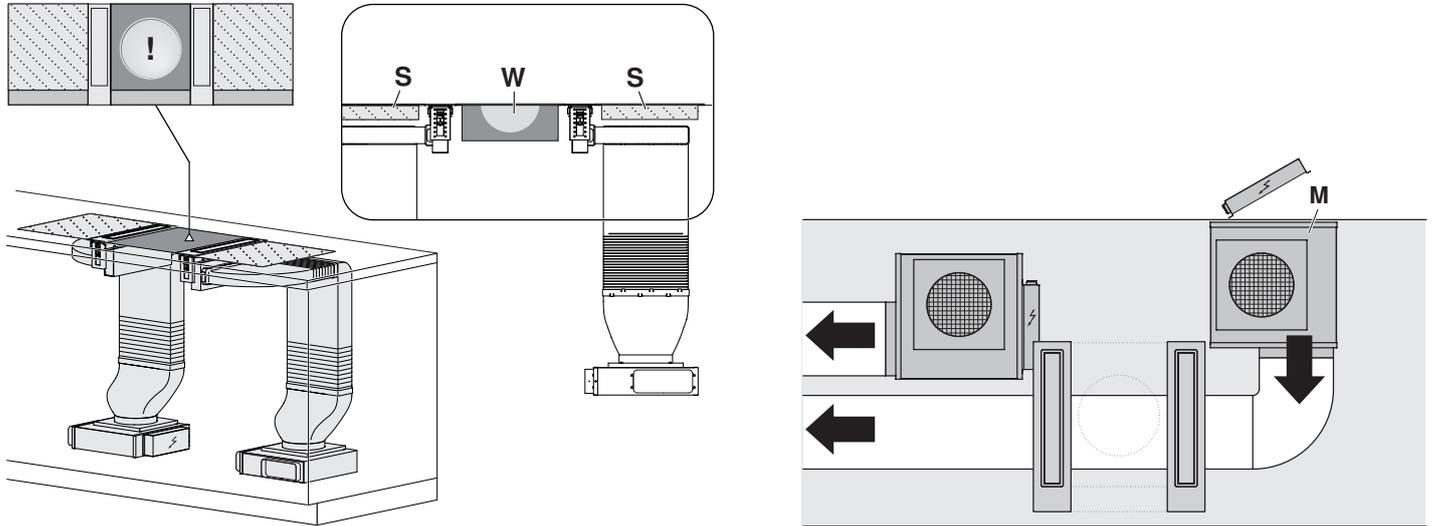
Le champ de cuisson Teppan Yaki **P** (600 mm) est placé au centre. Le champ de cuisson en vitrocéramique wok/champ de cuisson au gaz **W** est **toujours** placé du côté opposé au guidage de l'air évacué. Champ de cuisson standard **S**.



### 3. Exemple: trois champs de cuisson

#### Guidage de l'air dans l'élément inférieur vers l'extérieur dans chaque cas.

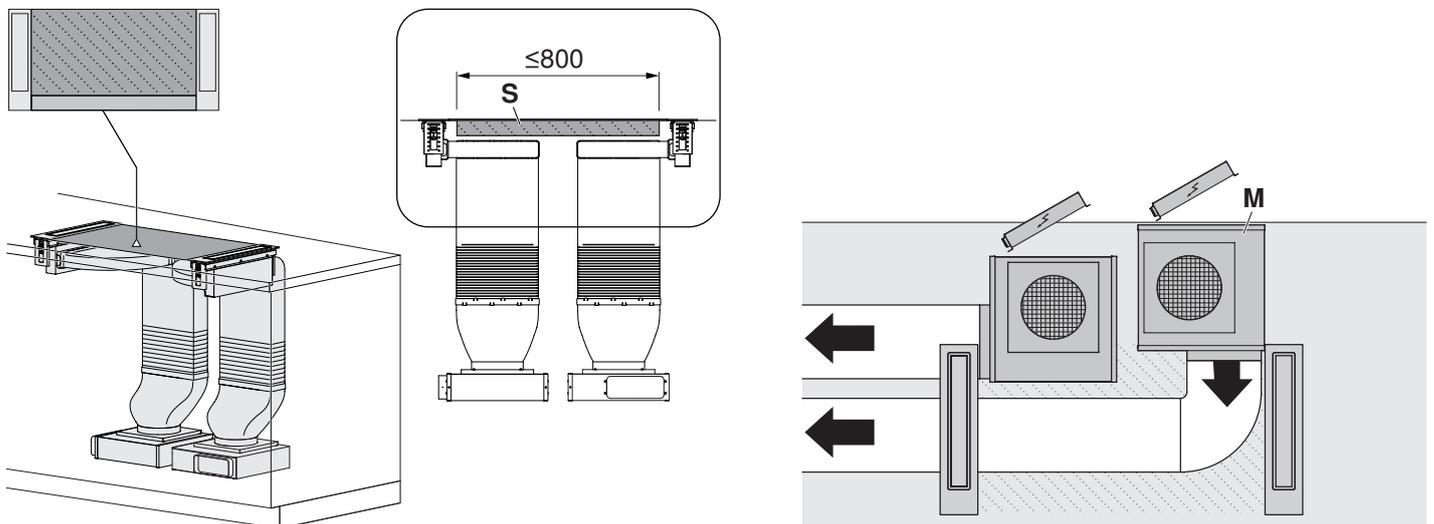
Le champ de cuisson en vitrocéramique wok/champ de cuisson au gaz **W** (400 mm) est placé au centre. Champ de cuisson standard **S**. Possibilité de positionnement des 2 moteurs de ventilateur **M**.



### 4. Exemple: grand champ de cuisson placé au centre

#### Guidage de l'air dans l'élément inférieur de chaque côté vers l'intérieur pour gagner de l'espace.

Permet de placer au centre un champ de cuisson standard **S** d'une largeur d'encastrement  $\leq 800$  mm. Le champ de cuisson en vitrocéramique wok/champ de cuisson au gaz **W** ne peut **pas** être placé au centre. Possibilité de positionnement des 2 moteurs de ventilateur **M**.



## Utilisation avec un appareil au gaz



L'aérateur de plan de cuisson doit être utilisé uniquement avec le déflecteur pour gaz 1031218 (accessoire) prévu à cet effet, avec l'un des appareils au gaz répertoriés ci-après. Il est interdit d'exploiter l'aérateur de plan de cuisson sans déflecteur pour gaz!



### Appareils au gaz autorisés en association avec l'aérateur de plan de cuisson:

Champ de cuisson au gaz V-ZUG de type: **GAS321x**, **GAS421x**, **GAS641x**, en respectant la variante de montage de combinaison autorisée.



Il est interdit de combiner l'aérateur de plan de cuisson à deux champs de cuisson au gaz!



Il est interdit d'utiliser un autre type/modèle d'appareil au gaz ou un autre fabricant car cela pourrait endommager durablement l'aérateur de plan de cuisson.

Le non-respect des contenus susmentionnés peut entraîner des dommages physiques/matériels et endommager l'appareil durablement. Dans ce cas, tout recours en responsabilité/à la garantie et au geste commercial sera refusé durablement!



Risque de brûlure!

L'appareil et les composants adjacents chauffent pendant le fonctionnement! Laisser refroidir le clapet d'aération, le déflecteur pour gaz et les autres composants avant de les toucher.



Risque d'incendie!

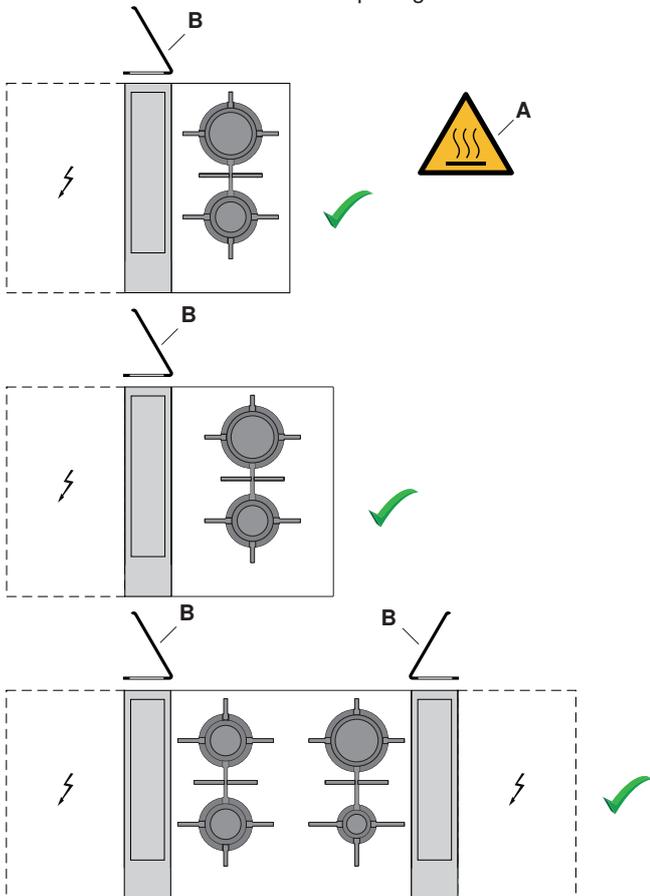
Un dépôt de graisse accru dans le filtre métallique à graisse peut s'enflammer. Nettoyer régulièrement le filtre métallique à graisse et exploiter l'appareil uniquement avec un déflecteur pour gaz.

### Variante de montage autorisée (uniquement champ de cuisson au gaz V-ZUG)

Variante également possible en version inversée.

**A** Attention: surface chaude!

**B** Pose correcte du déflecteur pour gaz.

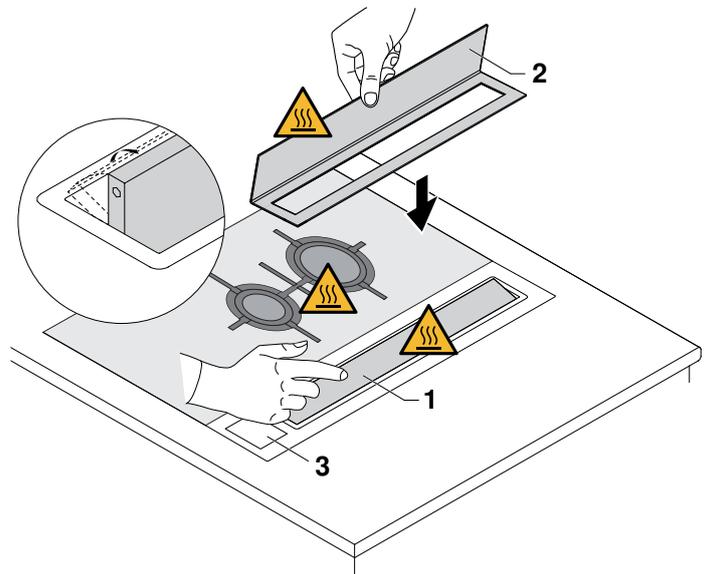


**Le déflecteur pour gaz 1031218 (accessoire absolument nécessaire)** réduit la déviation/perturbation des flammes au gaz sur les brûleurs et empêche qu'un courant d'air les éteigne.

► Ouvrir le clapet d'aération **1**.

► Placer le déflecteur pour gaz **2** dans la bonne position par rapport à l'appareil au gaz.

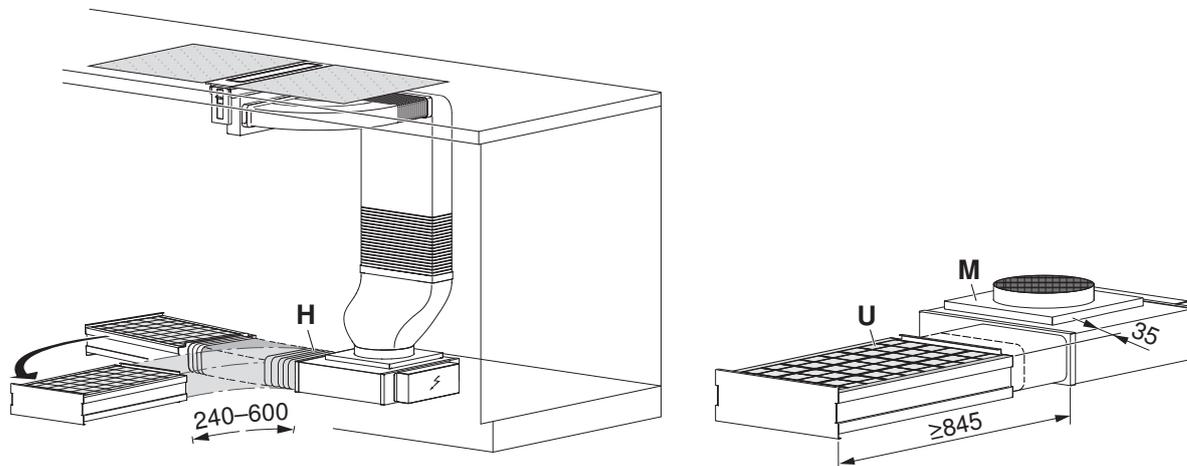
► Mettre l'aérateur de plan de cuisson **3** en marche.



## Variante d'installation d'un aérateur de plan de cuisson avec recyclage d'air «Boîtier de recyclage d'air»

### Exemple: mode de recyclage d'air avec boîtier de recyclage d'air

Le coude flexible plat **H**, N° d'article **1012786** de longueur flexible (240–600 mm) simplifie l'installation/l'accès au moteur du ventilateur **M** et au boîtier de recyclage d'air **U**.



Prévoir une place de réserve suffisante pour les travaux de maintenance et s'assurer que l'on peut accéder au moteur du ventilateur et au boîtier de recyclage d'air (remplacement des filtres à charbon actif)! Coupe d'une ouverture d'évacuation d'air: il faut prévoir min. 500 cm<sup>2</sup> pour l'évacuation d'air dans la zone du socle.

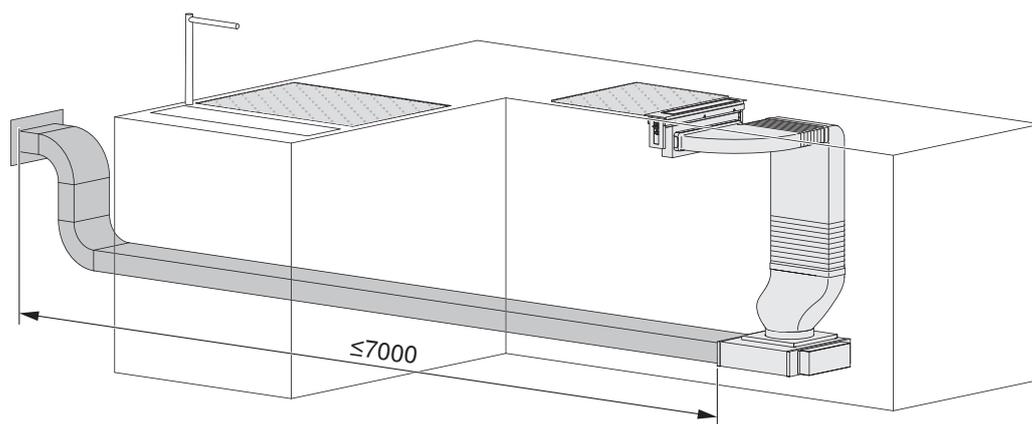


En mode de recyclage d'air, il faut obligatoirement équiper l'appareil des accessoires prévus à cet effet: boîtier de recyclage d'air avec filtres à charbon actif, N° d'article 1012161!

## Variante d'installation d'un aérateur de plan de cuisson avec évacuation d'air

### Exemple: mode d'évacuation d'air avec gaine rigide (gaine ronde également possible)

Prévoir une longueur de **7000 mm max.** pour le système à gaine rigide jusqu'à la sortie d'air. Si l'air évacué est guidé vers l'extérieur, nous recommandons d'installer un coffret mural télescopique (accessoires à commander).



Prévoir une place de réserve suffisante pour les travaux de maintenance et s'assurer que l'on peut accéder au moteur du ventilateur/système à gaine rigide!

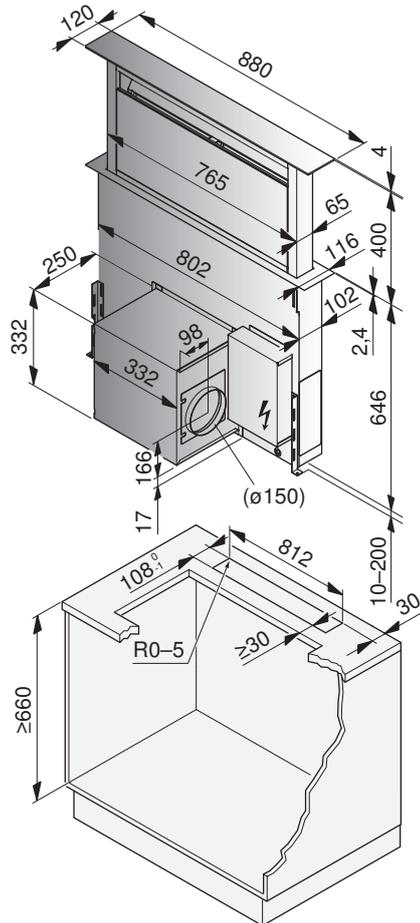


**DSTS9 (64004)**

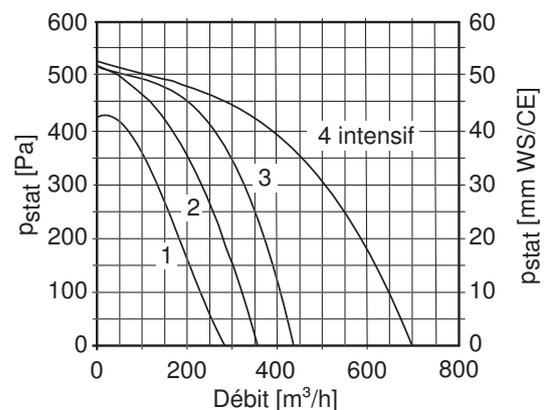
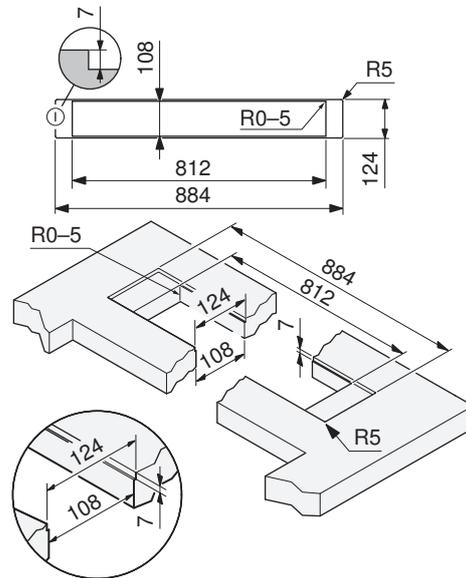
<b>Mode de fonctionnement</b>	Evacuation d'air/recyclage d'air
<b>Niveau sonore</b>	49-69 dB(A)
<b>Eclairage</b>	1 x 6 W
<b>Moteur</b>	1 x 270 W

<b>Raccordement secteur</b>	220-240 V~ 50/60 Hz, 276 W
<b>Protection par fusible</b>	10 A
<b>Allures du ventilateur</b>	4
<b>Poids</b>	~35 kg

**Variante de montage avec encastrement superposé**



**Variante de montage avec encastrement à fleur**



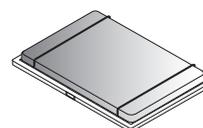
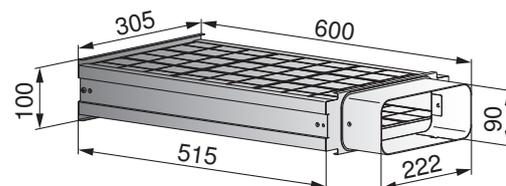
- Le boîtier moteur peut également être planifié et monté à l'arrière de la hotte d'aspiration, l'accessibilité pour le service et le montage devant quand même être garantie par l'avant.
- La tubulure d'évacuation d'air peut être placée dans quatre directions différentes.

**Accessoires:**

Boîtier de recyclage d'air 1012161  
 Une pièce de transition 1012782 ou H42078 est nécessaire pour l'installation.  
 Voir Systèmes de gaine rigide en plastique (voir page 144).

Filtre à charbon actif Longlife 1012163

**Recommandation de champs de cuisson du type:**  
 GK46TIMPS..., GK47TIMPS...



**Coupe d'une ouverture d'évacuation d'air: il faut prévoir min. 500 cm² pour l'évacuation d'air dans la zone du socle.**

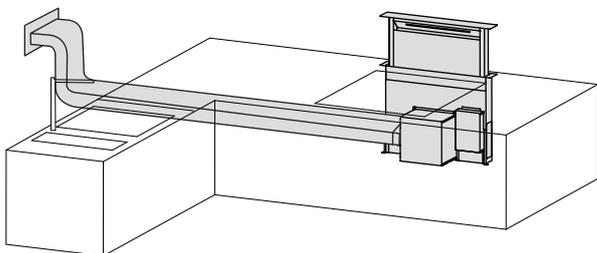
## Hottes de plan de travail

Le ventilateur peut être monté en position retournée. Le guidage de l'air évacué peut ainsi être placé en haut, à gauche, à droite ou en bas. Le ventilateur peut également être monté dans la même position à l'arrière de l'appareil. Si le ventilateur est monté à l'arrière de l'appareil, la paroi arrière de l'armoire doit être découpée dans la zone de montage et l'espace de montage correspondant doit être respecté derrière l'armoire. L'accessibilité pour le service et le montage doit être garantie par l'avant. Les éléments électriques peuvent être placés si nécessaire à gauche à côté du ventilateur sur le corps de la hotte ou librement dans l'armoire. Une variante avec moteur externe est également possible en option.

### Variantes d'installation

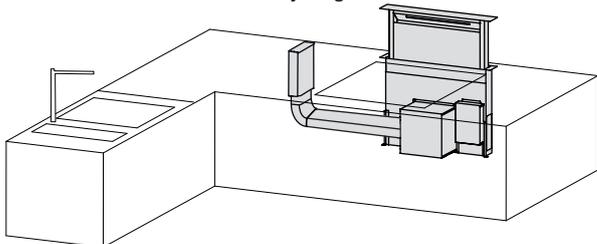
#### Hotte de plan de travail avec évacuation d'air

Dans le cas de cette variante de montage, le ventilateur de socle guide l'air évacué à travers un tuyau d'évacuation d'air ou à travers une gaine rigide traversant le mur pour gagner de la place.



#### Hotte de plan de travail avec recyclage d'air «Boîtier de recyclage d'air»

Dans le cas de cette variante de montage, le boîtier de recyclage d'air est raccordé à la gaine rigide en position verticale. L'évacuation d'air peut par exemple être ramenée dans la pièce par un joint creux. Dans le cas de cette variante de construction, une ouverture de révision doit être prévue pour le remplacement des filtres du boîtier de recyclage d'air.



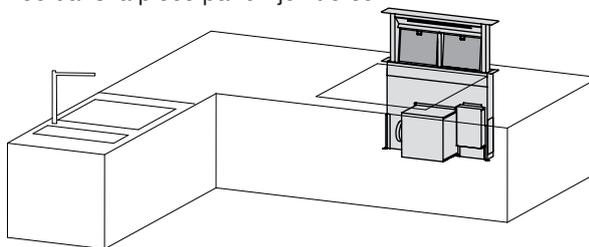
Coupe d'une ouverture d'évacuation d'air: prévoir min. 500 cm<sup>2</sup> pour l'évacuation d'air dans la zone du socle.

#### Hotte de plan de travail avec moteur externe

Dans le cas de cette variante de montage, le moteur peut être placé à l'extérieur, par exemple dans l'armoire située à côté. Une distance maximale de 4 m est recommandée. Le moteur externe doit être placé uniquement à l'intérieur.

#### Hotte de plan de travail avec recyclage d'air «Filtres à charbon actif»

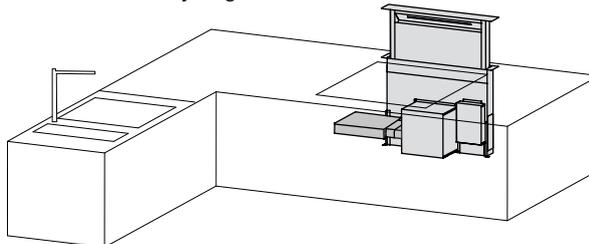
Dans le cas de cette variante de montage, les filtres à charbon actif sont placés directement à l'avant, derrière le filtre métallique à graisse. L'évacuation d'air peut par exemple être ramenée dans la pièce par un joint creux.



Coupe d'une ouverture d'évacuation d'air: prévoir min. 500 cm<sup>2</sup> pour l'évacuation d'air dans la zone du socle.

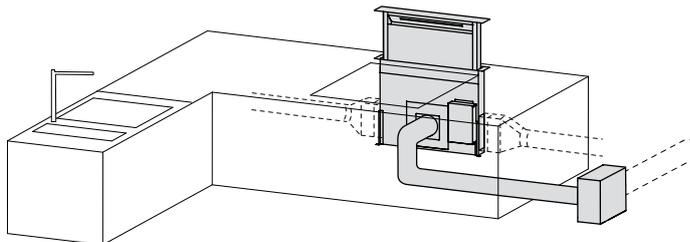
#### Hotte de plan de travail avec recyclage d'air «Boîtier de recyclage d'air»

Dans le cas de cette variante de montage, le boîtier de recyclage d'air est raccordé au ventilateur de socle. L'évacuation d'air peut par exemple être ramenée dans la pièce par un joint creux. Dans le cas de cette variante de construction, une ouverture de révision doit être prévue pour le remplacement des filtres du boîtier de recyclage d'air.



Coupe d'une ouverture d'évacuation d'air: prévoir min. 500 cm<sup>2</sup> pour l'évacuation d'air dans la zone du socle.

Nécessite le kit de montage de moteur externe 1012164.



### 11.3 Hottes de plafond

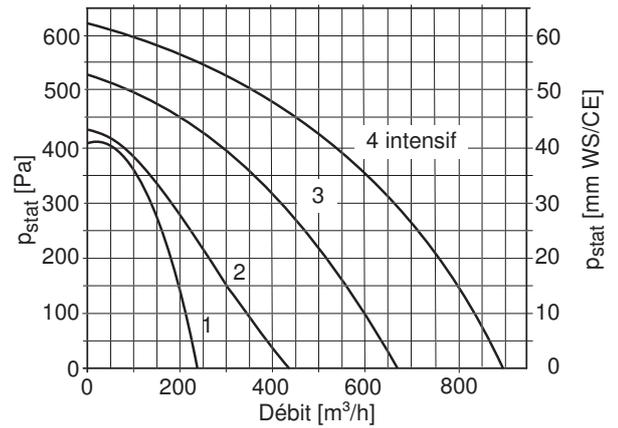
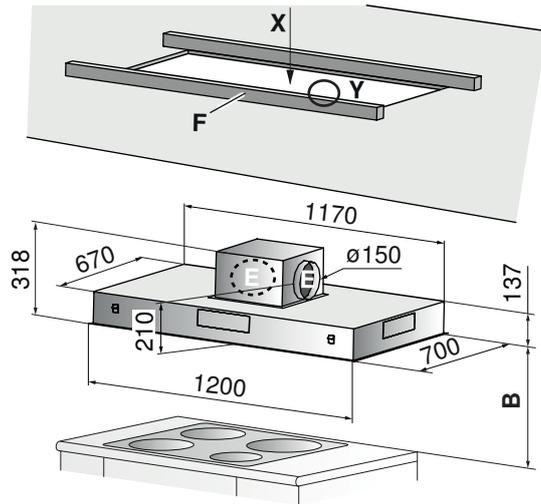
Les points ci-après s'appliquent aux hottes suivantes:

- Raccordement électrique directement au-dessus de la hotte d'aspiration, câble de raccordement 1,5 m avec fiche.

#### DSDSR12 (64003)

**Mode de fonctionnement** Evacuation d'air  
**Niveau sonore** 43–74 dB(A)  
**Eclairage** 2 × 7 W  
**Moteur** 1 × 270 W

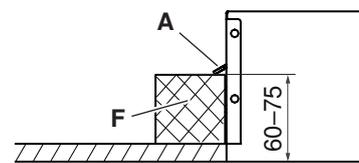
**Raccordement secteur** 220–240 V~ 50/60 Hz, 284 W  
**Protection par fusible** 10 A  
**Allures du ventilateur** 4  
**Poids** ~33 kg



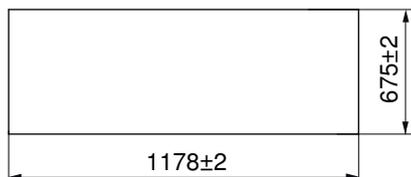
Le boîtier moteur **E** peut être tourné des quatre côtés

**F** Tasseau en bois

Vue Y



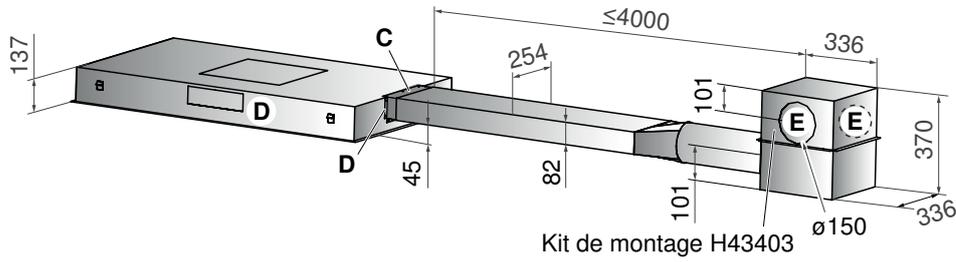
Découpe vue X



Distance minimale **B** au-dessus du champ de cuisson: 800 mm  
 Distance maximale recommandée **B**: 1300 mm  
 Indications Distance minimale (voir page 75)

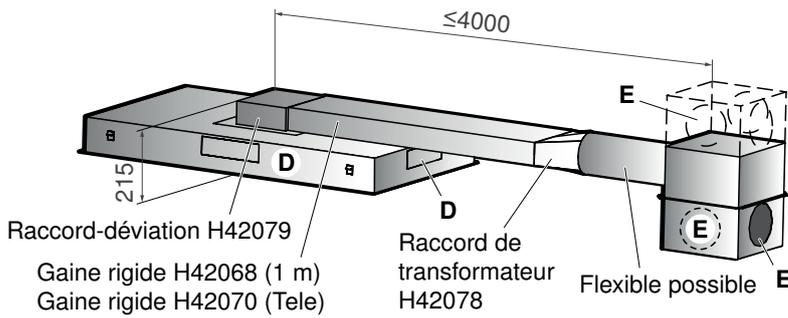
**Installation avec boîtier moteur externe avec sortie latérale (les pièces ci-dessous ne sont pas comprises dans la livraison)**

Accessoires nécessaires: kit de montage pour boîtier moteur externe H43403 (avec pièce de transition C pour gaine rigide V-ZUG)



Kit de montage H43403

- Evacuation **D** possible sur les quatre côtés.
- Sortie **E** pouvant être choisie sur les quatre côtés.



Raccord-déviatoin H42079

Gaine rigide H42068 (1 m)  
 Gaine rigide H42070 (Tele)

Raccord de transformateur H42078

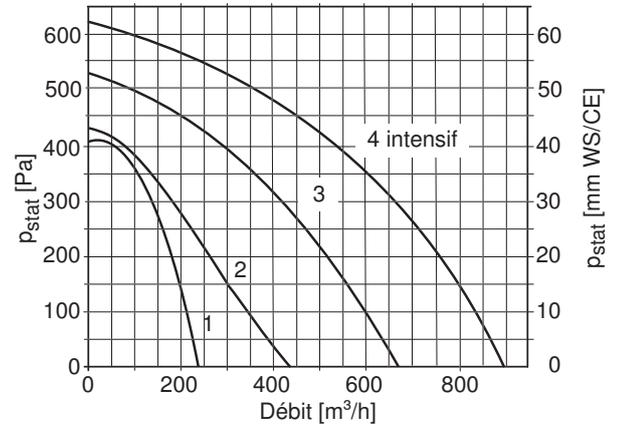
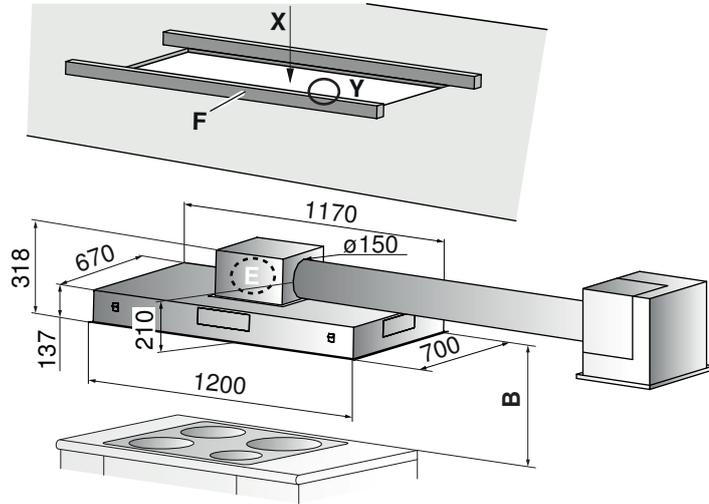
Flexible possible **E**

- Installation avec boîtier moteur externe, avec sortie située au-dessus. Le boîtier moteur doit être placé uniquement à l'intérieur.



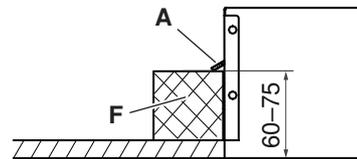
**Mode de fonctionnement** Recyclage d'air  
**Niveau sonore** 43–74 dB(A)  
**Eclairage** 2 × 7 W  
**Moteur** 1 × 270 W

**Raccordement secteur** 220–240 V~ 50/60 Hz, 284 W  
**Protection par fusible** 10 A  
**Allures du ventilateur** 4  
**Poids** ~33 kg

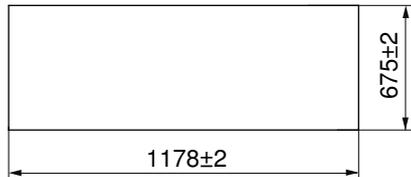


Le boîtier moteur **E** peut être tourné des quatre côtés  
**F** Tasseau en bois

Vue Y



Découpe vue X

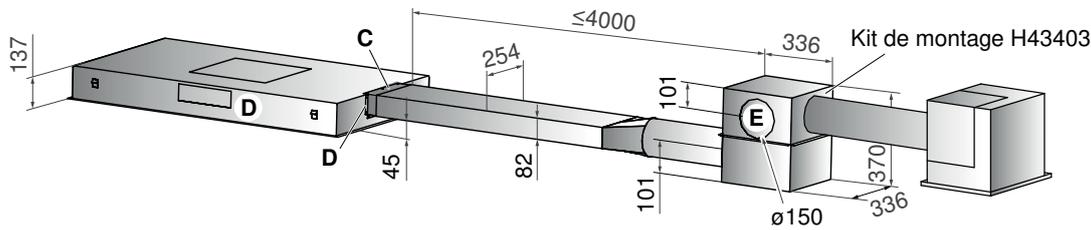


Distance minimale **B** au-dessus du champ de cuisson: 800 mm  
 Distance maximale recommandée **B**: 1300 mm  
 Indications Distance minimale (voir page 75)

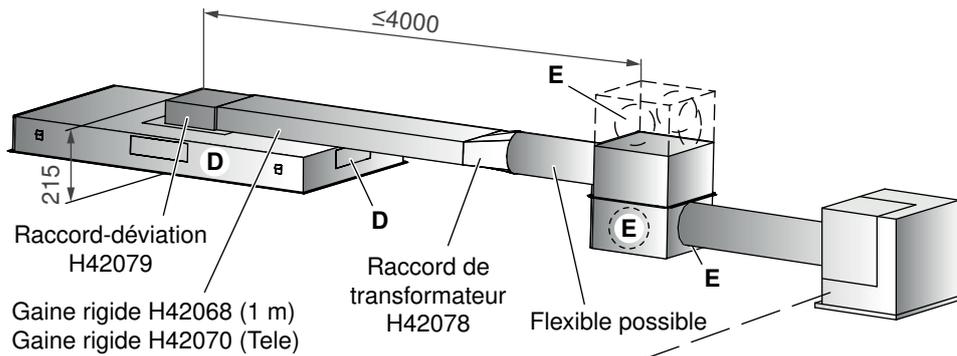


**Installation avec boîtier moteur externe avec sortie latérale (les pièces ci-dessous ne sont pas comprises dans la livraison)**

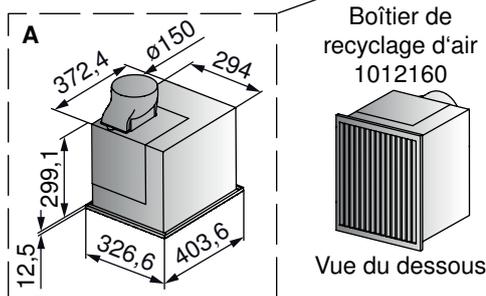
Accessoires nécessaires: kit de montage pour boîtier moteur externe H43403 (avec pièce de transition **C** pour gaine rigide V-ZUG)



- Evacuation **D** possible sur les quatre côtés.
- Sortie **E** pouvant être choisie sur les quatre côtés.



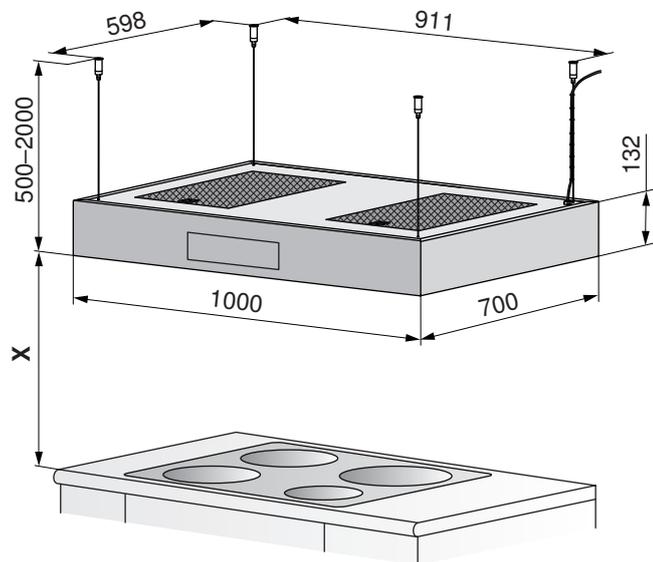
- Installation avec boîtier moteur externe, avec sortie située au-dessus.  
**A**: option boîtier de recyclage d'air. Le boîtier moteur doit être placé uniquement à l'intérieur.
- Les raccordements possibles du boîtier de recyclage d'air sont sur le côté, à l'arrière et en haut.



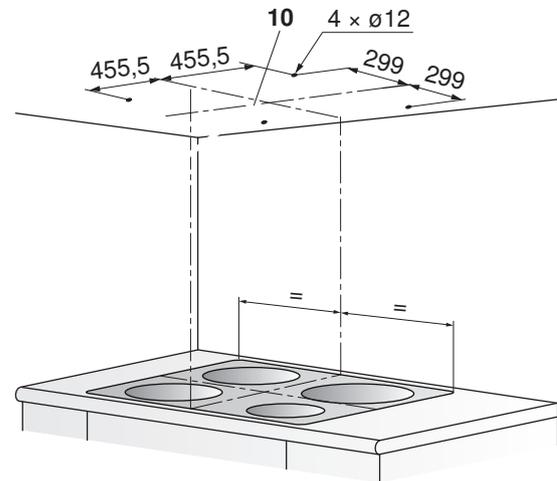
**DIAS10 (63009)**

<b>Mode de fonctionnement</b>	Recyclage d'air
<b>Niveau sonore</b>	54–70 dB(A)
<b>Eclairage</b>	4 × 5 W, 12 V~
<b>Moteur</b>	1 × 100 W

<b>Raccordement secteur</b>	220–240 V~ 50/60 Hz, 120 W
<b>Protection par fusible</b>	10 A
<b>Allures du ventilateur</b>	4
<b>Poids</b>	~30 kg



Gabarit de perçage

**Distance minimale X au-dessus du champ de cuisson**

Pour champ de cuisson électrique: 650 mm

Pour champ de cuisson au gaz: 750 mm

Distance maximale recommandée X: 1300 mm

Indications Distance minimale (voir page 75)

## 11.4 Hottes îlots

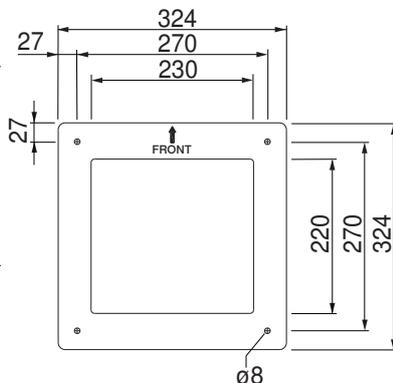
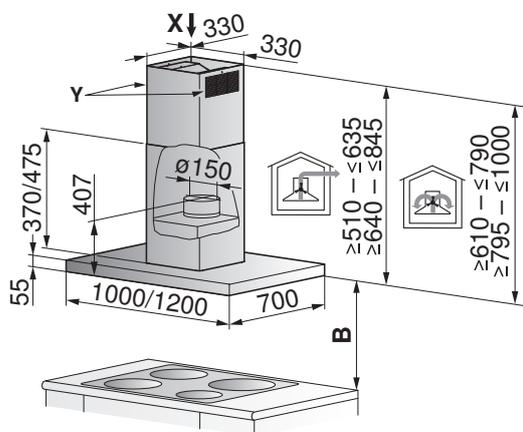
### Les points ci-après s'appliquent aux hottes suivantes:

- Habillage télescopique (réglable) disponible en différentes hauteurs de base.
- Raccordement électrique directement au-dessus de la hotte d'aspiration, câble de raccordement 1,2 m avec fiche.

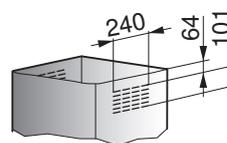
### DIPQ10 (63015), DIPQ12 (63016)

<b>Mode de fonctionnement</b>	Evacuation d'air/recyclage d'air	<b>Raccordement secteur</b>	220-240 V~ 50/60 Hz, 138 W
<b>Niveau sonore</b>	38-63 dB(A)/41-68 dB(A)	<b>Protection par fusible</b>	10 A
<b>Eclairage</b>	4 x 2 W	<b>Allures du ventilateur</b>	4
<b>Moteur</b>	1 x 130 W	<b>Poids</b>	~32/35 kg
<b>Raccordement d'options (en option)</b>	max. 180 W		

Plan de perçage (vue X)



Sortie d'air en mode de recyclage d'air (détail Y)



**Habillage télescopique de l'évacuation d'air/recyclage d'air:**

Réglable en hauteur.  
 Disponible en 2 hauteurs de base.

Pour recyclage d'air (voir détail Y):

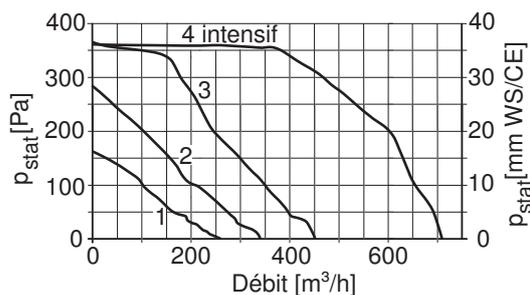
Sortie de l'air possible par la gauche/la droite et par l'arrière/l'avant.

**Distance minimale B au-dessus du champ de cuisson**

Pour champ de cuisson électrique: 500 mm

Pour champ de cuisson au gaz: 750 mm

Indications Distance minimale (voir page 75)



## 11.5 Hottes murales

### Les points ci-après s'appliquent aux hottes suivantes:

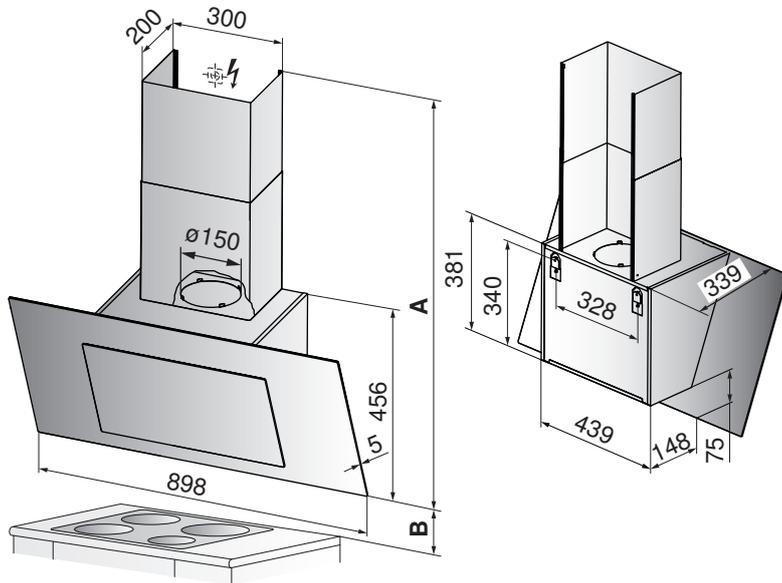
- Tenir compte du type de conduite (conduite droite ou coude).
- Habillage télescopique (réglable) disponible en différentes hauteurs de base.
- Raccordement électrique directement derrière l'habillage télescopique.





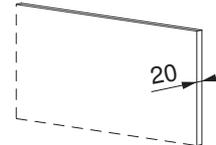
**DWVHR9 (62010)**

<b>Mode de fonctionnement</b>	Evacuation d'air/recyclage d'air	<b>Raccordement secteur</b>	220–240 V~ 50/60 Hz, 272 W
<b>Niveau sonore</b>	49–73 dB(A)	<b>Protection par fusible</b>	10 A
<b>Eclairage</b>	2 × 1,1 W, 12 V~	<b>Allures du ventilateur</b>	4
<b>Moteur</b>	1 × 270 W	<b>Poids</b>	~16 kg



**Utilisation de caches en pierre**

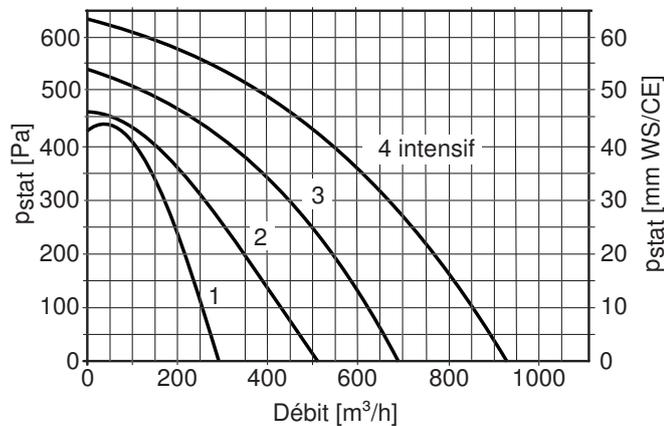
Plaque murale (granit, marbre) de 20 mm d'épaisseur possible.



**Habillage télescopique de l'évacuation d'air**

Disponible en 2 hauteurs de base **A**:  
 805–1095 mm (standard)  
 1090–1435 mm (long)

Exécution standard du recyclage d'air:  
 sans habillage télescopique, avec cache plat pour filtre et câble d'alimentation

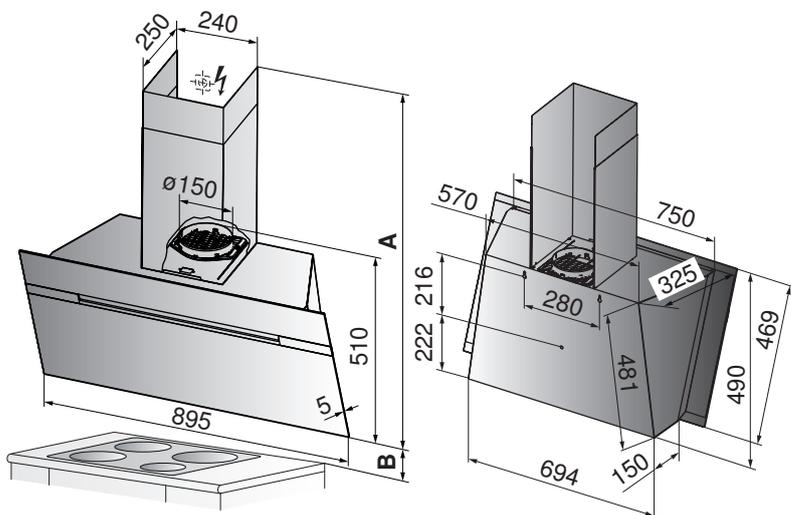


**Distance minimale B au-dessus du champ de cuisson**

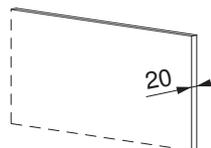
Pour champ de cuisson électrique: 450 mm  
 Pour champ de cuisson au gaz: 750 mm  
 Indications Distance minimale (voir page 75)

**DWVMR9 (62009)**

<b>Mode de fonctionnement</b>	Evacuation d'air/recyclage d'air	<b>Raccordement secteur</b>	220–240 V~ 50/60 Hz, 305 W
<b>Niveau sonore</b>	50–70 dB(A)	<b>Protection par fusible</b>	10 A
<b>Eclairage</b>	2 × 2,5 W, 12 V~	<b>Allures du ventilateur</b>	4
<b>Moteur</b>	1 × 300 W	<b>Poids</b>	19 kg

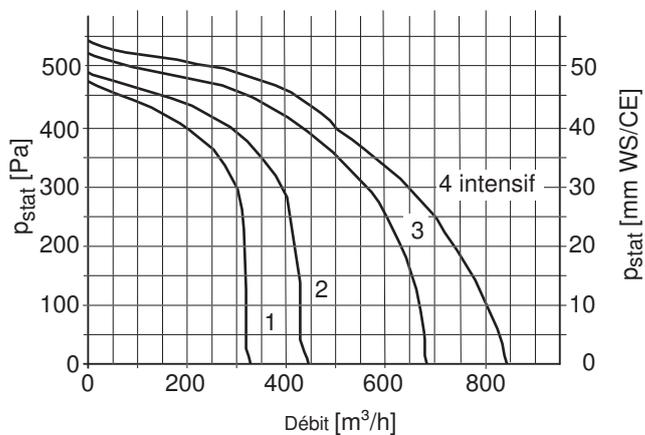


**Utilisation de caches en pierre**  
Plaque murale (granit, marbre) de 20 mm d'épaisseur possible.



**Habillage télescopique de l'évacuation d'air**  
Disponible dans la hauteur de base **A**:  
1045–1465 mm (standard)

Exécution standard du recyclage d'air:  
sans habillage télescopique, avec grille de protection pour ouverture du ventilateur



**Distance minimale B au-dessus du champ de cuisson**  
**de cuisson**  
Pour champ de cuisson électrique: 400 mm  
Pour champ de cuisson au gaz: 750 mm  
Indications Distance minimale (voir page 75)

**11.6 Hottes d'aspiration à encastrer**

Les points ci-après s'appliquent aux hottes suivantes:

- Câble de raccordement 1,2 m avec fiche

**Positions des raccordements électriques**

Les dimensions indiquées s'appliquent en cas de conduites d'évacuation d'air droites. En présence de conduites d'évacuation d'air coudées, il faut adapter les dimensions en fonction.

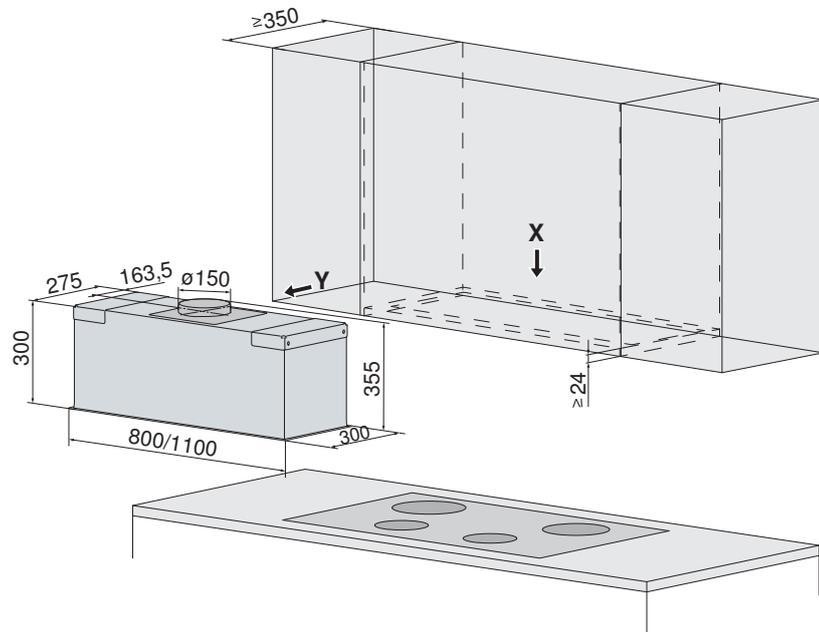
Appareil	Raccordement à partir du sol (hauteur de socle 100 mm)	Raccordement dans une niche (du milieu au raccordement)	Type de raccordement
Tous les modèles	2050 mm	180 mm	Prise sous crépi 230 V



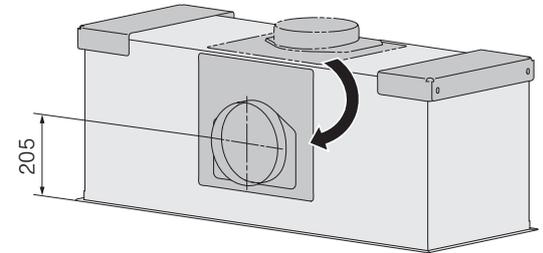
**DHL8 (64001), DHL11 (64002)**

**Mode de fonctionnement** Evacuation d'air/recyclage d'air  
**Niveau sonore** 40–61 dB(A)  
**Eclairage** 4 x 3 W  
**Moteur** 188 W

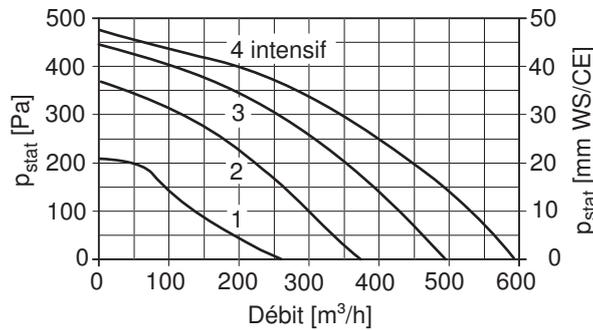
**Raccordement secteur** 220–240 V~ 50/60 Hz, 200 W  
**Protection par fusible** 10 A  
**Allures du ventilateur** 4  
**Poids** ~22,5/30,5 kg



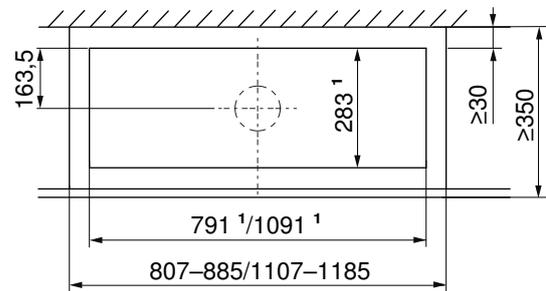
Vue Y



La hotte d'aspiration peut être transformée pour que la tubulure d'évacuation d'air se trouve au dos de l'appareil.



Découpe de l'armoire suspendue (vue X)



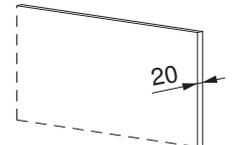
<sup>1</sup> Dimension de la découpe

**Distance minimale au-dessus du champ de cuisson**

Pour champ de cuisson électrique: 500 mm  
 Pour champ de cuisson au gaz: 750 mm  
 Indications Distance minimale (voir page 75)

**Utilisation de caches en pierre**

Plaque murale (granit, marbre) de 20 mm d'épaisseur possible.

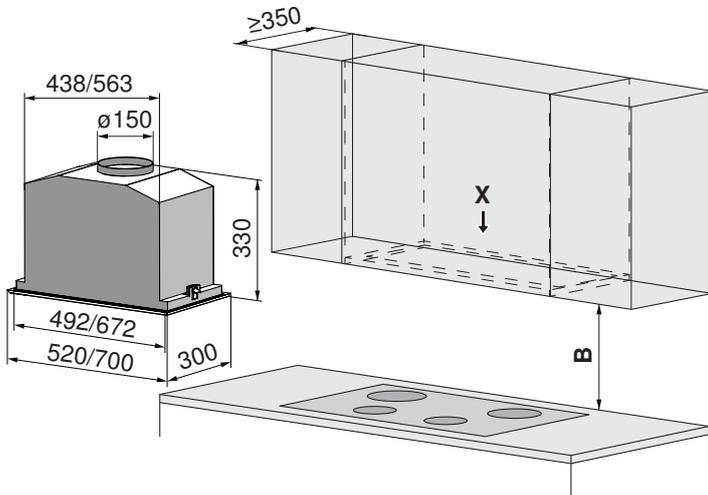




**DEHMR5 (61023), DEHMR7 (61024)**

<b>Mode de fonctionnement</b>	Evacuation d'air/recyclage d'air
<b>Niveau sonore</b>	56–72 dB(A)
<b>Eclairage</b>	2 x 1,1 W
<b>Moteur</b>	256 W

<b>Raccordement secteur</b>	220–240 V~ 50/60 Hz, 267,2 W
<b>Protection par fusible</b>	10 A
<b>Allures du ventilateur</b>	4
<b>Poids</b>	7/8 kg



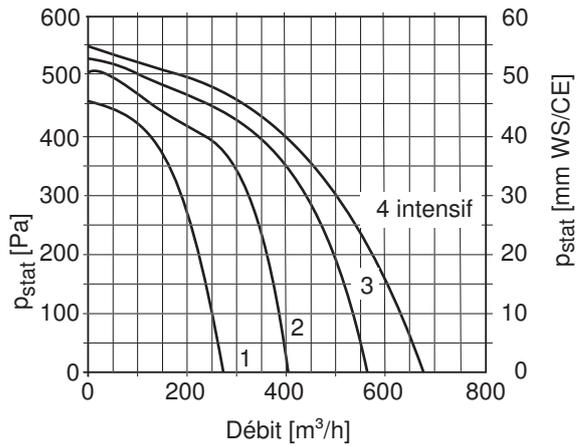
**<sup>2</sup> Utilisation de caches en pierre**

Plaque murale (granit, marbre) de 20 mm d'épaisseur possible.

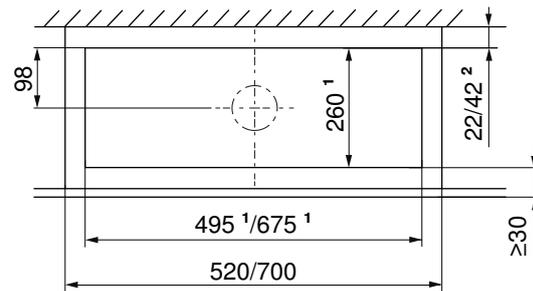


**Distance minimale B au-dessus du champ de cuisson**

Pour champ de cuisson électrique: 650 mm  
 Pour champ de cuisson au gaz: 750 mm  
 Indications Distance minimale (voir page 75)



**Découpe armoire suspendue (vue X)**

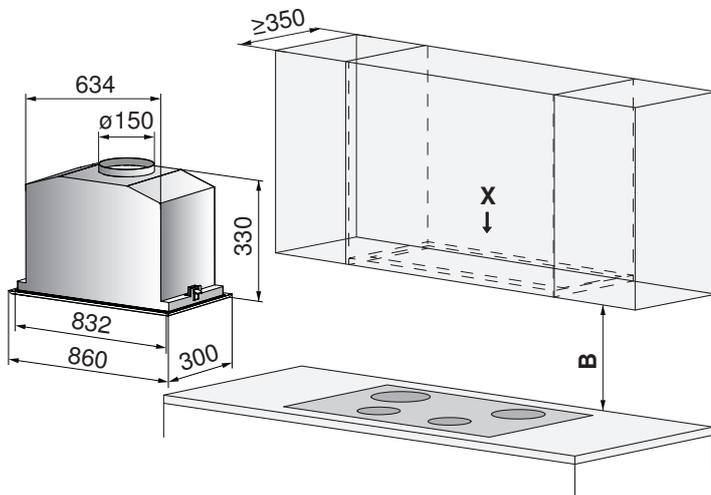


<sup>1</sup> Dimension de la découpe

**DEHMR8 (61025)**

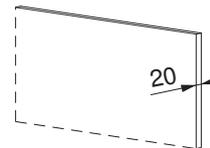
<b>Mode de fonctionnement</b>	Evacuation d'air/recyclage d'air
<b>Niveau sonore</b>	56-72 dB(A)
<b>Eclairage</b>	2 x 1,1 W
<b>Moteur</b>	256 W

<b>Raccordement secteur</b>	220-240 V~ 50/60 Hz, 267,2 W
<b>Protection par fusible</b>	10 A
<b>Allures du ventilateur</b>	4
<b>Poids</b>	9 kg



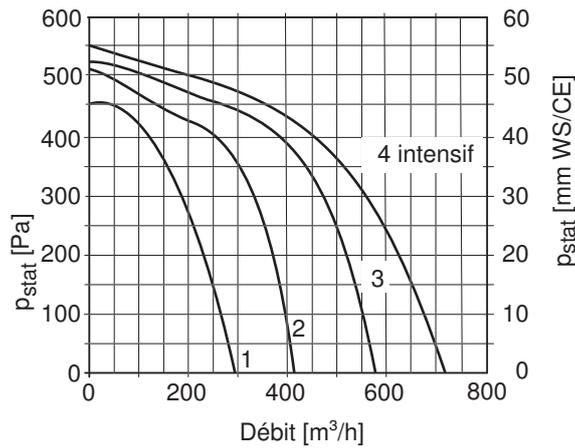
**2 Utilisation de caches en pierre**

Plaque murale (granit, marbre) de 20 mm d'épaisseur possible.

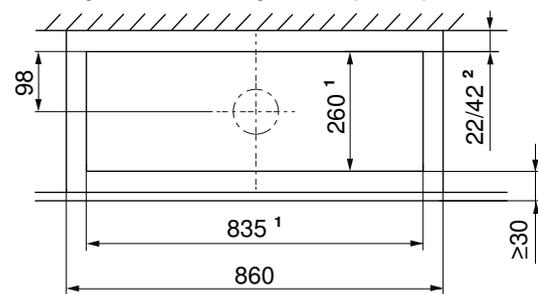


**Distance minimale B au-dessus du champ de cuisson**

Pour champ de cuisson électrique: 650 mm  
 Pour champ de cuisson au gaz: 750 mm  
 Indications Distance minimale (voir page 75)



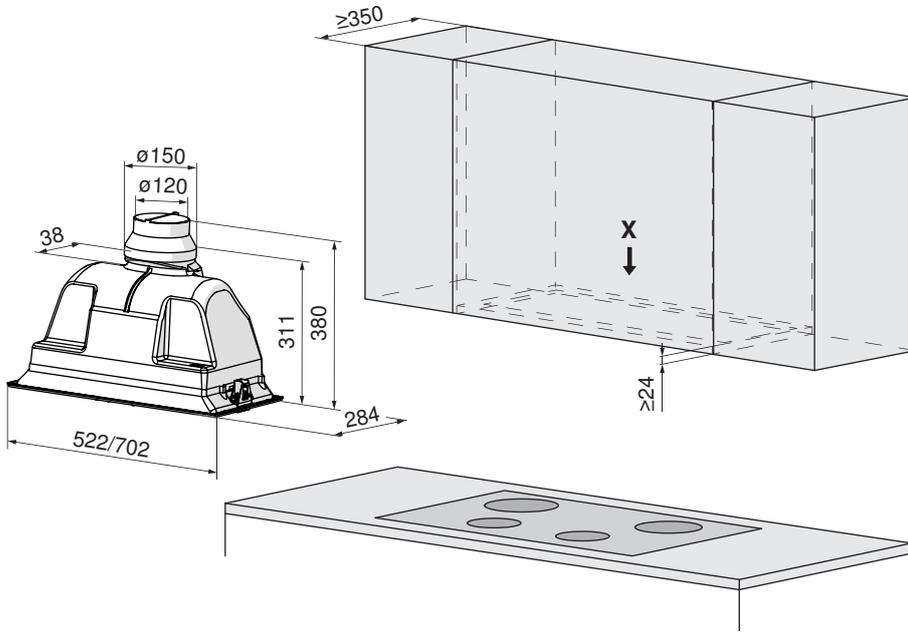
**Découpe armoire suspendue (vue X)**



<sup>1</sup> Dimension de la découpe

**DEHE5 (61021), DEHE7 (61022)**

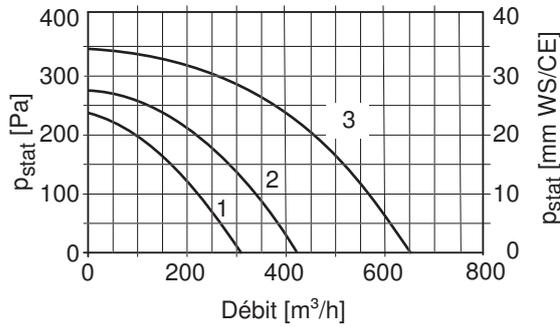
<b>Mode de fonctionnement</b>	Evacuation d'air/recyclage d'air	<b>Raccordement secteur</b>	220–240 V~ 50/60 Hz, 245 W
<b>Niveau sonore</b>	69 dB(A)	<b>Protection par fusible</b>	10 A
<b>Eclairage</b>	2 × 20 W	<b>Allures du ventilateur</b>	4
<b>Moteur</b>	205 W	<b>Poids</b>	5/6 kg



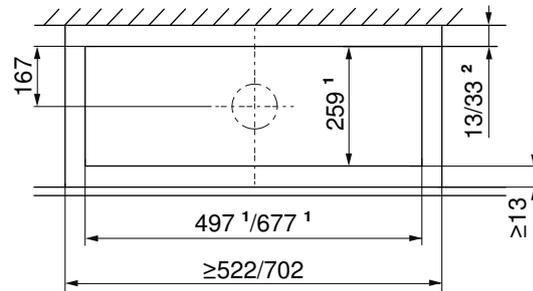
<sup>2</sup> **Utilisation de caches en pierre**  
 Plaque murale (granit, marbre) de 20 mm d'épaisseur possible.



**Distance minimale au-dessus du champ de cuisson**  
 Pour champ de cuisson électrique: 650 mm  
 Pour champ de cuisson au gaz: 750 mm  
 Indications Distance minimale (voir page 75)



**Découpe armoire suspendue (vue X)**

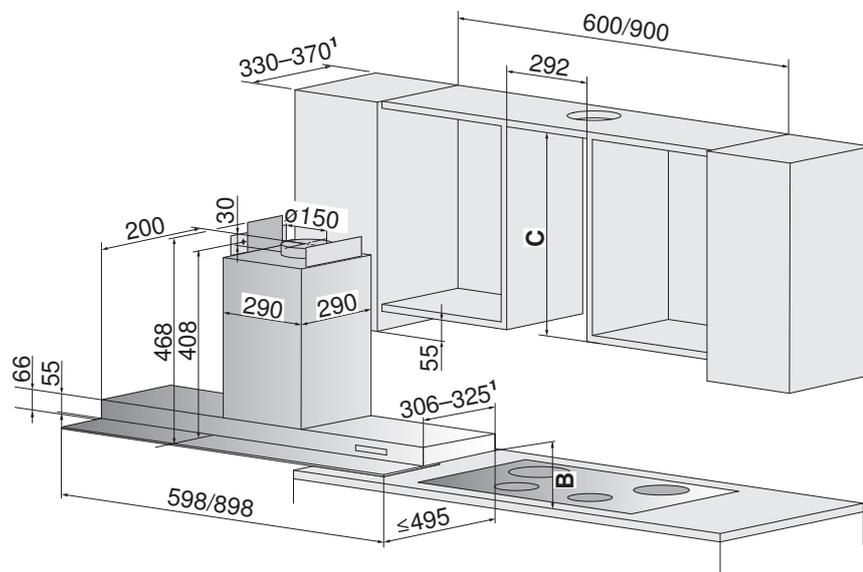


<sup>1</sup> Dimension de la découpe



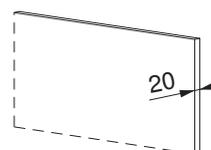
**DFPQ6 (61040), DFPQ9 (61041)**

<b>Mode de fonctionnement</b>	Evacuation d'air/recyclage d'air	<b>Raccordement secteur</b>	220-240 V~ 50/60 Hz, 134 W
<b>Niveau sonore</b>	38-63 dB(A)/42-68 dB(A)	<b>Protection par fusible</b>	10 A
<b>Eclairage</b>	2 x 2 W	<b>Allures du ventilateur</b>	4
<b>Moteur</b>	1 x 130 W	<b>Poids</b>	~22/27,4 kg
<b>Raccordement d'options (en option)</b>	max. 180 W		



**Utilisation de caches en pierre**

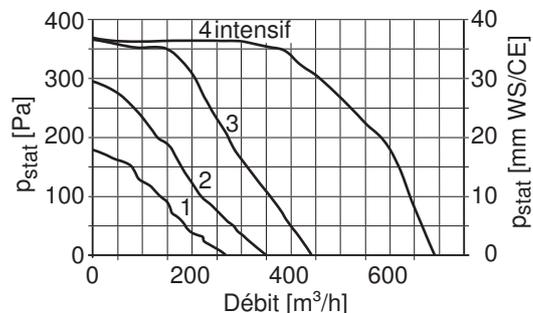
Plaque murale (granit, marbre) de 20 mm d'épaisseur possible.



**Distance minimale B au-dessus du champ de cuisson**

Pour champ de cuisson électrique: 500 mm  
 Pour champ de cuisson au gaz: 750 mm  
 Indications Distance minimale (voir page 75)

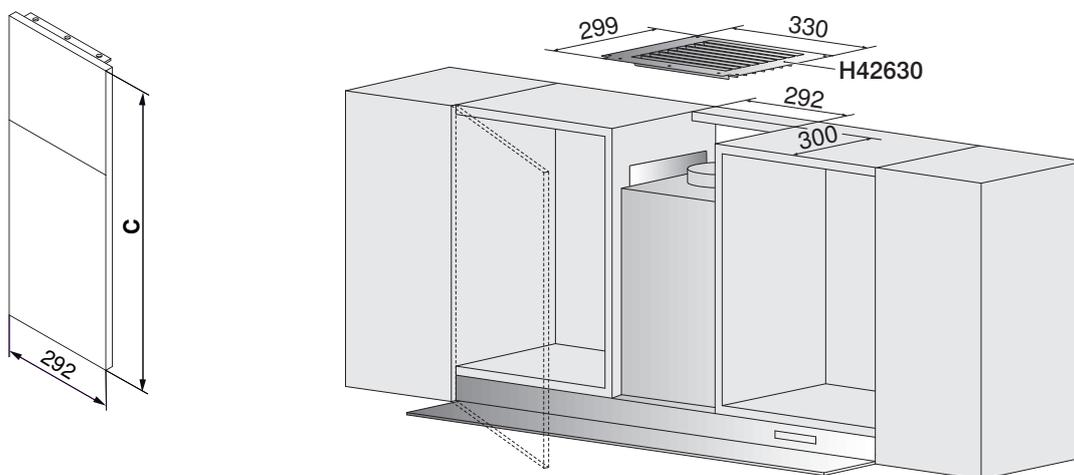
<sup>1</sup> Pour une profondeur d'armoire suspendue de 351-370 mm: profil de finition supplémentaire nécessaire





Profil de finition compris dans la livraison:			Disponible en option:			
Type	Largeur	Prof. armoire suspendue	Type	Largeur	Prof. armoire suspendue	No d'article
DFPQ6	598 mm	330-350 mm	DFPQ6	598 mm	351-370 mm	1046975
DFPQ9	898 mm	330-350 mm	DFPQ9	898 mm	351-370 mm	1046976

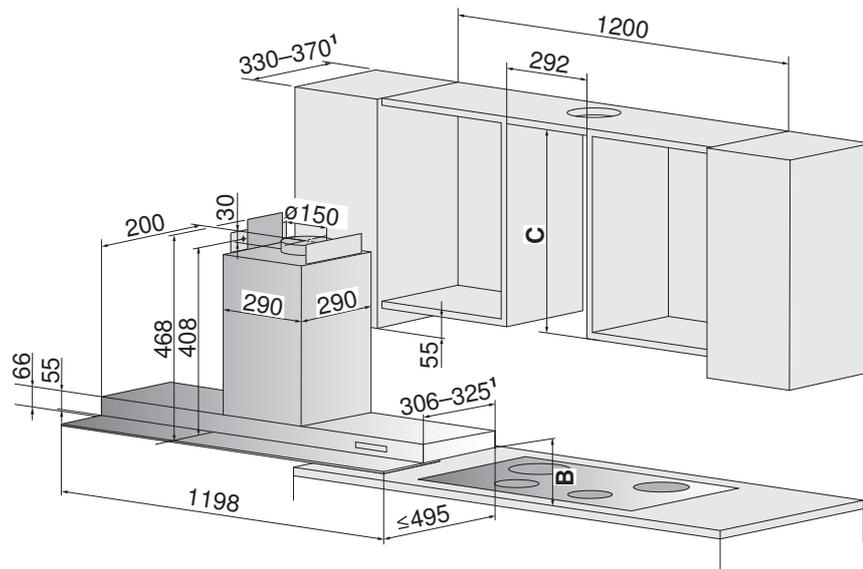
Cache frontal Disponible en option				Kit de recyclage d'air pour armoires suspendues sans cache Disponible en option, peut être combiné avec 1046971 et 1046972		
Type	Matériau	Hauteur C	No d'article	Type	Matériau	No d'article
DFPQ6, DFPQ9	ChromeClass	410-790 mm	1046971	DFPQ6, DFPQ9	ChromeClass	H42630
DFPQ6, DFPQ9	ChromeClass	791-1150 mm	1046972			





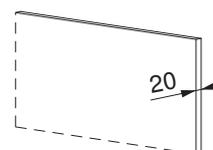
**DFPQ12 (61042)**

<b>Mode de fonctionnement</b>	Evacuation d'air/recyclage d'air	<b>Raccordement secteur</b>	220-240 V~ 50/60 Hz, 136 W
<b>Niveau sonore</b>	38-63 dB(A)/42-68 dB(A)	<b>Protection par fusible</b>	10 A
<b>Eclairage</b>	3 x 2 W	<b>Allures du ventilateur</b>	4
<b>Moteur</b>	1 x 130 W	<b>Poids</b>	~32,8 kg
<b>Raccordement d'options (en option)</b>	max. 180 W		



**Utilisation de caches en pierre**

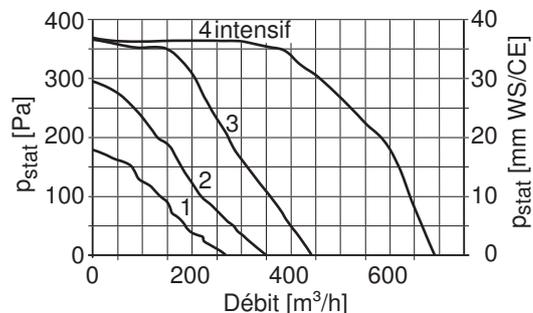
Plaque murale (granit, marbre) de 20 mm d'épaisseur possible.



**Distance minimale B au-dessus du champ de cuisson**

Pour champ de cuisson électrique: 500 mm  
 Pour champ de cuisson au gaz: 750 mm  
 Indications Distance minimale (voir page 75)

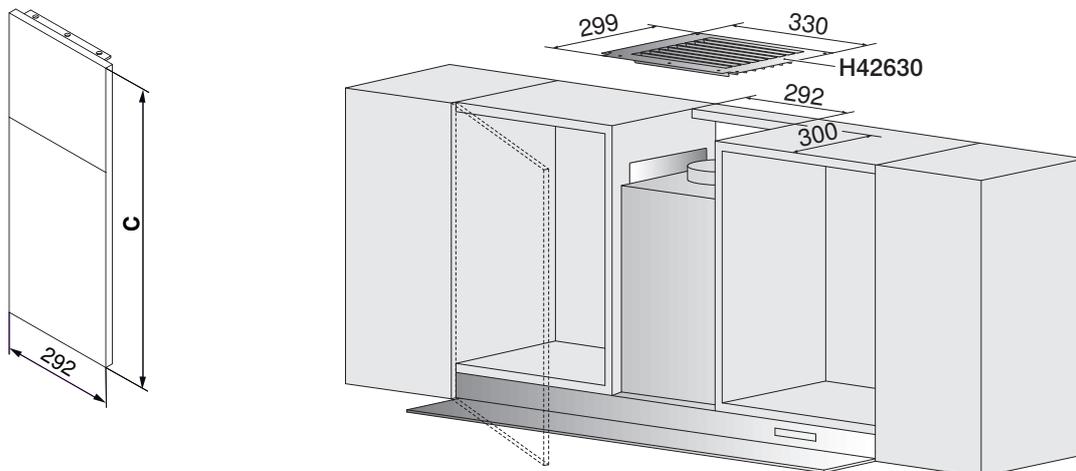
<sup>1</sup> Pour une profondeur d'armoire suspendue de 351-370 mm: profil de finition supplémentaire nécessaire





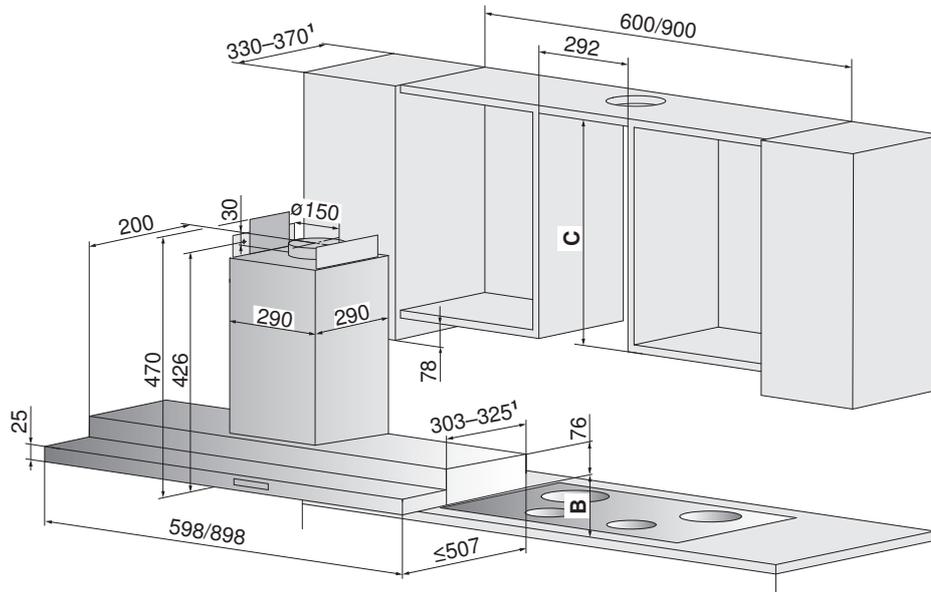
Profil de finition compris dans la livraison:				Disponible en option:			
Type	Largeur	Prof. armoire suspendue	No d'article	Type	Largeur	Prof. armoire suspendue	No d'article
DFPQ12	1198 mm	330-350 mm	H42660	DFPQ12	1198 mm	351-370 mm	1046977

Cache frontal Disponible en option				Kit de recyclage d'air pour armoires suspendues sans cache Disponible en option, peut être combiné avec 1046971 et 1046972		
Type	Matériau	Hauteur C	No d'article	Type	Matériau	No d'article
DFPQ12	ChromeClass	410-790 mm	1046971	DFPQ12	ChromeClass	H42630
DFPQ12	ChromeClass	791-1150 mm	1046972			

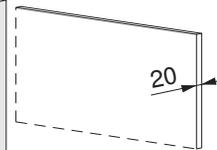


**DFPQSL6 (61037), DFPQSL9 (61038)**

<b>Mode de fonctionnement</b>	Evacuation d'air/recyclage d'air	<b>Raccordement secteur</b>	220-240 V~ 50/60 Hz, 134 W
<b>Niveau sonore</b>	38-64 dB(A)/42-69 dB(A)	<b>Protection par fusible</b>	10 A
<b>Eclairage</b>	2 x 2 W	<b>Allures du ventilateur</b>	4
<b>Moteur</b>	1 x 130 W	<b>Poids</b>	21,8/27,1 kg
<b>Raccordement d'options (en option)</b>	max. 180 W		

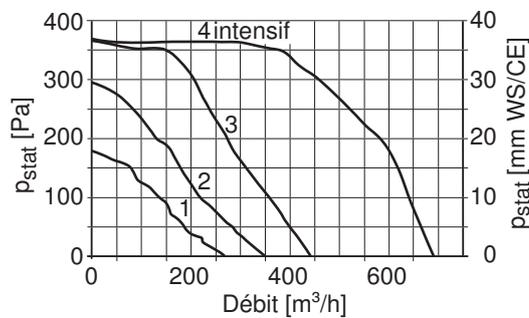


**Utilisation de caches en pierre**  
 Plaque murale (granit, marbre) de 20 mm d'épaisseur possible.



**Distance minimale B au-dessus du champ de cuisson**  
 Pour champ de cuisson électrique: 500 mm  
 Pour champ de cuisson au gaz: 750 mm  
 Indications Distance minimale (voir page 75)

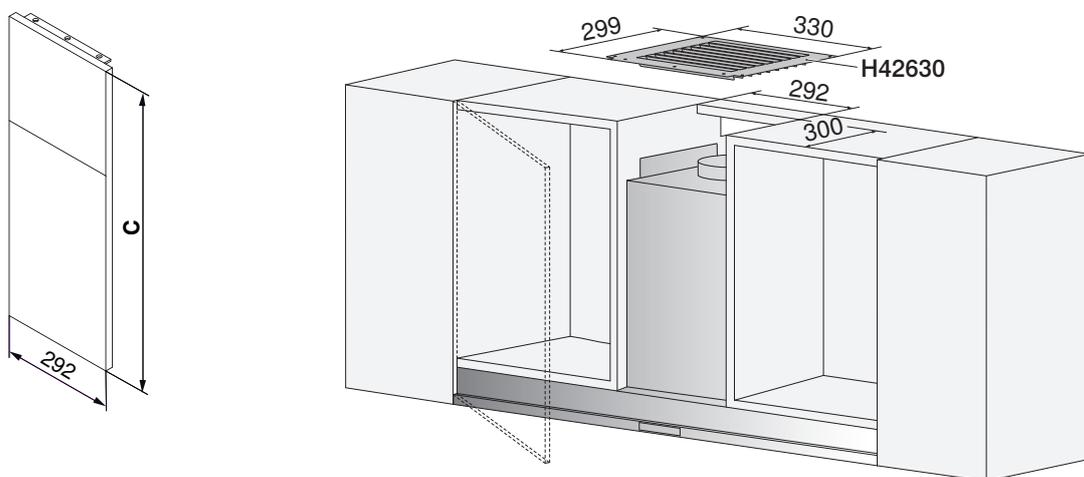
<sup>1</sup> Pour une profondeur d'armoire suspendue de 351-370 mm: profil de finition supplémentaire nécessaire





Profil de finition compris dans la livraison:			Disponible en option:			
Type	Largeur	Prof. armoire suspendue	Type	Largeur	Prof. armoire suspendue	No d'article
DFPQSL6	598 mm	330-350 mm	DFPQSL6	598 mm	351-370 mm	1046979
DFPQSL9	898 mm	330-350 mm	DFPQSL9	898 mm	351-370 mm	1046980

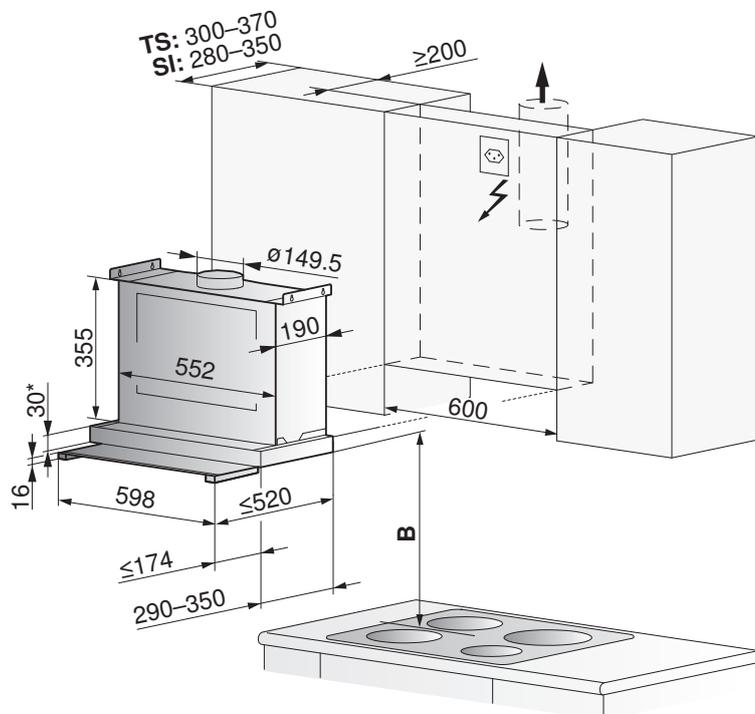
Cache frontal Disponible en option				Kit de recyclage d'air pour armoires suspendues sans cache Disponible en option, peut être combiné avec 1046971 et 1046972		
Type	Matériau	Hauteur C	No d'article	Type	Matériau	No d'article
DFPQSL6/9	ChromeClass	410-790 mm	1046971	DFPQSL6/9	ChromeClass	H42630
DFPQSL6/9	ChromeClass	791-1150 mm	1046972			



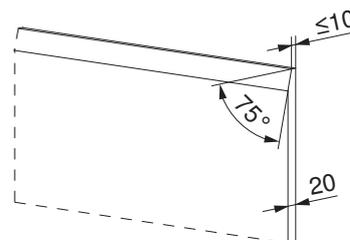
**DFSG6 (61031) tiroir coulissant**

<b>Mode de fonctionnement</b>	Evacuation d'air/recyclage d'air
<b>Niveau sonore</b>	46-66 dB(A)
<b>Eclairage</b>	1 x 7 W, 230 V~
<b>Moteur</b>	1 x 200 W

<b>Raccordement secteur</b>	220-240 V~ 50/60 Hz, 207 W
<b>Protection par fusible</b>	10 A
<b>Allures du ventilateur</b>	4
<b>Poids</b>	~16,5 kg

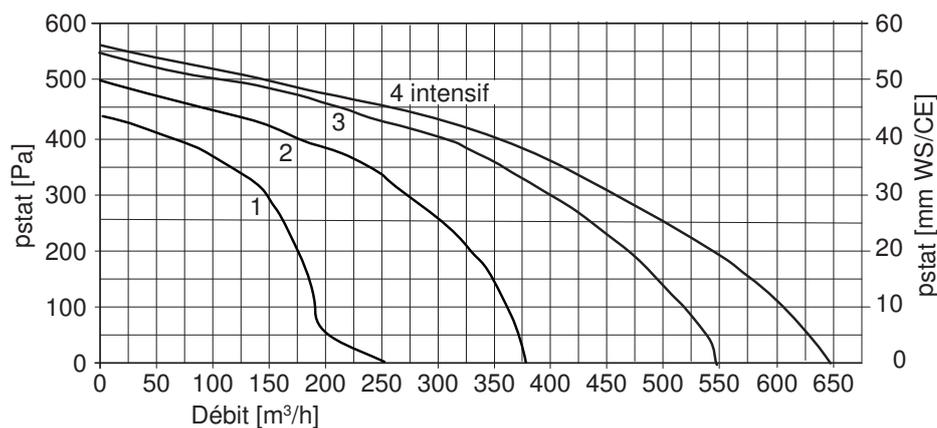


**Utilisation de caches en pierre**  
 Plaque murale (granit, marbre) de 20 mm d'épaisseur avec chanfreinage possible.



Variante de montage: partiellement visible (TS), visible (SI)

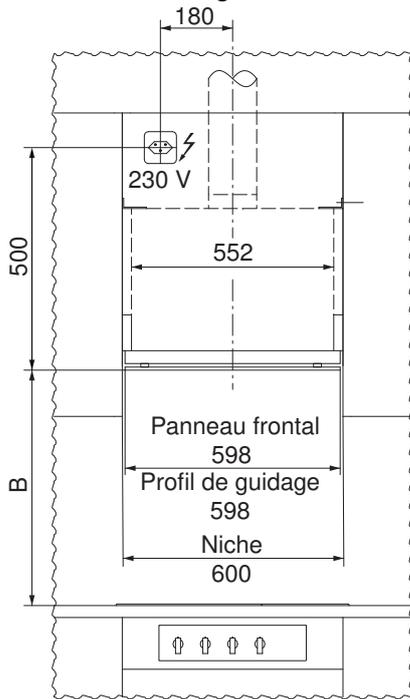
\* Si la hotte d'aspiration est encastrée au niveau de la partie inférieure de l'armoire, 2 mm de plus doivent être prévus en raison du cache d'évacuation supérieur.



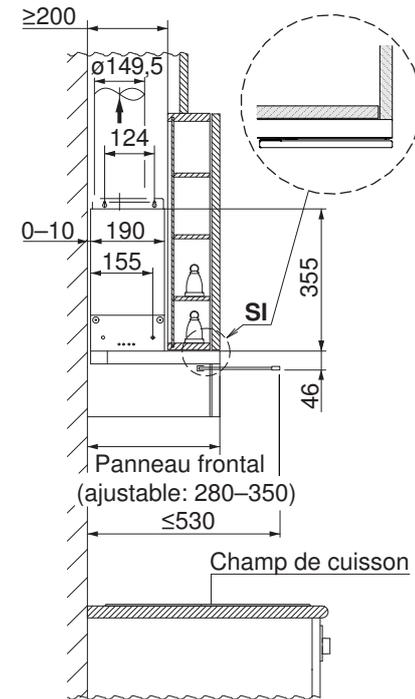
**Distance minimale B au-dessus du champ de cuisson**  
 Pour champ de cuisson électrique: 430 mm  
 Pour champ de cuisson au gaz: 750 mm  
 Indications Distance minimale (voir page 75)



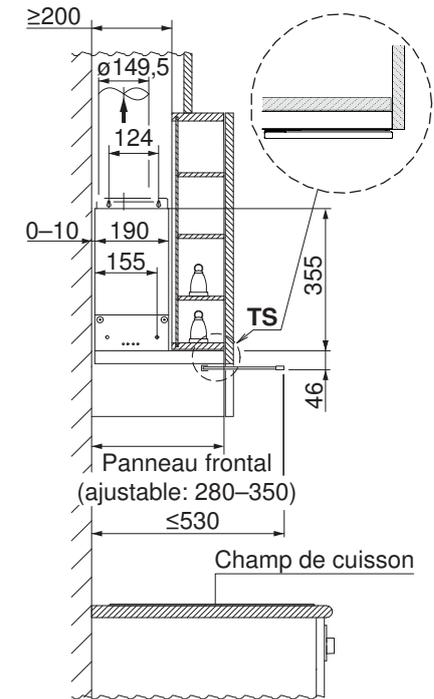
Variante de montage:



Visible SI

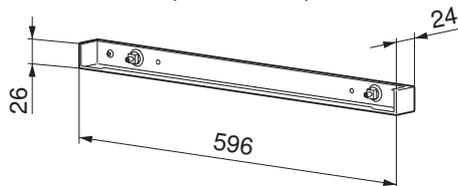


Partiellement visible TS

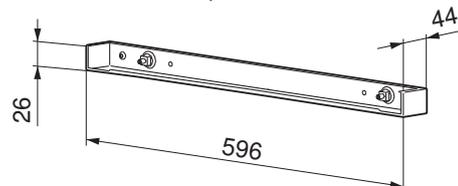


Profil de finition	Type	Largeur	Prof. armoire suspendue	Couleur	Fournitures	No d'article
étroit	DFSG6	596 mm	280-300 mm	ChromeClass	Non/option	H42225
moyen			290-320 mm		Oui	H42226
large			321-350 mm		Oui	H42281

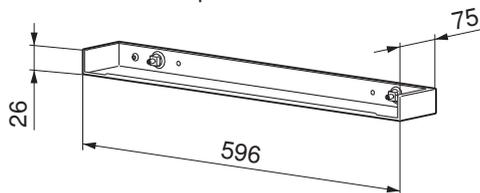
Profil étroit 280-300 mm disponible en option



Profil moyen 290-320 mm compris dans la livraison



Profil large 321-350 mm compris dans la livraison



## 12 Lave-vaisselle

Lave-vaisselle avec pompe à chaleur (voir page 119)

### 12.1 Indications générales



Une réparation parfaite ne peut être garantie que s'il est possible de déposer l'ensemble de l'appareil sans destruction à tout moment.



L'appareil doit pouvoir être sorti de la niche à l'horizontale à tout moment sans avoir à démonter des éléments de meuble.



Dans le cas de plans de travail sensibles à l'humidité, employer la protection spéciale W70163.

### Conditions de fonctionnement générales

Température ambiante: de min. 10 °C à max. 35 °C

Altitude d'utilisation des appareils: max. 2 000 m d'altitude.

### 12.2 Données de raccordement électriques/sanitaires



Désignation		Raccord. à partir du sol (hauteur de socle 105 mm)	Raccordement dans une niche (du milieu au raccordement)	Type de raccordement
A	Raccordement électrique	600 mm	K = 160 mm	Prise sous crépi 230 V
B	Eau froide	600 mm	N = 170 mm	G $\frac{3}{4}$ "
C	Eau chaude *	600 mm	M = 70 mm	G $\frac{3}{4}$ "
D	Ecoulement	400 mm	L = 110 mm	ø56 mm
G1	Lave-vaisselle dans élément inférieur	Raccordement dans une niche adjacente à gauche ou à droite		
G2	Lave-vaisselle dans armoire haute	Raccordement à 2 niches max. à gauche ou à droite		

\* Le raccordement à l'eau >60 °C n'est pas recommandé



### Caractéristiques de raccordement électrique

Appareil	Groupe de pays *	Raccordement secteur	Puissance connectée	Protection par fusible	Câble d'alimentation
Adora SL (41048, 41059–41061, 41085, 41086)	A, E	230 V~ 50 Hz	3200 W	16 A	1,5 m avec fiche
	B, C		2200 W	10 A	
	D	220–240 V~ 50 Hz	2200 W	16 A	
	F		3200 W		
Adora S (41050, 41066, 41079, 41080)	A, B, C, D, E, F	230 V~ 50 Hz	2200 W	10 A	
Adora N (41052, 41063, 41075, 41077)					

\* Légende (voir page 2)

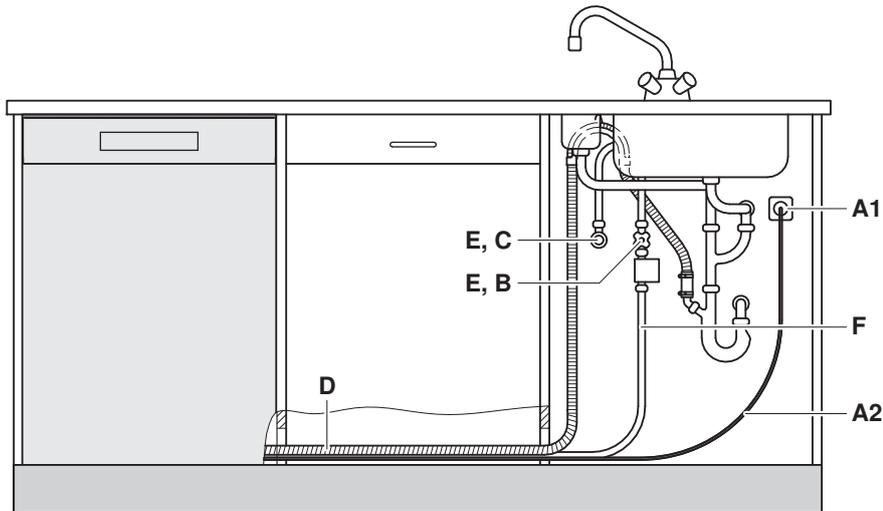
### Données de raccordements sanitaires



Pour les cas spéciaux avec une dureté de l'eau supérieure à 50 °fH, il est recommandé d'avoir recours à des adoucisseurs d'eau externes.

Grandeur		Valeur nominale	Minimale	Maximale
Pression de réseau (0,1 MPa = 1 bar)	statique	0,3–0,4 MPa	0,1 MPa	1,0 MPa
	courante	–	0,08 MPa	1,0 MPa
Dureté de l'eau		–	0,5 °fH	50 °fH
Température arrivée d'eau		–	5 °C	60 °C

## Exemple de raccordement



Désignation		GSA Adora
A1	Prise	Oui
A2	Câble de raccordement	Longueur 1,50 m
B	Raccordement eau froide	Oui
C	Raccordement eau chaude	Oui
D	Tuyau d'écoulement	Longueur 1,55 m / diamètre intérieur = 22 mm
E	Organe de fermeture de l'arrivée d'eau	Oui
F	Aquastop/alimentation avec filtre, filetage 3/4" (G3/4")	Longueur 1,55 m

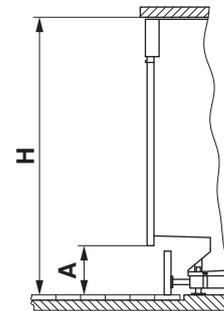


12.3 Vue d'ensemble de l'encastrement

Suivant la hauteur de la niche **H**, il est possible d'encastrer des appareils standard ou grand volume ou l'une des deux hauteurs seulement.

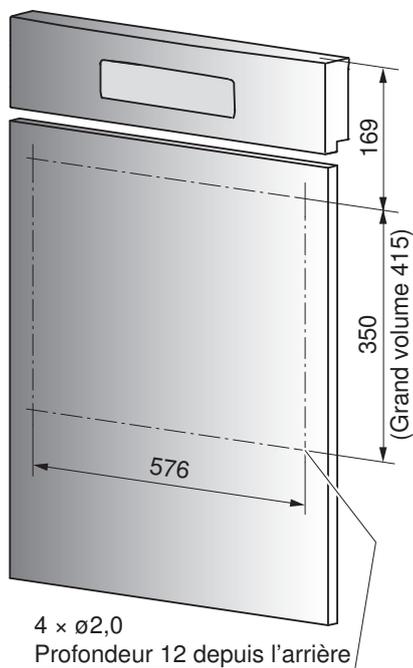
		Hauteur de la niche <b>H</b> en mm																	
		790	800	810	820	830	840	851	860	870	880	890	900	910	920	930	940	950	960
Dimension <b>A</b> en mm	250												S						G
	240											S	S					G	G
	230										S	S	S				G	G	G
	220									S	S	S	S			G	G	G	G
	210								S	S	S	S	S		G	G	G	G	G
	200							S	S	S	S	S	S	G	G	G	G	G	G
	190						S	S	S	S	S	S	S/G	G	G	G	G	G	G
	180					S	S	S	S	S	S	S/G	S/G	G	G	G	G	G	G
	170				S	S	S	S	S	S	S/G	S/G	S/G	G	G	G	G	G	G
	160			S	S	S	S	S	S	S/G	S/G	S/G	S/G	G	G	G	G	G	G
	150		S	S	S	S	S	S	S	S/G	S/G	S/G	S/G	G	G	G	G	G	G
	140	S	S	S	S	S	S	S	S/G	S/G	S/G	S/G	S/G	G	G	G	G	G	G
	130	S	S	S	S	S	S	S	S/G	S/G	S/G	S/G	S/G	G	G	G	G	G	G
	120	S	S	S	S	S	S	S	S/G	S/G	S/G	S/G	G	G	G	G	G	G	G
	110	S	S	S	S	S	S	S	S/G	S/G	S/G	G	G	G	G	G	G	G	G
	107	S	S	S	S	S	S	S	S/G	S/G	S/G	G	G	G	G	G	G	G	G
	100	S	S	S	S	S	S	S	S/G	S/G	G	G	G	G	G	G	G	G	G
	90	S	S	S	S	S	S	S	S/G	G	G	G	G	G	G	G	G	G	G
80	S	S	S	S	S	S		G	G	G	G	G	G						
70	S	S	S	S	S			G	G	G	G	G							
60	S	S	S	S				G	G	G	G								
50	S	S	S					G	G	G									
40	S	S						G	G										
30	S							G											
23								G											

- S Standard
- G Grand volume
- S/G Standard et grand volume

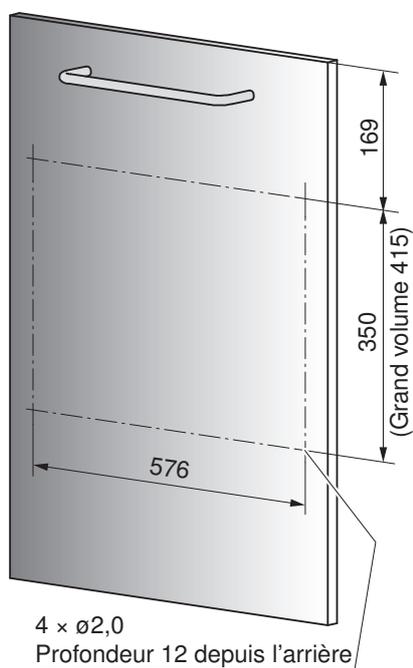


12.4 Plans de perçage de décor 60 cm

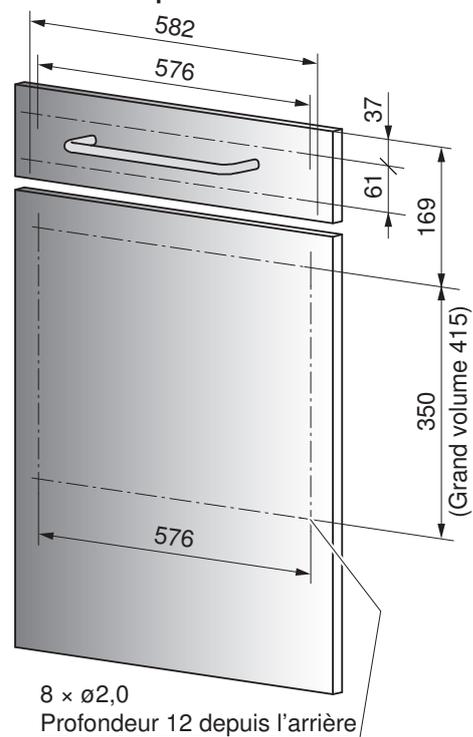
intégré



entièrement intégré



2 pièces



Pour décors particulièrement lourds, utiliser un frein pour charnière de porte, no d'article 1011228.

## 12.5 Adora SL, S, N avec largeur de niche de 60 cm



La fente sur le joint creux doit subsister.



Les vis et les fixations doivent être noyées dans la niche. Aucune pièce, tête de vis, équerre, etc. ne doit dépasser, car sinon, des composants de l'appareil risquent d'être endommagés.

Les poids admissibles pour le panneau frontal et le système décor **1** sont fonction de la variante d'exécution:

Système décor	Intégré Nero, blanc	Intégré ChromeClass	Design intégré Miroir	Entièrement intégré
Poids maximal	8 kg	7 kg	6,5 kg	7 kg
Poids minimal	5,5 kg	4,5 kg	4 kg	5 kg

- Le panneau frontal et le système décor (bois) **1** entièrement intégrés doivent être découpés aux dimensions requises.

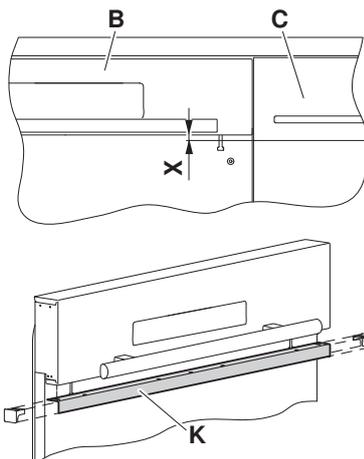
Pour des ressorts plus forts, voir Accessoires (voir page 149).

Pour les décors particulièrement lourds, utiliser un frein pour charnière de porte, no d'article 1011228.

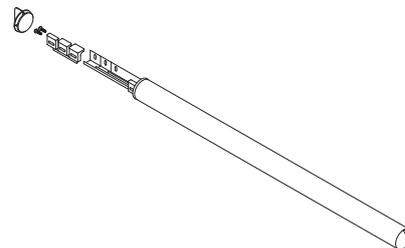
### Compensateur pour ChromeClass et miroir

Kit de compensateurs: voir Accessoires (voir page 149)

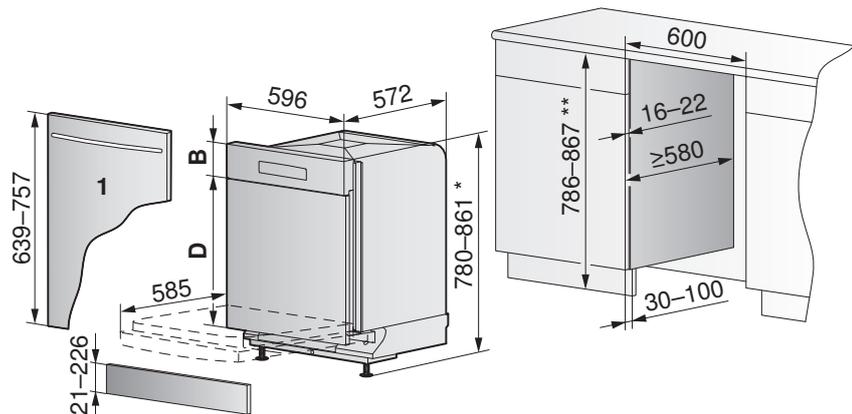
Lorsque le bord inférieur du panneau de commande **B** n'est pas à la même hauteur **X** que le bord inférieur du tiroir de cuisine situé à côté **C**, il faut monter une pièce d'ajustage (compensateur **K**, voir la notice d'installation J18251).



Compensateurs compris dans le kit:  
8 mm, 12 mm, 16 mm



Elément inférieur «standard»

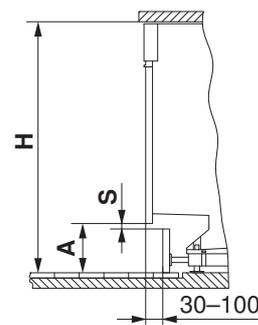


\* De 861 jusqu'à 896 max. uniquement avec 2<sup>e</sup> patin, à commander sous la réf. W82930

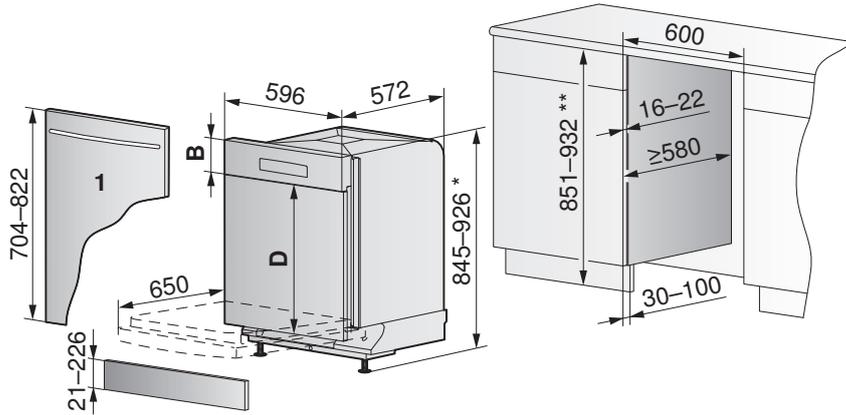
\*\* De 867 jusqu'à 902 max. uniquement avec 2<sup>e</sup> patin, à commander sous la réf. W82930

«Standard»	Nero, blanc	ChromeClass	Miroir
Panneau de commande <b>B</b> avec compensateur	124-146 mm	124-140 mm	124-140 mm
Décor <b>D</b>	490-632 mm	496-632 mm	496-632 mm

Hauteur du socle <b>A</b> en mm	Hauteur de la niche <b>H</b> en mm												S min. en mm
	790	800	810	820	830	840	850	860	870	880	890	900	
min.	27	37	47	57	67	77	87	97	107	117	127	137	2
	37	47	57	67	77	87	97	107	117	127	137	147	2
	47	57	67	77	87	97	107	117	127	137	147	157	2
	57	67	77	87	97	107	117	127	137	147	157	167	2
	67	77	87	97	107	117	127	137	147	157	167	177	2
	77	87	97	107	117	127	137	147	157	167	177	187	2
	87	97	107	117	127	137	147	157	167	177	187	197	2
	97	107	117	127	137	147	157	167	177	187	197	207	2
	107	117	127	137	147	157	167	177	187	197	207	217	5
	117	127	137	147	157	167	177	187	197	207	217	227	10
	127	137	147	157	167	177	187	197	207	217	227	237	15
	137	147	155	167	177	187	197	207	217	227	237	247	23
max.	145	155	165	175	185	195	205	215	225	235	245	255	30



Élément inférieur «grand volume»

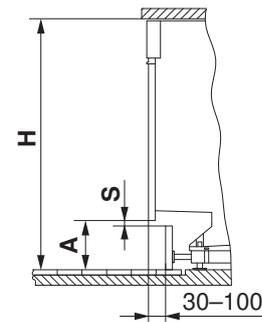


\* De 926 jusqu'à 961 max. uniquement avec 2<sup>e</sup> patin, à commander sous la réf. W82930

\*\* De 932 jusqu'à 967 max. uniquement avec 2<sup>e</sup> patin, à commander sous la réf. W82930

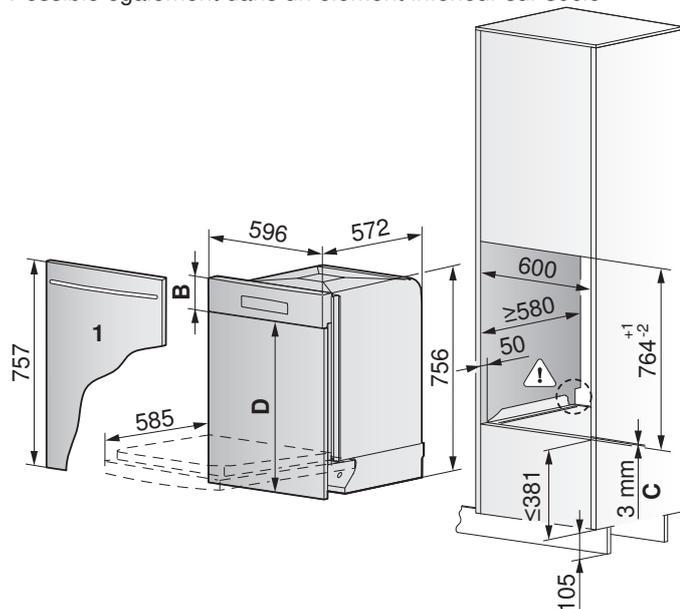
«Grand volume»	Nero, blanc	ChromeClass	Miroir
Panneau de commande <b>B</b> avec compensateur	124-146 mm	124-140 mm	124-140 mm
Décor <b>D</b>	555-697 mm	561-697 mm	561-697 mm

Mesure <b>A</b> en mm	Hauteur de la niche <b>H</b> en mm												<b>S</b> min. en mm
	851	860	870	880	890	900	910	920	930	940	950	960	
min.	23	32	42	52	62	72	82	92	102	112	122	132	2
	33	42	52	62	72	82	92	102	112	122	132	142	2
	43	52	62	72	82	92	102	112	122	132	142	152	2
	53	62	72	82	92	102	112	122	132	142	152	162	2
	63	72	82	92	102	112	122	132	142	152	162	172	2
	73	82	92	102	112	122	132	142	152	162	172	182	2
	83	92	102	112	122	132	142	152	162	172	182	192	2
	93	102	112	122	132	142	152	162	172	182	192	202	2
	103	112	122	132	142	152	162	172	182	192	202	212	5
	113	122	132	142	152	162	172	182	192	202	212	222	10
	123	132	142	152	162	172	182	192	202	212	222	232	15
	133	142	152	162	172	182	192	202	212	222	232	242	23
max.	141	150	160	170	180	190	200	210	220	230	240	250	30

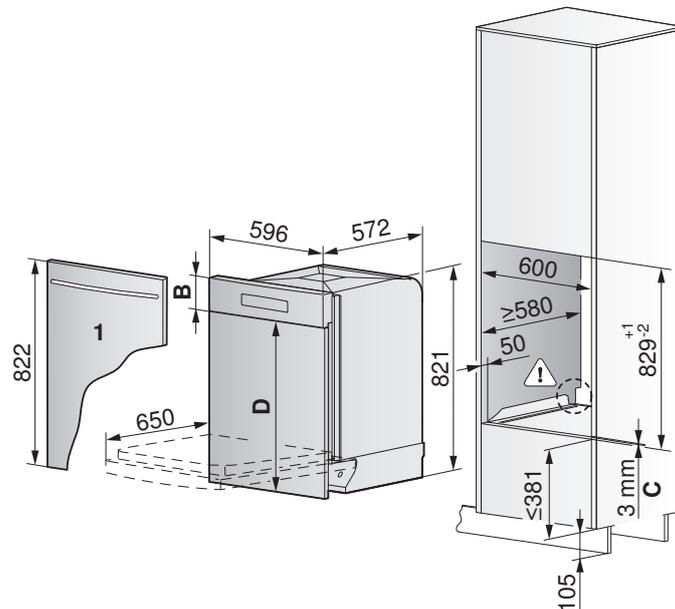


**Encastrement en armoire haute «standard»**

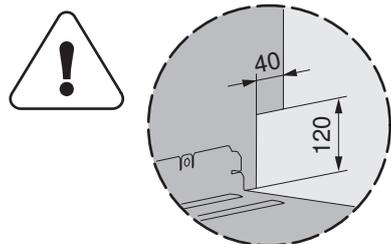
Possible également dans un élément inférieur sur socle



**Encastrement en armoire haute «grand volume»**



**C Tôle coulissante \***

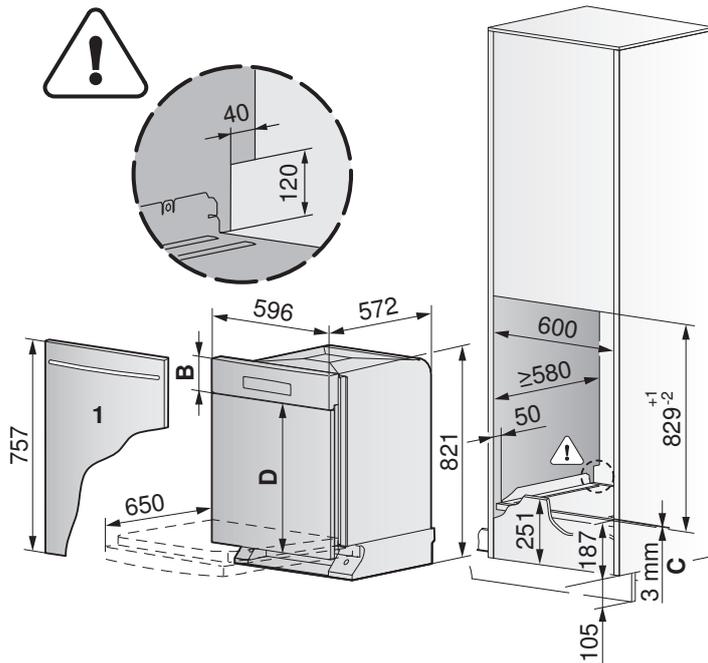


«Standard»	Nero, blanc	ChromeClass	Miroir
Panneau de commande <b>B</b> avec compensateur	124-146 mm	124-140 mm	124-140 mm
Décor <b>D</b>	610-632 mm	616-632 mm	616-632 mm
«Grand volume»	Nero, blanc	ChromeClass	Miroir
Panneau de commande <b>B</b> avec compensateur	124-146 mm	124-140 mm	124-140 mm
Décor <b>D</b>	675-697 mm	681-697 mm	681-697 mm

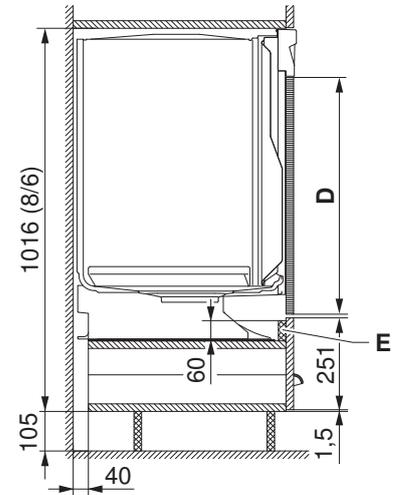


\* Le kit de transformation de tôle coulissante pour encastrement en armoire haute doit être commandé auprès de V-ZUG, voir Accessoires (voir page 149).

Encastrement en armoire haute «grand volume» avec décor et tiroir 251 mm



Coupe d'une variante d'encastrement



**C** Tôle coulissante \*

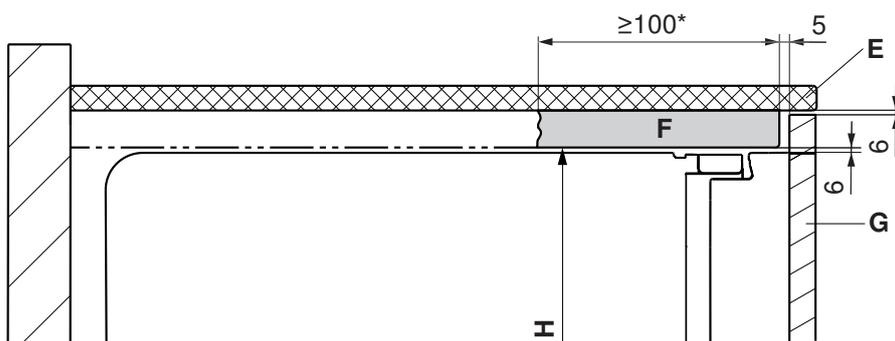
**E** Baguette couvrante démontable

«Grand volume»	Nero, blanc	ChromeClass	Miroir
Panneau de commande <b>B</b> avec compensateur	124-146 mm	124-140 mm	124-140 mm
Décor <b>D</b>	610-632 mm	616-632 mm	616-632 mm



\* Le kit de transformation de tôle coulissante pour encastrement en armoire haute doit être commandé auprès de V-ZUG, voir Accessoires (voir page 149).

Encastrement décor surdimensionné



\* Une sous-face continue est conseillée.

- E** Plan de travail
- F** Sous-face
- G** Décor
- H** Hauteur de niche



## 13 Lave-vaisselle avec pompe à chaleur

### 13.1 Indications générales



Une réparation parfaite ne peut être garantie que s'il est possible de déposer l'ensemble de l'appareil sans destruction à tout moment.



L'appareil doit pouvoir être sorti de la niche à l'horizontale à tout moment sans avoir à démonter des éléments de meuble.



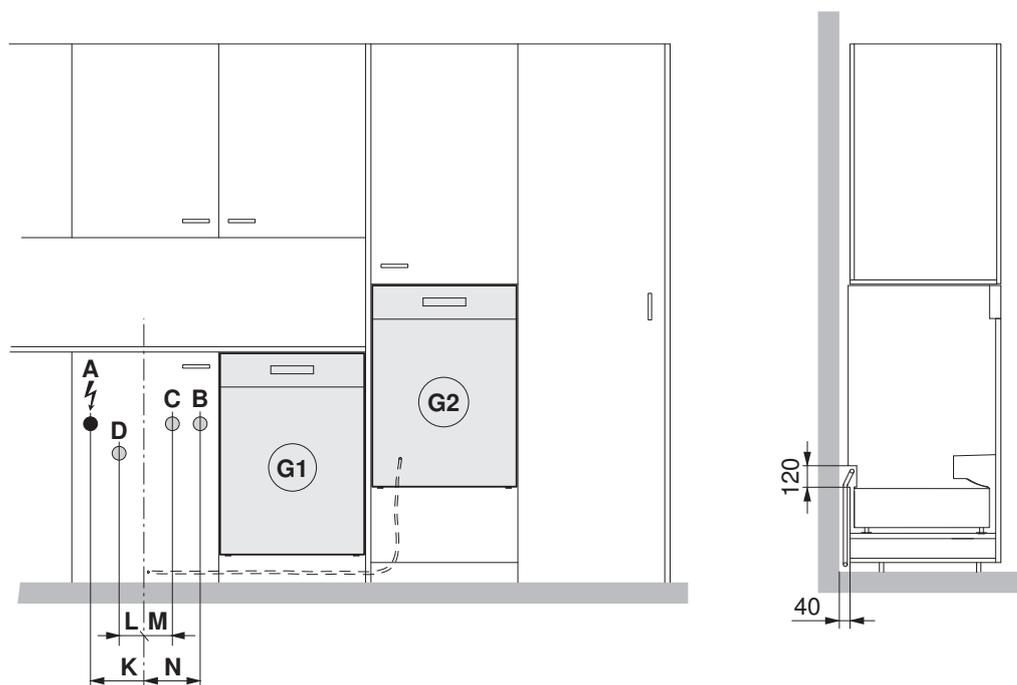
Dans le cas de plans de travail sensibles à l'humidité, employer la protection spéciale W70163.

### Conditions de fonctionnement générales

Température ambiante: de min. 10 °C à max. 35 °C

Altitude d'utilisation des appareils: max. 2 000 m d'altitude.

## 13.2 Données de raccordement électriques/sanitaires



Désignation		Raccord. à partir du sol (hauteur de socle 105 mm)	Raccordement dans une niche (du milieu au raccordement)	Type de raccordement
<b>A</b>	Raccordement électrique	600 mm	<b>K</b> = 160 mm	Prise sous crépi 230 V
<b>B</b>	Eau froide	600 mm	<b>N</b> = 170 mm	G <sup>3</sup> / <sub>4</sub> "
<b>C</b>	Eau chaude *	600 mm	<b>M</b> = 70 mm	G <sup>3</sup> / <sub>4</sub> "
<b>D</b>	Ecoulement	400 mm	<b>L</b> = 110 mm	ø56 mm
<b>G1</b>	Lave-vaisselle dans élément inférieur	Raccordement dans une niche adjacente à gauche ou à droite		
<b>G2</b>	Lave-vaisselle dans armoire haute	Raccordement à 2 niches max. à gauche ou à droite		

\* Le raccordement à l'eau >60 °C n'est pas recommandé

## Caractéristiques de raccordement électrique

Appareil	Groupe de pays *	Raccordement secteur	Puissance connectée	Protection par fusible	Câble d'alimentation
Adora SL WP (41046, 41082)	A, E	230 V~ 50 Hz	3200 W	16 A	1,5 m avec fiche
	B		2200 W	10 A	
	D	220-240 V~ 50 Hz	2200 W	16 A	
	F		3200 W		

\* Légende (voir page 2)

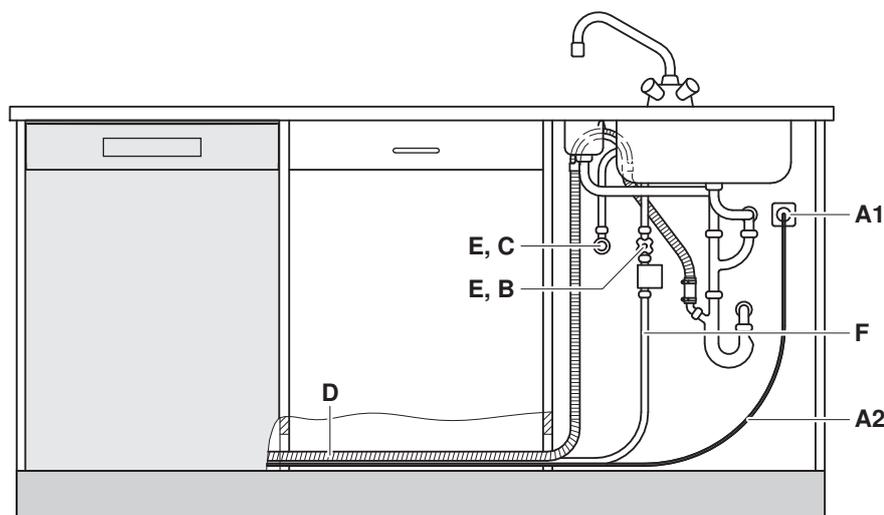
**Données de raccordements sanitaires**



Pour les cas spéciaux avec une dureté de l'eau supérieure à 50 °fH, il est recommandé d'avoir recours à des adoucisseurs d'eau externes.

Grandeur		Valeur nominale	Minimale	Maximale
Pression de réseau (0,1 MPa = 1 bar)	statique	0,3–0,4 MPa	0,1 MPa	1,0 MPa
	courante	–	0,08 MPa	1,0 MPa
Dureté de l'eau		–	0,5 °fH	50 °fH
Température arrivée d'eau		–	5 °C	60 °C

**Exemple de raccordement**



Désignation		GSA Adora
A1	Prise	Oui
A2	Câble de raccordement	Longueur 1,50 m
B	Raccordement eau froide	Oui
C	Raccordement eau chaude	Oui
D	Tuyau d'écoulement	Longueur 1,55 m/diamètre intérieur = 22 mm
E	Organe de fermeture de l'arrivée d'eau	Oui, 3/4"
F	Aquastop/alimentation avec filtre, filetage 3/4" (G3/4")	Longueur 1,55 m

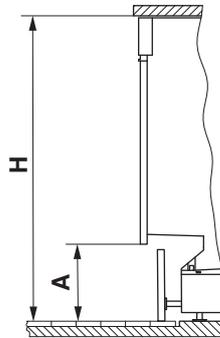
Pour les longueurs spéciales de raccordements, voir Accessoires (voir page 149).

13.3 Vue d'ensemble de l'encastrement



Laisser l'espace du socle dégagé, l'appareil est posé sur le sol.

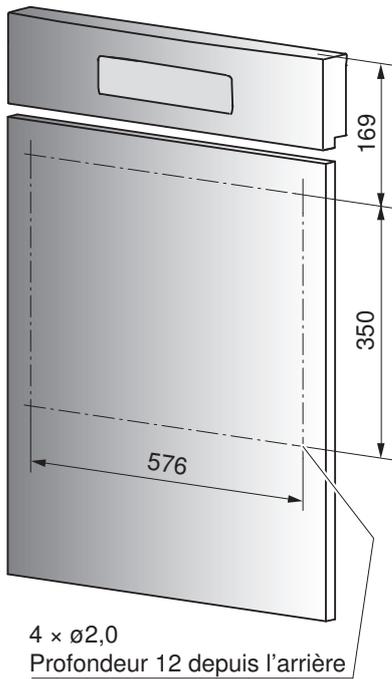
		Hauteur de niche H en mm				
		870	880	890	900	910
Dimension A en mm	200					S
	190				S	S
	180			S	S	S
	170		S	S	S	S
	160	S	S	S	S	S
	150	S	S	S	S	S
	140	S	S	S	S	
	130	S	S	S		
	120	S	S			
	110	S				
105	S					



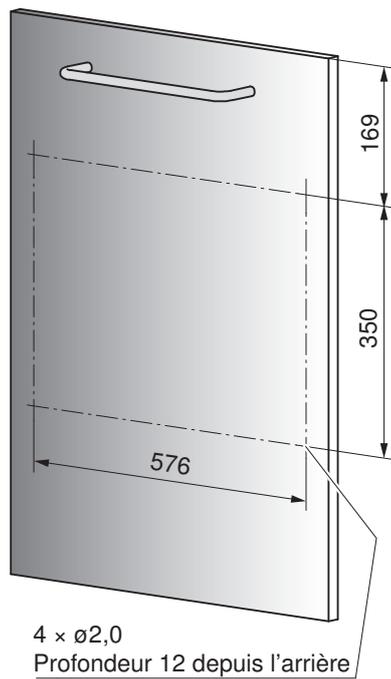
S Standard sans socle de meuble

13.4 Plans de perçage de décor 60 cm

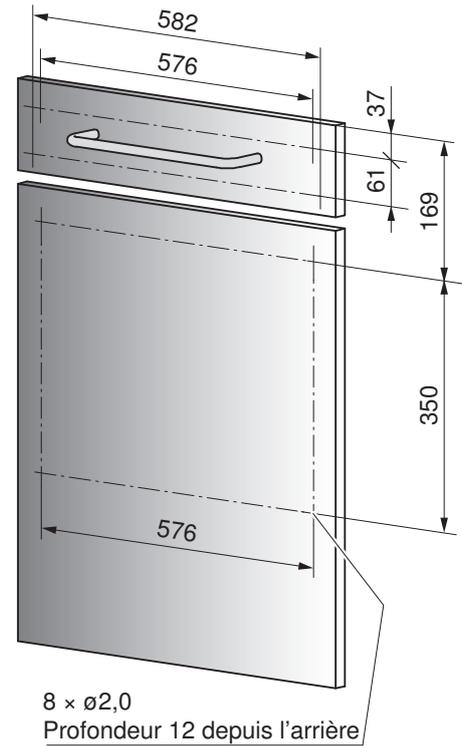
intégré



entièrement intégré



2 pièces



Pour décors particulièrement lourds, utiliser un frein pour charnière de porte, no d'article 1011228.

### 13.5 Adora SL WP avec largeur de niche de 60 cm



La fente sur le joint creux doit subsister.



Les vis et les fixations doivent être noyées dans la niche. Aucune pièce, tête de vis, équerre, etc. ne doit dépasser, car sinon, des composants de l'appareil risquent d'être endommagés.



L'appareil doit pouvoir être sorti de la niche à l'horizontale à tout moment sans avoir à démonter des éléments de meuble.

Les poids admissibles pour le panneau frontal et le système décor **1** sont fonction de la variante d'exécution:

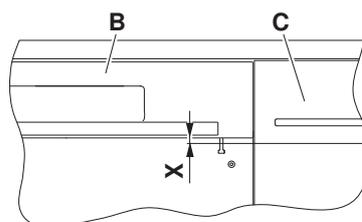
Système décor	Intégré Nero, blanc	Intégré ChromeClass	Design intégré Miroir	Entièrement intégré
Poids maximal	8 kg	7 kg	6,5 kg	7 kg
Poids minimal	5,5 kg	4,5 kg	4 kg	5 kg

- Le panneau frontal et le système décor (bois) **1** entièrement intégrés doivent être découpés aux dimensions requises.

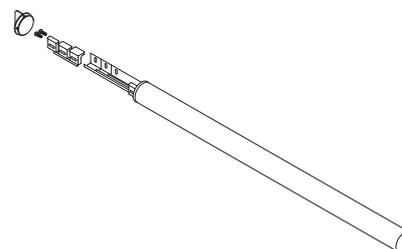
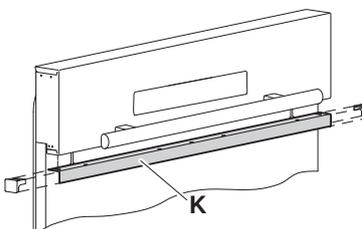
#### Compensateur pour ChromeClass et miroir

Kit de compensateurs: voir les accessoires des lave-vaisselle (voir page 149).

Lorsque le bord inférieur du panneau de commande **B** n'est pas à la même hauteur **X** que le bord inférieur du tiroir de cuisine situé à côté **C**, il faut monter une pièce d'ajustage (compensateur **K**, voir la notice d'installation J18251).



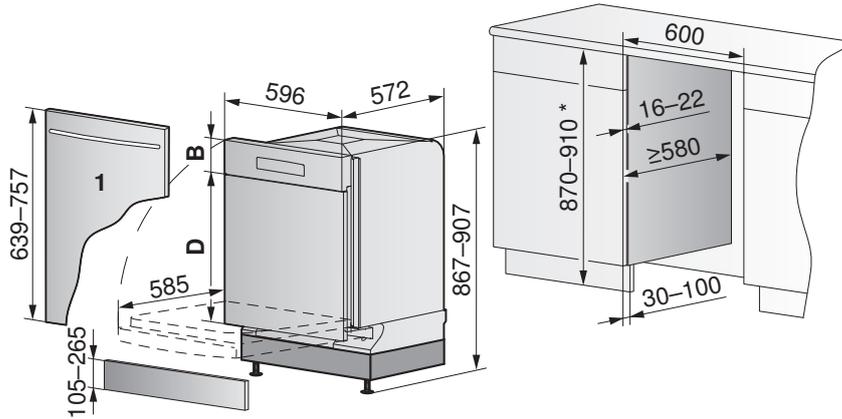
Compensateurs compris dans le kit:  
8 mm, 12 mm, 16 mm



Pour des ressorts plus forts, voir Accessoires (voir page 149).

Pour les décors particulièrement lourds, utiliser un frein pour charnière de porte, no d'article 1011228.

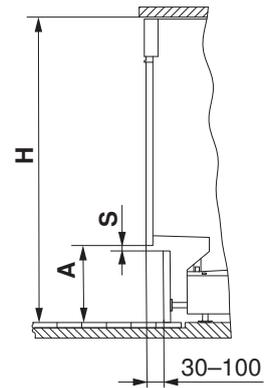
Élément inférieur



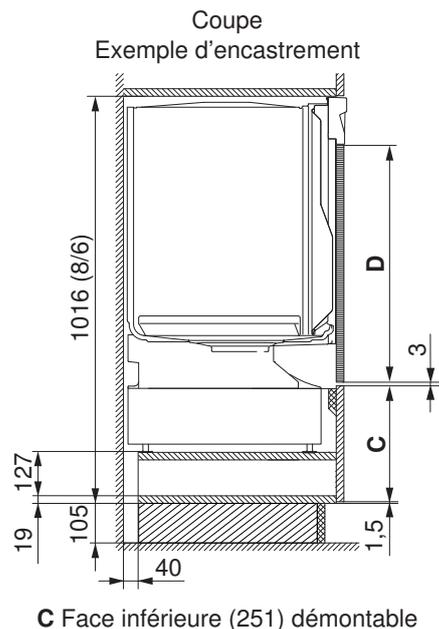
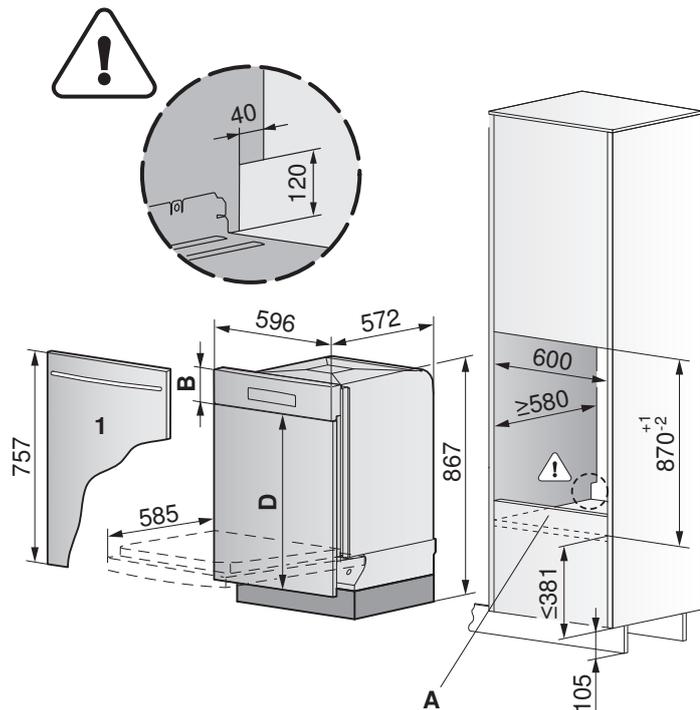
\* Lorsque la hauteur de la niche est supérieure à 910 mm, une plaque doit être placée en dessous ou un décor surdimensionné doit être utilisé.

Élément inférieur	Miroir	Entièrement intégré
Panneau de commande <b>B</b> avec compensateur	124-140 mm	-
Décor <b>D</b>	496-632 mm	639-757

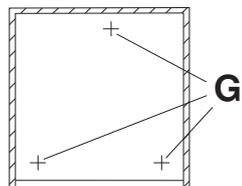
Dimension <b>A</b> en mm	Hauteur de la niche <b>H</b> en mm					<b>S</b> min. en mm
	870	880	890	900	910	
min.	107	117	127	137	147	2
	117	127	137	147	157	2
	127	137	147	157	167	2
	137	147	157	167	177	2
	147	157	167	177	187	2
	157	167	177	187	197	2
	167	177	187	197	207	2
	177	187	197	207	217	2
	187	197	207	217	227	5
	197	207	217	227	237	10
	207	217	227	237	247	15
	217	227	237	247	257	23
max.	225	235	245	255	265	30



Encastrement en armoire haute



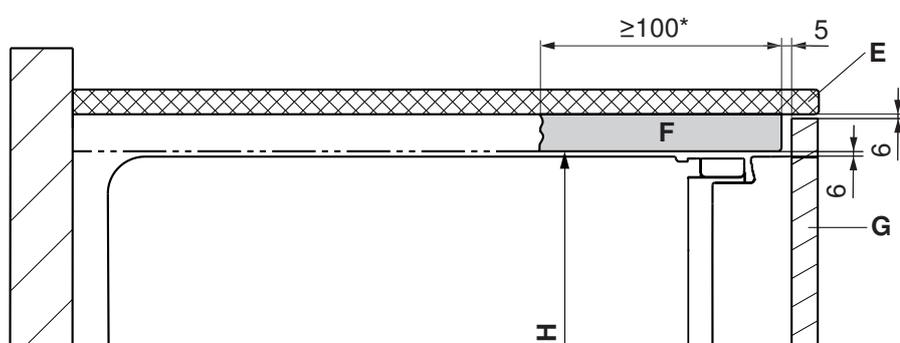
Fond de la niche A



- Capacité de charge du fond de la niche A: 100 kg
- Pour une charge de 75 kg par pied de l'appareil G, le fond de la niche ne doit pas plier de plus de 1 mm.

Encastrement en armoire haute	Miroir
Panneau de commande B avec compensateur	124–140 mm
Décor D	616–632 mm

Encastrement décor surdimensionné



\* Une sous-face continue est conseillée.

- E Plan de travail
- F Sous-face
- G Décor
- H Hauteur de niche

## 14 Réfrigérateurs

### 14.1 Indications générales



Une aération insuffisante peut occasionner des dysfonctionnements et réduire la durée de vie de l'appareil.

Des doubles portes lourdes réduisent la longévité des charnières de porte. Respecter le poids maximal admissible.

Une réparation parfaite ne peut être garantie que s'il est possible de déposer l'ensemble de l'appareil sans destruction à tout moment.

Il faut compter sur des émissions de bruit plus importantes dans les cuisines où les fentes d'aération sont dirigées vers l'habitation.

### 14.2 Caractéristiques de raccordement électrique

Appareil	Classe climatique	Raccordement secteur	Protection par fusible	Câble d'alimentation
<b>Réfrigérateurs</b>				
Cooltronic	SN-ST	220-240 V~ 50 Hz	10 A	2,2 m avec fiche
Prestige P eco	SN-T			
Prestige T	SN-T			
Royal	SN-ST			
Jumbo 60i	SN-ST	220-240 V~ 50 Hz	10 A	2,1 m avec fiche
Iglu 60i	SN-ST			
Magnum 2 60i	SN-T			
Komfort 60i	N-T	220-240 V~ 50 Hz	10 A	2,5 m avec fiche
<b>Armoires à vin</b>				
Winecooler SL 60, Winecooler SL 90	SN-ST	230 V~ 50 Hz	10 A	2,2 m avec fiche
Winecooler UCSL 60	SN-ST	220-240 V~ 50 Hz	10 A	2,1 m avec fiche

### 14.3 Conditions ambiantes



De la condensation peut se former sur l'appareil dans des conditions ambiantes tropicales.

Il convient d'en tenir compte lors de la conception.

Classe climatique	Minimale	Maximale
SN	+10 °C	+32 °C
N	+16 °C	+32 °C
TS	+16 °C	+38 °C
T	+16 °C	+43 °C

## 14.4 Ventilation de niche

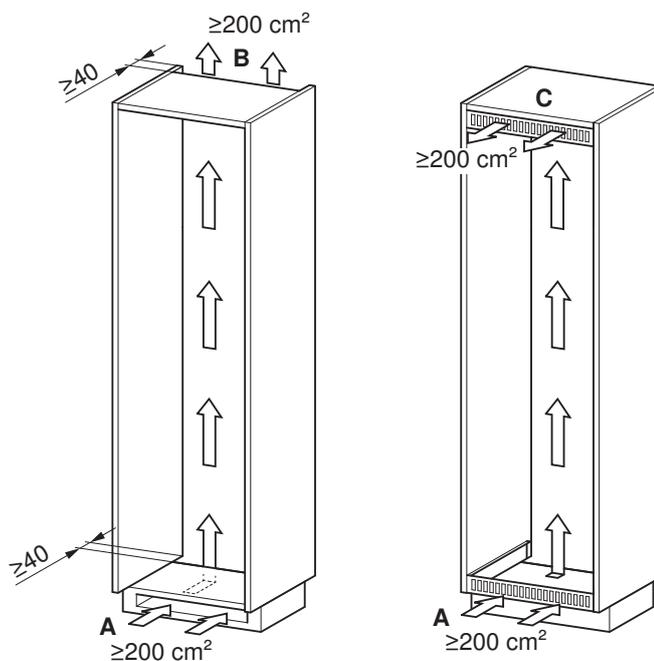
### Aération et ventilation

Les sections transversales d'aération et de ventilation dans le socle du meuble, derrière l'armoire murale et sous le plafond doivent toujours présenter un **passage libre d'au moins 200 cm<sup>2</sup>** pour permettre à l'air chauffé de s'échapper sans encombre.



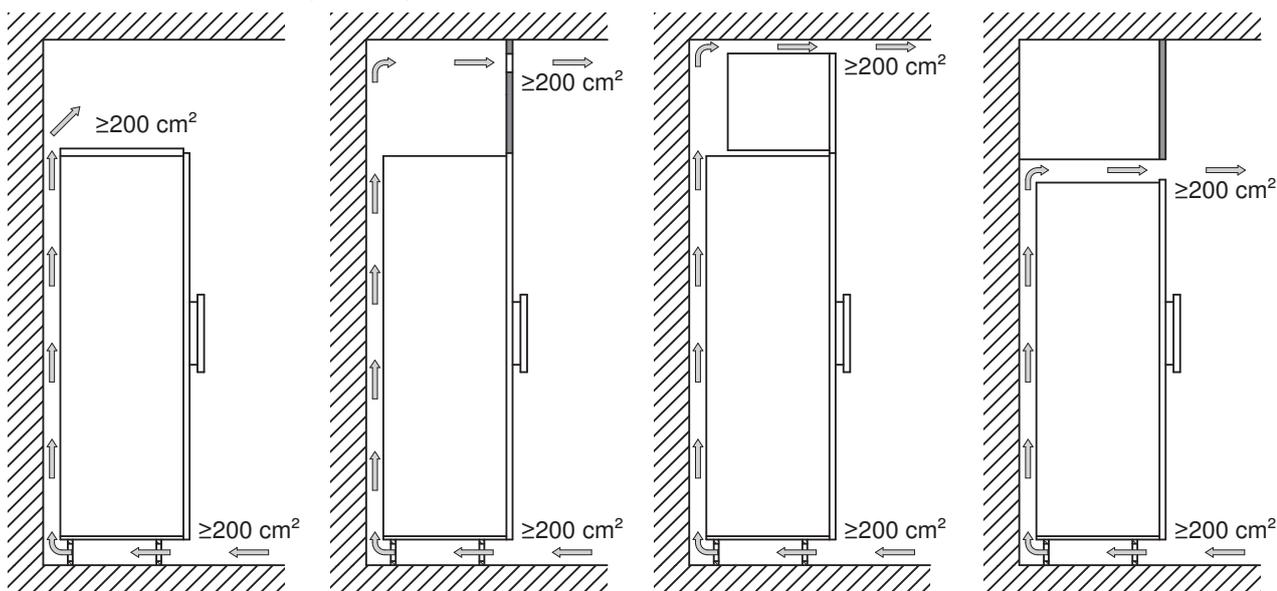
Pour les réfrigérateurs équipés de ventilateurs d'évacuation auxiliaires, des sections transversales plus petites sont autorisées.

L'entrée d'air **A** s'effectue par le socle et la sortie d'air **B** par le haut, à l'arrière du meuble de cuisine ou par une grille d'aération placée directement au-dessus du réfrigérateur **C**.



### Ouvertures de ventilation supérieures (sortie d'air)

L'ouverture de ventilation supérieure peut être réalisée de différentes manières.





Pour une aération et une ventilation optimales, l'emploi d'un conduit d'air dans la largeur de l'armoire est recommandé, une hauteur de fente à l'entrée et à la sortie **d'au moins 40 mm** étant alors requise **D**.

Si, pour des raisons de design, une plus petite fente de ventilation est souhaitée, il est possible de réduire la section transversale de ventilation supérieure, une ventilation sur plusieurs largeurs d'armoire étant alors nécessaire. La ventilation en haut doit alors se faire par un autre meuble placé soit à gauche ou à droite **E**, soit des deux côtés **F** du meuble du réfrigérateur. L'aération (entrée d'air) située sous le réfrigérateur ne doit pas être modifiée. Pour la solution side-by-side, il est recommandé d'appliquer l'encastrement **D** (hauteur de fente  $\geq 40$ ) ou **E** (hauteur de fente  $\geq 30$ ), **b** étant la largeur par appareil.

En résumé, les hauteurs de fente **y** suivantes sont possibles en tenant compte de la cote **x** (distance entre le coffre supérieur et la paroi arrière).

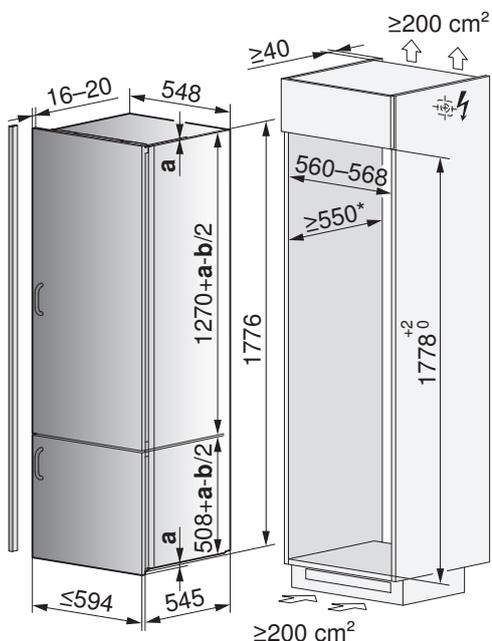
Dimensions par appareil		<b>b (mm)</b>	<b>y (mm)</b>	<b>x (mm)</b>	
<b>D</b>		550-568	$\geq 40$	$\geq 50$	
<b>E</b>		1100-1168	$\geq 30$	$\geq 100$	
<b>F</b>		$\geq 1650$	$\geq 20$		



14.5 Réfrigérateurs

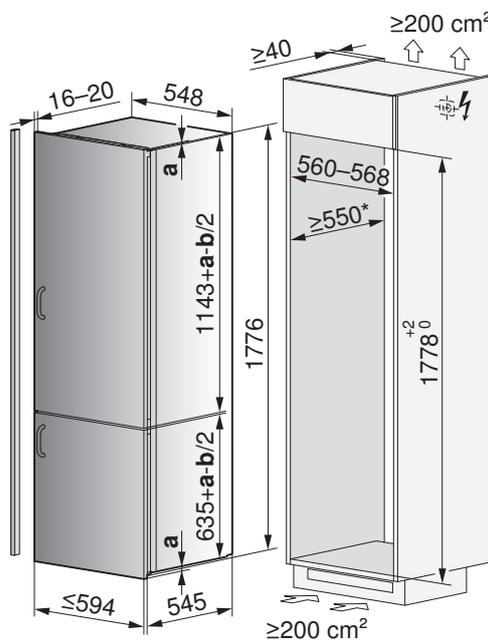
**Cooltronic (51047)**

**KCir** (intégrable dans des niches de 1778 mm de haut)  
 Poids max. adm. de la double porte: 17,5 kg (en haut) / 12 kg (en bas)



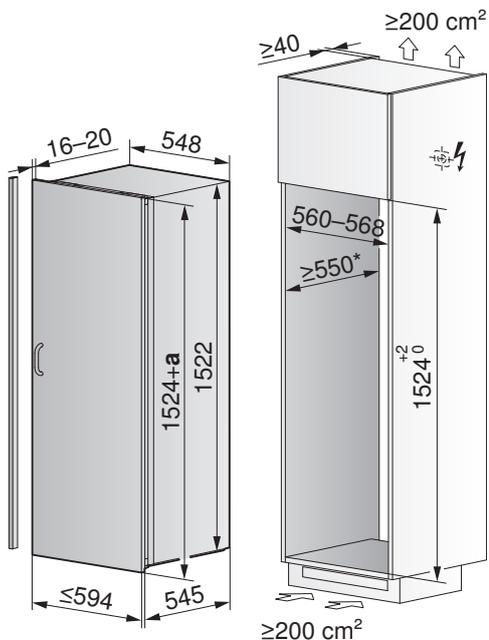
**Prestige P eco (51052), Prestige T (51081)**

**KPRPireco, KPRTir, KPRTil** (intégrables)  
 Poids max. adm. de la double porte: 17,5 kg (en haut) / 12 kg (en bas)



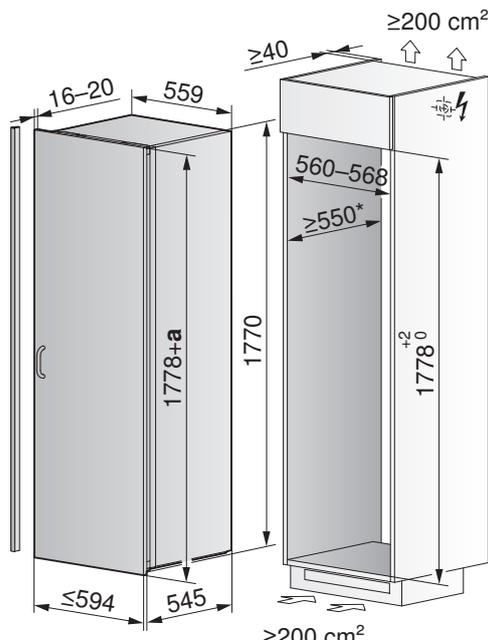
**Royal (51018)**

**KRir** (intégrable)  
 Poids max. adm. de la double porte: 21 kg



**Jumbo 60i (51078)**

**KJ60i** (intégrable)  
 Poids max. adm. de la double porte: 26 kg



a Chevauchement, b Fente (≥4 mm)

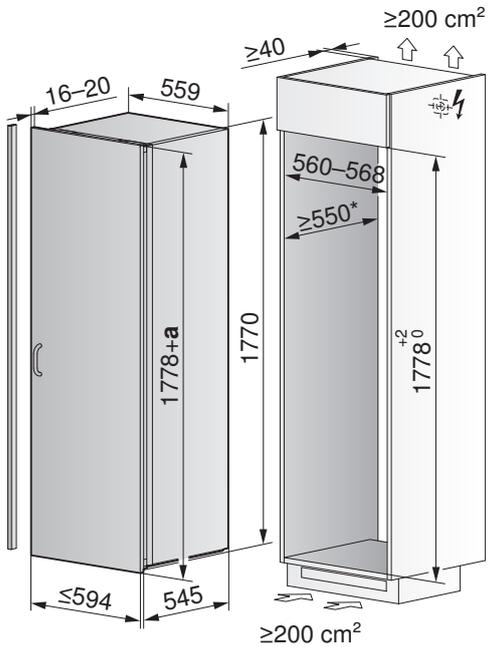
\* = Recommandation: 560 mm.



**Magnum 2 60i (51076)**

**KMI260ieco** (intégrable)

Poids max. adm. de la double porte: 26 kg



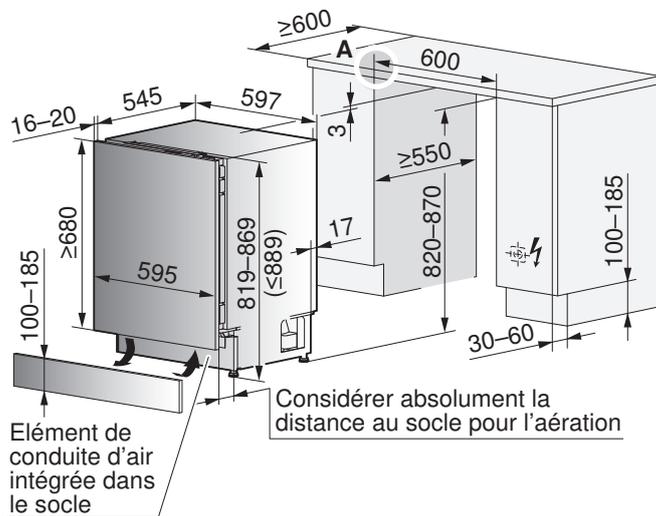
**a** Chevauchement

\* = Recommandation: 560 mm.

**Komfort 60i (51048)**

**KK60ir** (intégrable)

Poids max. adm. de la double porte: 8 kg



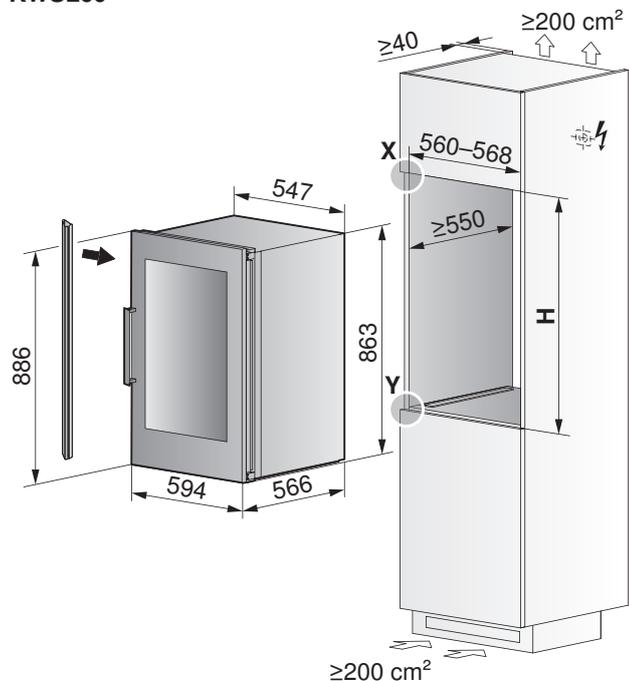
\* Kit de montage pour revêtement en pierre H72998 (non fourni)

14.6 Armoire à vin

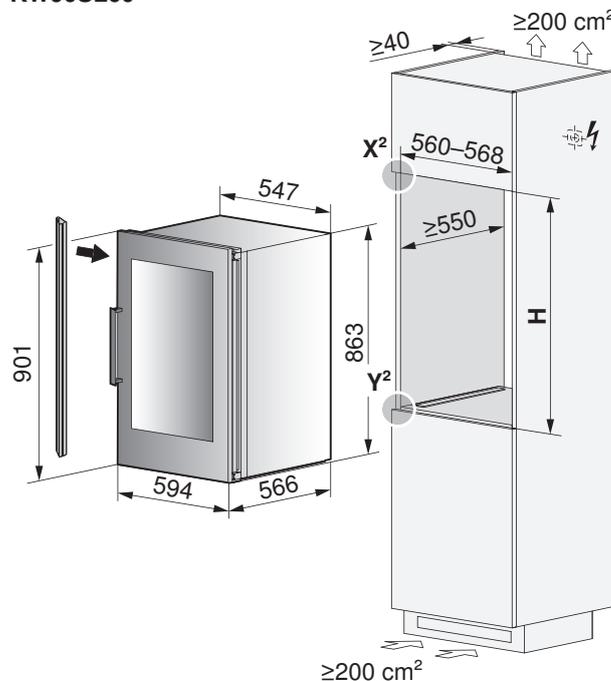


Le kit de montage pour le montage est fourni avec l'appareil.

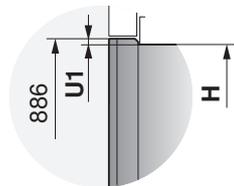
Winecooler 60 SL (51075)  
 KWSL60



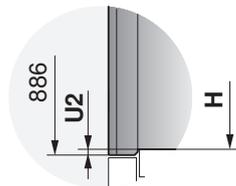
Winecooler 90 SL (51082)  
 KW90SL60



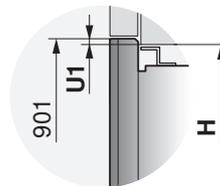
Détail X



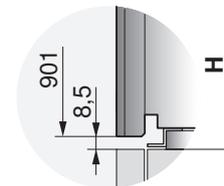
Détail Y



Détail X²



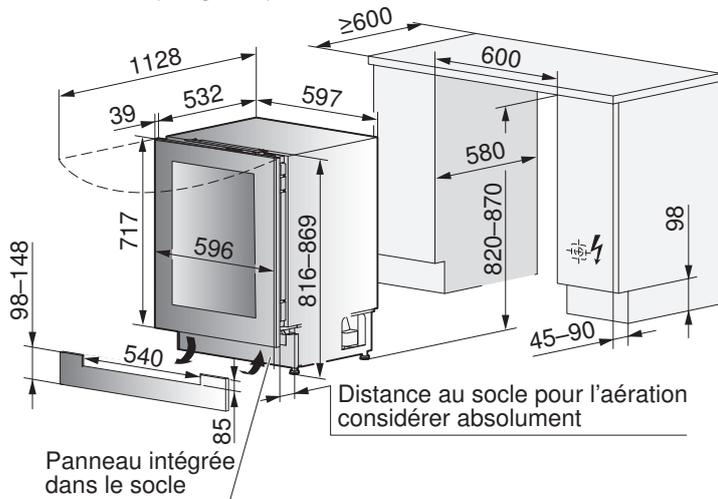
Détail Y²



Modèle	Type de montage	Hauteur de niche H	No d'art. du kit de montage	Hauteur du kit de montage	Chevauchement	
					U1	U2
KWSL60	EURO 60	874-877	-	-	3-6 mm	6 mm
KWSL60	EURO 60	877-880	1032131	3 mm	3-6 mm	3 mm
KW90SL60	EURO 90/60	906-908	1031817	16 mm	4 mm	-

**Winecooler UCSL 60i (51073)**

**KWUCSL60i** (intégrable)



Modèle	Type de montage	Hauteur de niche H
KWUCSL60i	EURO 60	820-870+2

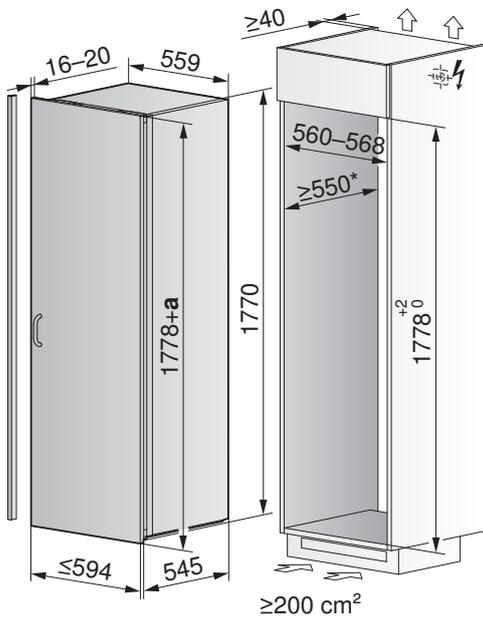
**14.7 Congélateur**

**Iglu 60i (51077)**

**KIG60i** (intégrable)

Poids max. adm. de la double porte: 26 kg

≥200 cm<sup>2</sup>



a Dépassement de niche, \* = Recommandation: 560 mm.

**Solution side-by-side**



Le congélateur Iglu 60i et le réfrigérateur Jumbo 60i ainsi que nos autres appareils peuvent être installés à gauche/à droite ou inversement. Les appareils doivent être encastrés dans un meuble séparé.

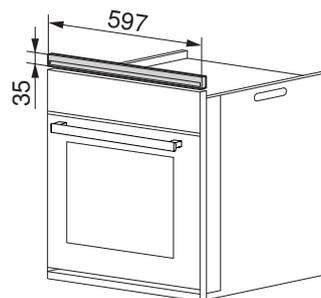
## 15 Accessoires

### 15.1 Fours/cuiseurs à vapeur/micro-ondes/machines à café/tiroirs sous-vide/chauffants/de l'appareil

#### Eléments de compensation

##### Grille d'aération

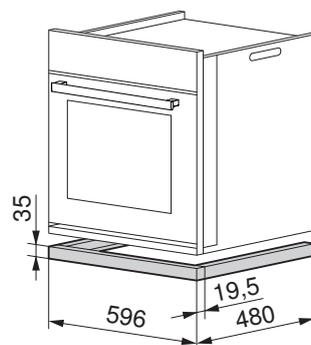
- Les grilles d'aération sont nécessaires pour les fours avec champ de cuisson en vitrocéramique superposé.
- Installation au-dessus du panneau de commande, voir la notice d'utilisation J40254



Largeur de la niche 60 cm		
Désignation	Hauteur de l'appareil	No d'article
Blanc	60 cm	H63161
Nero	60 cm	H63163
ChromeClass	60 cm	H63256

##### Cadre d'adaptation

- Pour l'installation, voir la notice d'installation J731050.
- Installation en dessous de l'appareil

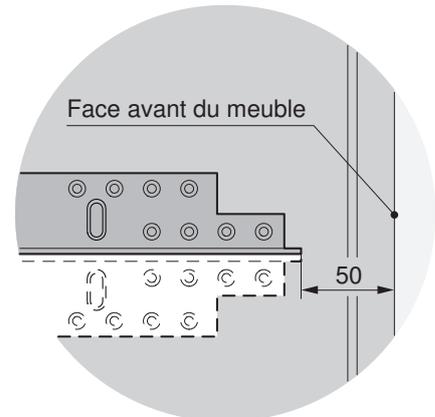


Largeur de niche 60 cm		
Désignation	Hauteur de l'appareil	No d'article
Blanc	38,1/60 cm	K38137
Nero	38,1/60 cm	K38136
ChromeClass	38,1/60 cm	K48135
Miroir	38,1/60 cm	K38134
AluClass	38,1/60 cm	K38133

## Set d'équerres pour combinaisons

- Pour l'installation, voir la notice d'installation J21021050.
- ▶ Installation dans la niche latéralement à gauche et à droite sur le bois.
- ▶ L'appareil est placé sur les équerres et introduit dans la niche.

**No d'article K50572** Type de construction Euro



## Cache design

Le cache design recouvre la paroi intermédiaire pour les niches EURO en cas d'encastrement combiné de deux appareils, p. ex. four **1** et cuisinier à vapeur combiné **2**. Le cache est dimensionné pour un chevauement de panneau de 4 mm.

- Pour l'installation, voir la notice d'installation J340050
- Le cache design **A**, fonction de l'épaisseur de la paroi intermédiaire **b**, existe en 2 variantes (nero):

**No d'art. K37158** ( $b = 16 \text{ mm}/a = 10,5 \text{ mm}$ )

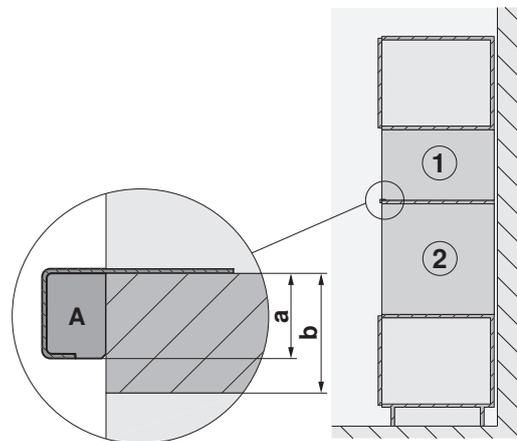
**No d'art. K37159** ( $b = 19 \text{ mm}/a = 13,5 \text{ mm}$ )

### Profil esthétique

Kit de montage Profil esthétique pour Miwell à encastrer à côté d'un autre appareil.

- Pour l'installation, voir la notice d'installation 1009019

**No d'art. 1009179**



## Tuyau d'écoulement

Tuyau d'écoulement de 5 m de long pour le cuisinier à vapeur avec raccord d'eau fixe CSTXSLF

**No d'art. 1012933**



## 15.2 Champs de cuisson et champs de cuisson au gaz

### Jeu de tôles de protection d'aération pour montage sous des champs de cuisson à induction

(impossible pour les appareils wok et à induction à commande par commutateur rotatif)

Largeur de niche 600 mm Largeur de niche 825 mm Largeur de niche 900 mm	pour les autres appareils à induction	H61083 H61084 H61085	J40248
Largeur de niche 600 mm sans joint Largeur de niche 825 mm sans joint Largeur de niche 900 mm sans joint	- pour induction GK46TIMPS..., GK47TIMPS...	H61087 H61088 H61089	

Désignation	No d'article	Notice d'installation
<b>Grille d'aération, hauteur 35 mm</b>		
pour four encastré sous plan, modèle court		
Type de construction 60-600		
- Blanc - Nero - ChromeClass - ChromeClass (TouchClean)	H63161 H63163 H63165 H63256	J40254
Type de construction 60-450		
- Nero - ChromeClass - ChromeClass (TouchClean)	H60039 H60041 H60053	J40250
Type de construction 60-381		
- Nero - ChromeClass - ChromeClass (TouchClean)	H60033 H60035 H60049	J40252

### Set d'équerres pour encastrement à fleur avec coupe de pierre droite

- Champs de cuisson de dimension 30 - Champs de cuisson de dimension 40 - Champs de cuisson de dimension 60 - Champs de cuisson de dimension 70 - Champs de cuisson de dimension 80 - Champs de cuisson de dimension 90 - Champs de cuisson de dimension 80 Panorama - Champs de cuisson de dimension 90 Panorama	H63770 H63771 H63772 H63773 H63774 H63775 H62679 H62568	J004131
--	--	---------

### Kit pour encastrement à fleur

Kit de bande d'étanchéité	H63283	J004131
Kit de plaquettes de support	H60330	

### Kit de brides de serrage pour encastrement dans des panneaux vitrés

Kit de brides de serrage	H62510	J41699
--------------------------	--------	--------



Désignation	No d'article	Notice d'installation
<b>Kits d'entretises pour encastrement combiné</b>		
Entretise en acier inox pour la combinaison avec encastrement superposé de plusieurs champs de cuisson, non disponible en Allemagne	1014361	1013771
Entretise noire pour la combinaison avec encastrement superposé de plusieurs champs de cuisson, non disponible en Allemagne	1019199	
Baguettes latérales pour encastrement d'une combinaison avec Teppan Yaki et aérateur de plan de cuisson	1028587	
Entretise pour la combinaison avec encastrement à fleur de plusieurs champs de cuisson	H63789	1014379
Défecteur pour gaz pour combinaison DSMS et champ de cuisson au gaz	1031218	–
Joint pour raccordement du gaz, plat	1030096	–

<b>Accessoires d'installation pour champs de cuisson</b>	
Colle à prise rapide pour l'installation des équerres en acier, 50 ml	B11657
Buse de mélange droite	B11656
Pistolet	–
Kit de bande d'étanchéité (bande et plaquettes de support)	H63283
Bande d'étanchéité 10 × 3 × 2800	86392887
Bande d'étanchéité 5 × 1,5 × 2552	H62377
Kit de plaquettes de support	H60330
Alcool isopropylique TREMCLEAN, 1000 ml	1056609
Silicone noir FA880, 310 ml	B11555
Silicone anthracite FA880, 310 ml	B11556
Silicone blanc FA880, 310 ml	1031313
Silicone gris pierre FA880, 310 ml	1031314
Produit de lissage marbre AA320, 1000 ml	B11557
Fugenboy	B75158

Jeux de buses pour champs de cuisson au gaz, chapitre 9.3 (voir page 64)

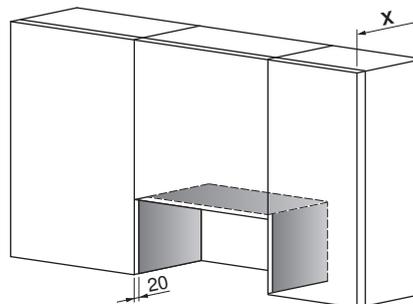
## 15.3 Hottes d'aspiration



Des informations techniques sur les hottes d'aspiration sont disponibles dans le document J32834 «Information technique pour hottes d'aspiration».

### Tôle de protection latérale

Les tôles de protection latérale sont nécessaires pour protéger les parois latérales de l'armoire suspendue de la graisse et de l'humidité.



Désignation	Dimensions (hauteur × profondeur)	Profondeur de l'armoire suspendue x	Couleur	No d'article
Tôle de protection latérale	235 × 310 mm	330 mm	Blanc	K26092
Tôle de protection latérale	235 × 310 mm	330 mm	Nero	K26093
Tôle de protection latérale	235 × 310 mm	330 mm	ChromeClass	K26094
Tôle de protection latérale	235 × 330 mm	350 mm	Blanc	H42792
Tôle de protection latérale	235 × 330 mm	350 mm	Nero	H42791
Tôle de protection latérale	235 × 330 mm	350 mm	ChromeClass	H42790
Tôle de protection latérale	235 × 350 mm	370 mm	Blanc	H42795
Tôle de protection latérale	235 × 350 mm	370 mm	Nero	H42794
Tôle de protection latérale	235 × 350 mm	370 mm	ChromeClass	H42793

### Tubes spiro

#### Tube spiro



#### Description

Tube spiro robuste, galvanisé  
Epaisseur du matériau 0,5 mm  
Pièce de 3 m

#### No d'art.

H42028

H42029

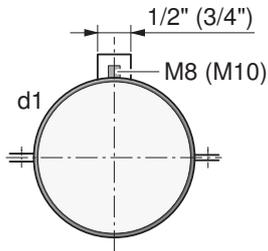
d1

ø125 mm

ø150 mm

## Éléments de fixation

### Bride à sceller avec filetage



#### Description

Pour fixer le tube spiro

En 2 pièces, avec garniture isophonique, vis et écrous compris  
Acier galvanisé, filetage M8

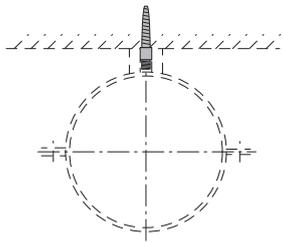
**N° d'art.**

H42050

d1

ø150 mm

### Double vis sans tête M8, galvanisée



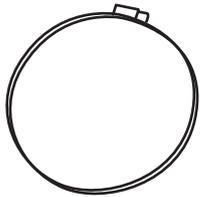
#### Description

Pour fixer la bride à sceller dans le mur en béton  
Longueur 40 mm

**No d'art.**

H42057

### Bride de tuyau avec fermeture à clip



**No d'art.**

33121304

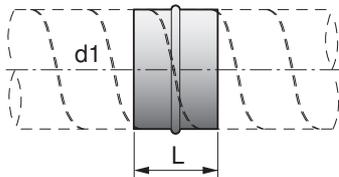
33121336

ø110–130 mm

ø150 mm

## Manchons de raccord/manchons extérieurs pour pièces de formes

### Manchons de raccord



#### Description

Tôle d'acier galvanisée

L = 80 mm

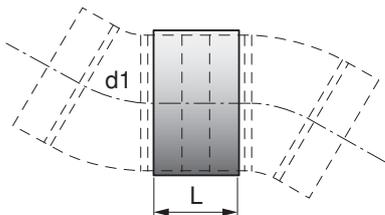
**N° d'art.**

H42031

d1

ø150 mm

### Manchon extérieur pour pièces de formes



#### Description

Tôle d'acier galvanisée

L = 90 mm

**N° d'art.**

H42032

H42033

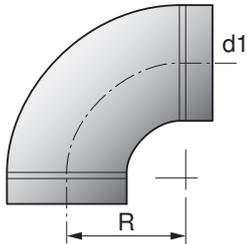
d1

ø125 mm

ø150 mm

## Coude

### Coude 90°



#### Description

Coude serti,  $R = d1$

A utiliser sur les tuyaux flexibles et rigides

Tôle d'acier galvanisée

#### No d'art.

H42034

H42036

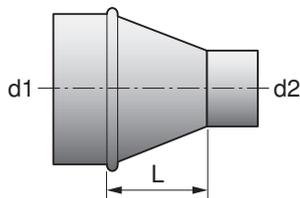
d1

ø125 mm

ø150 mm

## Réductions

### Réduction



#### Description

Exécution sertie,  $L = 22$  mm

Tôle d'acier galvanisée

#### No d'art.

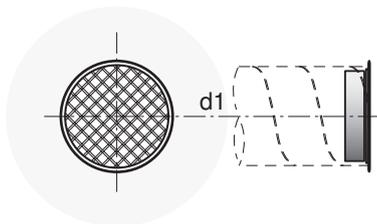
H42040

d1

ø150–125 mm

## Pièces d'extrémité

### Pièce d'extrémité



#### Description

Manchon avec grille

Tôle d'acier galvanisée

#### N° d'art.

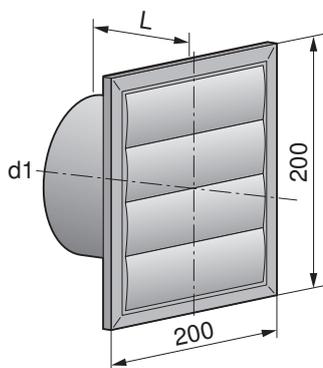
H42048

d1

ø150 mm

## Grille pare-pluie

### Grille pare-pluie en plastique



#### Description

Grille pare-pluie sans clapet de retenue, carrée avec manchon

Résistante aux intempéries,  $L = 40$  mm

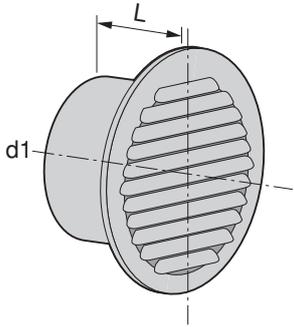
#### N° d'art.

H42080

d1

ø150 mm, blanc

## Grille pare-pluie



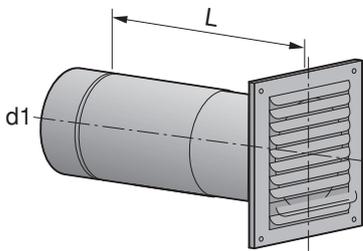
### Description

Grille pare-pluie sans clapet de retenue, ronde, sertie, en aluminium  
Avec moustiquaire et manchon, L = 45 mm

<b>N° d'art.</b>	d1
H42064	ø150 mm

## Tubes pour maçonnerie

### Tube télescopique avec clapet de retenue



### Description

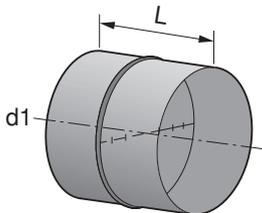
En 3 pièces, L = épaisseur du mur 300–460 mm  
Tôle d'acier galvanisée

Grille en aluminium, mise en peinture possible

<b>No d'art.</b>	d1
H42065	ø125 mm
H42066	ø150 mm

## Clapets

### Clapet de retenue avec lèvres d'étanchéité



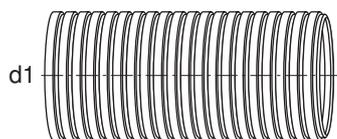
### Description

En tôle d'acier robuste  
Pour tuyaux flexibles et rigides, L = 80 mm

<b>No d'art.</b>	d1
H42061	ø125 mm
H42062	ø150 mm

## Tuyaux

### Tuyau en aluminium, semi-flexible

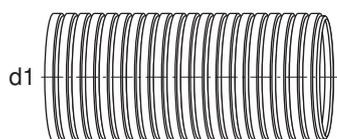


#### Description

Aluflex rond, semi-flexible  
Forme stable, difficilement inflammable  
Pièce de 3 m

<b>No d'art.</b>	d1
H42051	ø125 mm
H42052	ø150 mm
H40168	ø160 mm

### Tuyau en aluminium, hautement flexible

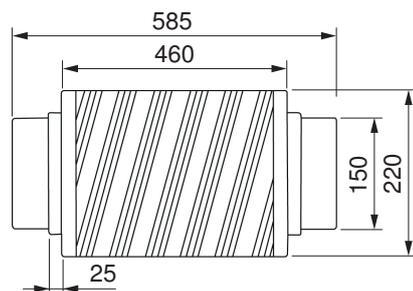


#### Description

Aluflex rond, hautement flexible  
Rayon de courbure intérieur 30–60 mm  
Forme stable, difficilement inflammable

<b>N° d'art.</b>	d1
H42053	ø125 mm, pièce de 10 m
16955803	ø150 mm, pièce de 15 m

### Pièce insonorisante en aluminium



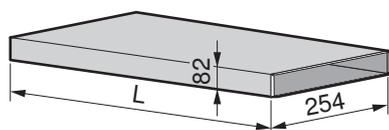
#### Description

Pièce insonorisante en aluminium pour diamètre de tuyau ø150 mm.  
Réduction du bruit jusqu'à 22 dB.

<b>N° d'art.</b>	d1
1030591	ø150 mm

## Gaines rigides

### Gaine rigide

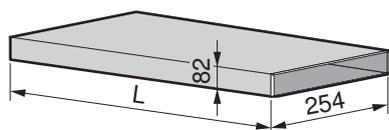


#### Description

Système de gaine d'évacuation d'air de très faible hauteur totale (82 mm)  
Tôle d'acier galvanisée  
Correspond à un DN ø 150 mm

<b>No d'art.</b>	L = 1000 mm
H42068	L = 600 mm
H42069	

### Gaine rigide renforcée

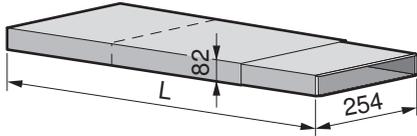


#### Description

Système de gaine d'évacuation d'air de très faible hauteur totale (82 mm)  
Tôle d'acier galvanisée  
Avec renforcement pour scellement dans le béton  
Correspond à un DN ø 150 mm

<b>No d'art.</b>	L = 600 mm
H42085	L = 1000 mm
H42086	

### Gaine rigide télescopique



#### Description

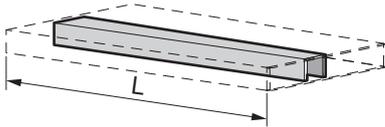
Système de gaine d'évacuation d'air de très faible hauteur totale (82 mm)  
Tôle d'acier galvanisée  
Correspond à un DN ø 150 mm

#### No d'art.

H42070

L = 275–535 mm

### Renfort central pour gaine rigide



#### Description

Pour scellement dans le béton d'une gaine rigide

#### No d'art.

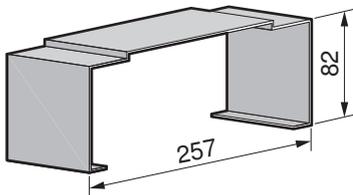
H42071

L = 600 mm

H42072

L = 1000 mm

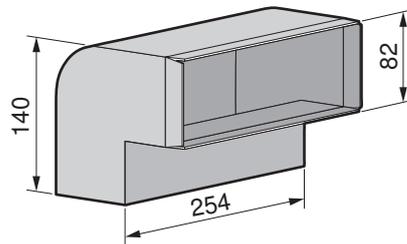
### Support de montage pour gaine rigide



#### No d'art.

H42073

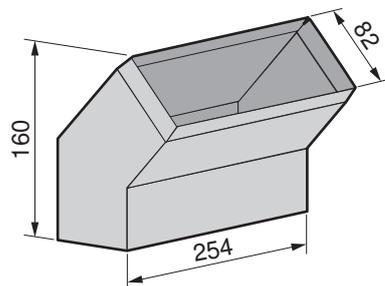
### Coude 90°, vertical, pour gaine rigide



#### No d'art.

H42074

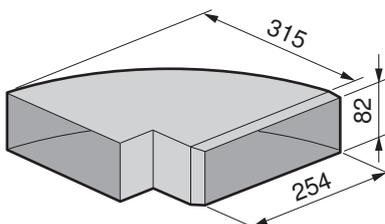
### Coude 45°, vertical, pour gaine rigide



#### No d'art.

H42075

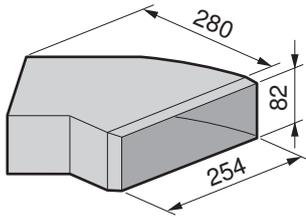
### Coude 90°, horizontal, pour gaine rigide



#### No d'art.

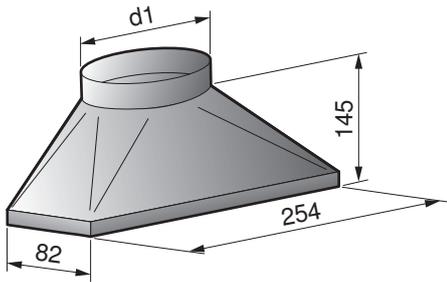
H42076

**Coude 45°, horizontal, pour gaine rigide**



**No d'art.**  
 H42077

**Raccord transformateur de gaine rigide**



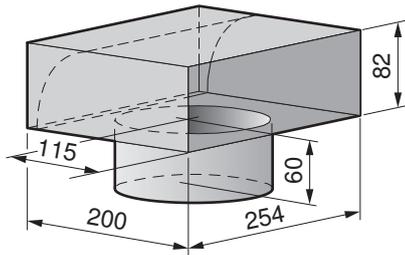
**Description**

Pour la transition de rond à plat

**N° d'art.**  
 H42078

d1  
 ø150 mm

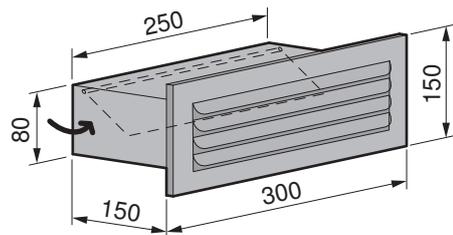
**Raccord-déviatoin sur gaine rigide**



**No d'art.**  
 H42087  
 H42079

Manchon ø125 mm  
 Manchon ø150 mm

**Coffret mural de gaine rigide**



**Description**

Avec clapet de retenue et grille pare-pluie

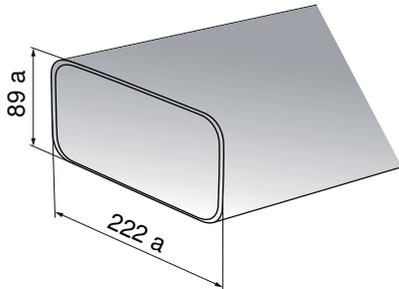
**No d'art.**  
 H42054

## Systèmes de gaine rigide en plastique



Accessoires en plastique et pas en matériau ignifuge.

### Gaine rigide



#### Description

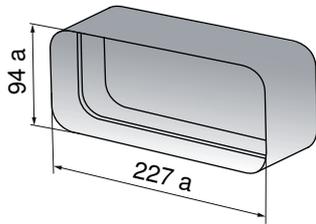
Tuyau de ventilation sans embout

**No d'art.**

1012780

L = 1000 mm

### Raccord de gaine



#### Description

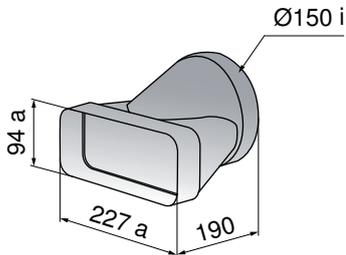
Pour tuyaux de ventilation droits

**No d'art.**

1012781

L = 80 mm

### Pièce de transition pour gaine rigide



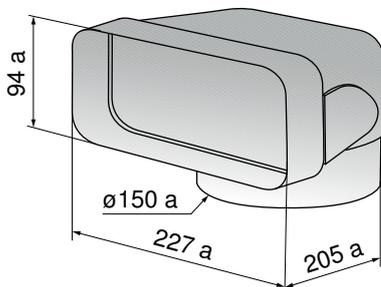
#### Description

Avec embout moulé pour la transition directe de plat à rond  
Optimisée en termes de flux

**No d'art.**

1012782

### Raccord de renvoi sur gaine rigide 90°



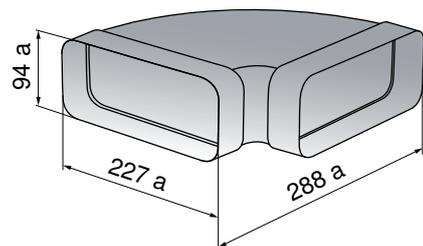
#### Description

Pour un raccordement direct du capot de hotte d'aspiration avec des déflecteurs  
d'air et un embout moulé d'un côté

**No d'art.**

1012783

**Coude à 90°, horizontal**

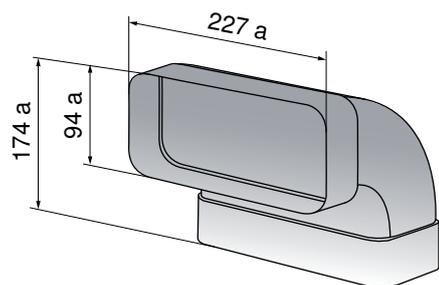


**Description**

Avec des déflecteurs d'air et des embouts moulés des deux côtés

**No d'art.**  
 1012784

**Coude à 90°, vertical**

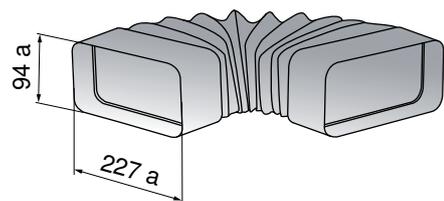


**Description**

Avec des déflecteurs d'air et des embouts moulés des deux côtés

**No d'art.**  
 1012785

**Coude flexible, plat**



**Description**

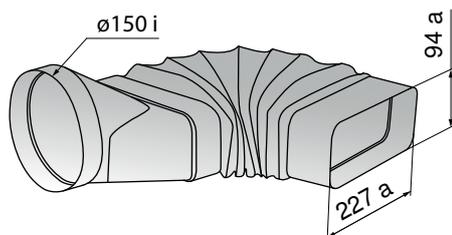
Pour déviations et rotations jusqu'à 180°

Adaptateur, flexible, rectangulaire à rectangulaire, avec embout moulé

**No d'art.**  
 1012786

L = 240–600 mm

**Coude flexible, rond à plat**



**Description**

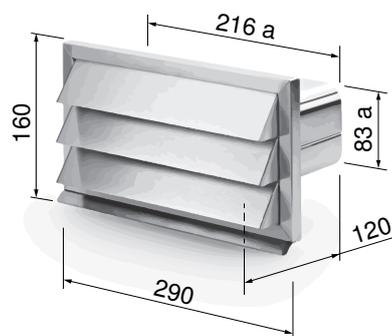
Pour déviations et rotations jusqu'à 180°

Adaptateur, flexible, rond à rectangulaire, avec embout moulé

**No d'art.**  
 1012787

L = 160–550 mm

**Grille pare-pluie pour gaine rigide en plastique**



**Description**

Grille d'aération pour gaine rigide en plastique ChromeClass avec clapet de retenue. Compatible avec gaine rigide, no d'art. 1012780.

**No d'art.**  
 1030590

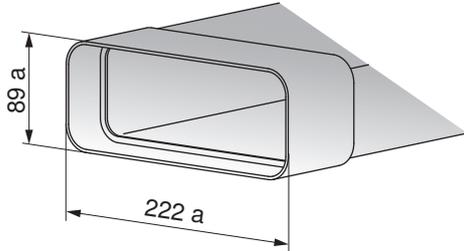
290 x 160 mm

## Systèmes à gaine rigide en métal



Accessoires en métal et en matériau réfractaire.

### Gaine rigide



#### Description

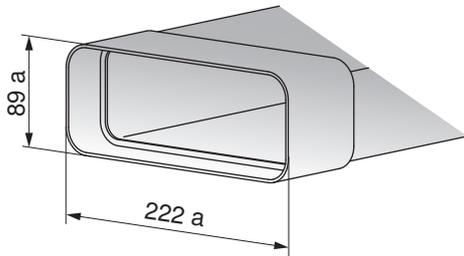
Gaine rigide avec joint

**No d'art.**

1046627

L = 500 mm

### Gaine rigide



#### Description

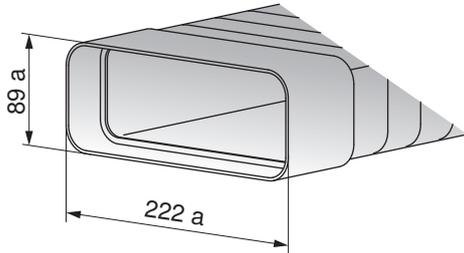
Gaine rigide avec joint

**No d'art.**

1046628

L = 1000 mm

### Gaine rigide flexible



#### Description

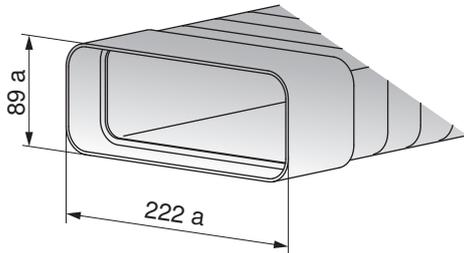
Gaine rigide flexible avec joint

**No d'art.**

1046629

L = 500 mm

### Gaine rigide flexible



#### Description

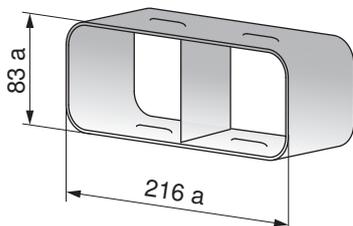
Gaine rigide flexible avec joint

**No d'art.**

1046635

L = 1000 mm

### Raccord de gaine



#### Description

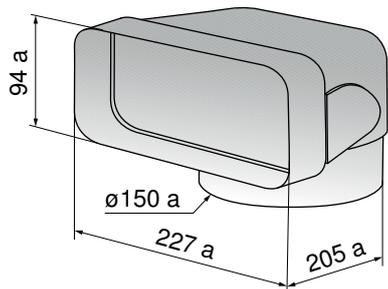
Pour gaines rigides droites

**No d'art.**

1046636

L = 80 mm

**Raccord de renvoi sur gaine rigide 90°**



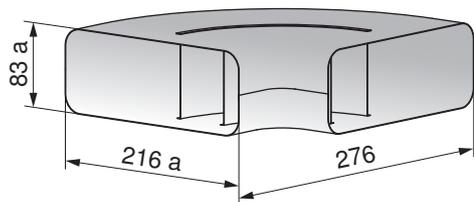
**Description**

Pour un raccordement direct du capot de hotte d'aspiration avec déflecteurs d'air et embout moulé d'un côté

**No d'art.**

1046638

**Coude à 90°, horizontal**



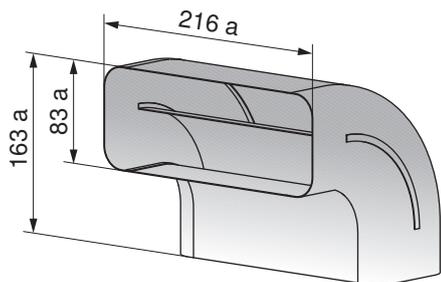
**Description**

Coude avec déflecteurs d'air

**No d'art.**

1046639

**Coude à 90°, vertical**



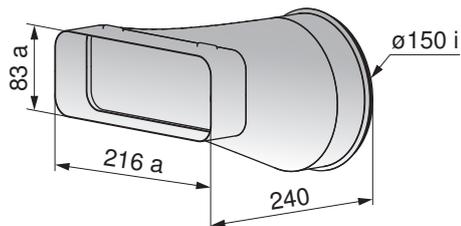
**Description**

Coude avec déflecteurs d'air

**No d'art.**

1046643

**Pièce de transition pour gaine rigide**



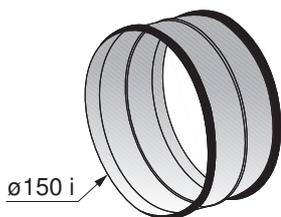
**Description**

Pour la transition directe de plat à rond, optimisée en termes de flux

**No d'art.**

1046644

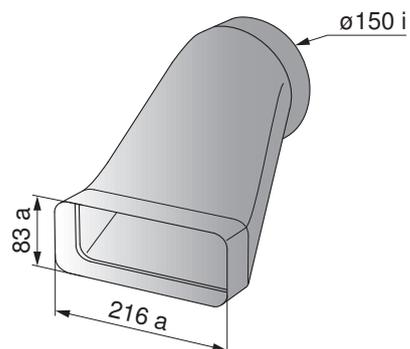
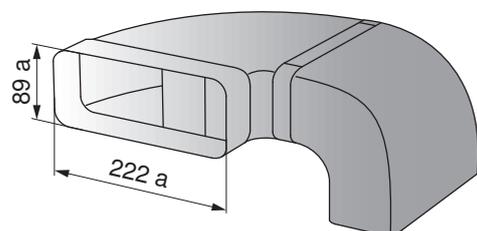
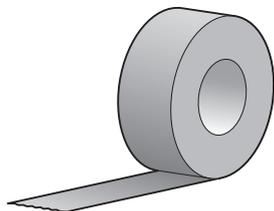
**Raccord de tuyau**



**No d'art.**

1046646

d = 150 mm

**Pièce terminale de décalage sur moteur de socle****No d'art.**  
1046649**Kit de tuyau pour aérateur de plan de cuisson****No d'art.**  
1046650**Rubans d'étanchéité****Ruban d'aluminium****Description**

Fibres renforcées, avec film de protection, rouleau de 50 m, largeur de 50 mm

**No d'art.**  
H42067



## 15.4 Lave-vaisselle

### Adora

- Longueur adaptée pour un encastrement en armoire haute conformément aux instructions de cette aide à la planification.
- Pour le montage dans un élément inférieur, une dimension de niche basée sur la longueur du décor doit être calculée.
- En cas de questions, veuillez vous adresser au service clientèle.

#### Façades en acier inox (en option)

Intégré	Largeur	Hauteur	Profondeur	No d'article
Kit décor 60 standard ChromeClass	596 mm	632 mm	20 mm	W83523
Kit décor 60 grand volume ChromeClass	596 mm	697 mm	20 mm	W83524

#### Façades miroir (en option)

Intégré	Largeur	Hauteur	Profondeur	No d'article
Kit décor 60 standard miroir	596 mm	632 mm	20 mm	W83526
Kit décor 60 grand volume miroir	596 mm	697 mm	20 mm	W83527

#### Kits divers

Kit	No d'article	Remarques
Kit de transformation glissière	W83583	A la place des patins de socle, pour encastrement sur un socle ou en armoire haute.
Kit d'installation Vi 2 pièces	W83931	Pour façade décor en deux pièces, entièrement intégrée.
Kit de compensateurs, ChromeClass	W81302	Fourni pour les appareils «ChromeClass».
Kit de compensateurs, noirs	W82043	Commande supplémentaire pour les appareils «miroir». Kit également utilisable pour les appareils «ChromeClass».
Patin de socle	W82930	Pour la compensation de hauteur dans la niche
Protection du plan de travail	W70163	Protection contre les fuites d'humidité
Kit KD de ressorts forts	W84603	Pour décors lourds, volume standard, poids maximal 10,5 kg
Kit KD de ressorts forts	W84604	Pour décors lourds, grand volume, poids maximal 10,5 kg
Kit KD de tuyaux longs SL	1032108	Transformation Aquastop 3 m et tuyau d'écoulement* 3 m
Kit KD de tuyaux longs N/S	1032107	Transformation Aquastop 3 m et tuyau d'écoulement* 3 m
Kit KD de frein pour charnière de porte	1011228	Pour décors très lourds pour appareils avec mécanisme d'ouverture automatique

\* La transformation doit impérativement être effectuée par un personnel formé.

## 15.5 Réfrigérateurs

Désignation	No d'article	Remarques
<b>Kit complémentaire 60 cm (profil de remplissage)</b>		
KRi	H71755	Longueur 1530 mm
KCi, KPRPieco, KPRi, KPRT	H71756	Longueur 1780 mm
<b>Kit de montage pour revêtement en pierre</b>		
KK60i	H72998	–



## Index

### A

Accessoires .....	133
Cache design.....	134
Éléments de compensation pour combinaisons .....	134
Pour cuisinières, fours, cuiseurs à vapeur, micro-ondes.....	133
Pour fours, cuiseurs à vapeur, micro-ondes.....	133
pour hottes d'aspiration .....	137
Pour réfrigérateurs.....	149
Armoires à vin.....	131, 132

### C

Cache design.....	134
Cadre d'adaptation .....	133
Caractéristiques de raccordement électrique	
Fours .....	17
Lave-vaisselle Adora .....	109, 120
Tiroirs chauffants et tiroirs de l'appareil.....	18
Champ de cuisson à induction .....	31
Champs de cuisson	
Accessoires .....	133
Champs de cuisson en vitrocéramique	
Champs de cuisson à induction.....	31
Exemples d'encastrement combiné.....	71
Combinaisons possibles	
Cuiseur à vapeur .....	27
Compensateur .....	114
Conditions de fonctionnement générales .....	5
Cotes de montage .....	5
Dimensions de la façade .....	10
EURO .....	9
Courants de court-circuit .....	5
Cuiseur à vapeur .....	11
Raccordements sanitaires .....	16
Cuiseurs à vapeur	
Accessoires .....	133
Montage.....	15
Cuisinières	
Accessoires .....	133

### D

Dimensions de la façade des appareils	
Tolérances de fabrication .....	10
Documents complémentaires.....	2
Info technique pour hottes d'aspiration.....	137
Domaine de validité .....	6

### E

Ecart de fréquence .....	5
Éléments de compensation	
Cache design.....	134
Cadre d'adaptation .....	133
Grille d'aération .....	133
Set d'équerres pour combinaisons .....	134

### F

Fours	
Accessoires .....	133
Caractéristiques de raccordement électrique.....	17

### G

générales	
Conditions de fonctionnement .....	5
Grille d'aération .....	133, 135
Groupes de pays .....	2

### H

Hauteur d'utilisation des appareils.....	5
Hottes d'aspiration.....	75
Clapets .....	140
Coude .....	139
Éléments de fixation .....	138
Gaines rigides.....	141
Grille pare-pluie .....	139
Hottes d'aspiration à encastrer.....	96
Hottes de plafond .....	87
Hottes îlots.....	92
Hottes murales .....	92
Info technique pour hottes d'aspiration.....	137
Manchons de raccord .....	138
Manchons extérieurs pour pièces de forme .....	138
Pièces d'extrémité .....	139
Positions des raccordements électriques .....	93
Réductions.....	139
Rubans d'étanchéité.....	148
Tubes pour maçonnerie.....	140
Tubes spiro.....	137
Tuyaux.....	141
Hottes d'aspiration à encastrer.....	96
Hottes d'aspiration:hottes spéciales .....	76
Hottes de plafond .....	87
Hottes îlots.....	92
Hottes murales .....	92
Hottes spéciales .....	76

### I

Info technique pour hottes d'aspiration.....	137
Interrupteurs FI.....	5

### J

Jeu de tôles de protection d'aération.....	135
--	-----

### K

Kit de bande d'étanchéité .....	135
Kit de brides de serrage .....	135
Kit de plaquettes de support.....	135

### L

Lave-vaisselle	
Accessoires .....	149
Caractéristiques de raccordement électrique.....	110
Caractéristiques des raccordements sanitaires.....	110
Compensateur .....	114
Lave-vaisselle avec pompe à chaleur .....	119
Caractéristiques de raccordement électrique.....	120
Caractéristiques des raccordements sanitaires.....	121
Compensateur .....	123
Liens utiles.....	2

**M**

Machines à café	
Accessoires .....	133
Micro-ondes .....	24
Accessoires .....	133
Montage	
EURO .....	9

**P**

Positions des raccordements électriques .....	8
Hottes d'aspiration .....	93

**R**

Raccordements électriques	
Conditions de fonctionnement générales .....	5
Courants de court-circuit .....	5
Cuiseur à vapeur .....	11
Interrupteurs FI .....	5
Micro-ondes .....	24
Position .....	8
Raccordements électriques et cotes de montage .....	5
Raccordements sanitaires	
Lave-vaisselle Adora .....	109, 120

**S**

Set d'équerres .....	135
Set d'équerres pour combinaisons .....	134
Stabilité en fréquence .....	5
Symboles utilisés .....	2
Systèmes à gaine rigide en métal .....	146
Systèmes de gaine rigide en plastique .....	144

**T**

Tiroir sous-vide .....	18
Tiroirs chauffants .....	18
Accessoires .....	133
Tiroirs chauffants et tiroirs de l'appareil	
Caractéristiques de raccordement électrique .....	18
Tiroirs de l'appareil	
Accessoires .....	133
Tiroirs de système .....	18
Accessoires .....	133
Tiroirs sous-vide	
Accessoires .....	133

**W**

Wok à induction .....	31
-----------------------	----

**CONTACTE EN SUISSE**

**V-ZUG SA**  
Industriestrasse 66  
CH-6301 Zug/Suisse  
[www.vzug.com](http://www.vzug.com)

**Service & Assistance International**  
Tél. +41 58 767 67 78  
[service-support@vzug.com](mailto:service-support@vzug.com)

